ESTIMATES

Public Works and Government Services Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2002

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/68-2002
ISBN 0-660-62147-9

Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering its commitments. The report also associates performance with earlier commitments as well as achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organisation according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario K1A OR5

OR to this Internet address: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Public Works and Government Services Canada

Departmental Performance Report

For the period ending March 31, 2002

The Honourable Ralph Goodale, P.C., M.P.
Minister of Public Works and Government Services

Receiver General for Canada

Table of Contents

Section I – Minister's Message 1

Section II – Departmental Overview
- Raison d'être 3
- Strategic Priorities 3
- Organization 3
- Performance Overview 5

Section III – Performance
- Government Services Program 9
  - Real Property Services 9
  - Supply Operations Service 16
  - Receiver General 22
  - Public Service Compensation 26
  - Government Telecommunications and Informatics Services 30
  - Consulting and Audit Canada 35
  - Translation Bureau 39
  - Communications Coordination Services 44
  - Operational Support 49
- Crown Corporations Program 54
  - Old Port of Montreal Corporation Inc. 54
  - Queens Quay West Land Corporation 54

Annex A – Consolidated Reporting
- Government On-Line 57
- Procurement and Contracting 58
- Materiel Management 59
- Sustainable Development 59
- Fuel Storage Tanks 60
- Modern Comptrollership 61

Annex B – Financial Performance
- Financial Performance Overview 63
- Financial Tables:
  - 1: Authorities for 2001-02 64
  - 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line 65
  - 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending 67
  - 4: Revenues by Business Line 68
  - 5: Statutory Payments by Business Line 71
  - 6: Transfer Payments by Business Line 71
  - 7: Resource Requirements by Organization and Business Line for 2001-02 72
  - 8: Capital Projects by Business Line 73
  - 9: Loans, Investments and Advances 74
  - 10: Real Property Services Revolving Fund 75

11: Real Property Disposition Revolving Fund 76
12: Optional Services Revolving Fund 77
13: Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund 78
14: Consulting and Audit Canada Revolving Fund 79
15: Translation Bureau Revolving Fund 80
16: Defence Production Revolving Fund 81
17: Contingent Liabilities 81

Annex C – Other Information

PWGSC Organization Chart 83
Legislation Administered and Associated Regulations 84
For Further Information 85

Section I — Minister's Message

I am pleased to present Public Works and Government Services Canada's (PWGSC) Performance Report for the period ending March 31, 2002.

We are in the business of providing cost-effective, high quality services to clients across Canada and around the world. We provided translation and interpretation, property and project management services. We offered everything from information technology consulting to telecommunications support. Through these, and many other services, we helped our clients to become more efficient, more focused and better able to serve the Canadian public. We also managed 60,000 contracts attributed to small- and medium-sized companies across Canada, in all sectors of the economy.

An internal audit by PWGSC found serious problems with the way the Canada Sponsorship Program was run from 1997 to 2000. While only representing a fraction of the contracts we do, we have been working diligently to address the administrative problems that were identified. We are working to ensure that Canadians can have confidence in all the work that we do.

PWGSC's five strategic priorities set the tone for this reporting period in terms of its contribution to government, service improvements, efficiency gains, promotion of e-government, and responsiveness to the needs of its employees. I am pleased to say that the department has fulfilled its obligations and commitments in all these important areas.

Looking at the results outlined in this document and looking ahead to the future, I am confident that PWGSC will continue to move from strength to strength. We will continue to be guided by a commitment to financial prudence and will strive to achieve even higher levels of client satisfaction. In doing so, we will continue to build more effective and responsive government and improve the quality of life for all Canadians.

103-02716/

Section II — Departmental Overview

Raison d'être

Public Works and Government Services Canada provides modern client-focused services to more than one hundred departments and agencies at the best value for taxpayers. We provide the best solutions to our clients, while respecting values of prudence, probity and transparency. We also deliver services directly to Canadians and contribute to their quality of life.

Strategic Priorities

The department set the following five strategic priorities for the reporting period:

- to enhance its contribution to Government and Canadians;
- to improve its services to meet clients' needs;
- to seek savings and pursue efficiency in all its operations;
- to promote and facilitate electronic government; and
- to build a workforce that is representative, flexible and responsive to its renewal needs.

The implementation of these priorities can be seen in the performance accomplishments of the business lines in Section III of this report.

Organization

Over the reporting period, the department managed its major activities within the **Government Services Program**, which was organized into nine business lines:

- Real Property Services
- Supply Operations Service
- Receiver General
- Public Service Compensation
- Government Telecommunications and Informatics Services
- Consulting and Audit Canada
- Translation Bureau
- Communications Coordination Services
- Operational Support

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

The Communications Coordination Services business line was transferred to Communication Canada in September 2001. As this business line was included in our Report on Plans and Priorities for 2001-02, we are reporting on its performance for 2001-02.

The **Crown Corporation Program** allows for payments to be made to the Old Port of Montreal Corporation Inc. and the Queens Quay West Land Corporation in accordance with their respective corporate plans and budgets that were approved by Order-in-Council and the Treasury Board. Due to changes in ministerial responsibility for these corporations that took place since January 2002, they will no longer be included in the Crown Corporation Program. However, as they were included in our Report on Plans and Priorities for 2001-02, we are reporting on the outcomes achieved during the reporting period.

The department uses a variety of organizational and financial structures in fulfilling its mandate. An organization chart, identifying senior departmental positions and reporting relationships, is included in Annex C.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM			
▪ **Operating, Capital and Statutory Votes**			
Gross Expenditures	2,544.4	*3,017.0*	**2,912.6**
Less: Respendable Revenues	433.6	*685.2*	**684.1**
Net Expenditures	2,110.8	*2,331.7*	**2,228.5**
▪ **Revolving Funds Authorities**			
Gross Expenditures	1,205.8	*1,205.8*	**1,351.8**
Less: Respendable Revenues	1,225.5	*1,225.5*	**1,365.6**
Net Resources (Provided) Used	(19.7)	*(19.7)*	**(13.8)**
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM TOTAL	2,091.1	*2,312.0*	**2,214.7**
CROWN CORPORATIONS PROGRAM	4.0	*15.3*	**15.3**
DEPARTMENTAL TOTAL	2,095.1	*2,327.3*	**2,230.0**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned spending and total authorities is mainly attributed to additional funding received for various Government On-Line initiatives, accommodation costs, collective agreements and improvements to information technology infrastructure. The decrease in actuals from the total authorities relates to lower operating costs due to project slippage and collective agreement funding received as well as the annual return to the Consolidated Revenue Fund of employee benefit costs related to the separately controlled allotment.

The Communications Coordination Services business line was transferred to Communication Canada in September 2001. As this business line was included in our Report on Plans and Priorities for 2001-02, we are reporting on its performance for 2001-02.

The **Crown Corporation Program** allows for payments to be made to the Old Port of Montreal Corporation Inc. and the Queens Quay West Land Corporation in accordance with their respective corporate plans and budgets that were approved by Order-in-Council and the Treasury Board. Due to changes in ministerial responsibility for these corporations that took place since January 2002, they will no longer be included in the Crown Corporation Program. However, as they were included in our Report on Plans and Priorities for 2001-02, we are reporting on the outcomes achieved during the reporting period.

The department uses a variety of organizational and financial structures in fulfilling its mandate. An organization chart, identifying senior departmental positions and reporting relationships, is included in Annex C.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM			
▪ **Operating, Capital and Statutory Votes**			
Gross Expenditures	2,544.4	*3,017.0*	**2,912.6**
Less: Respendable Revenues	433.6	*685.2*	**684.1**
Net Expenditures	2,110.8	*2,331.7*	**2,228.5**
▪ **Revolving Funds Authorities**			
Gross Expenditures	1,205.8	*1,205.8*	**1,351.8**
Less: Respendable Revenues	1,225.5	*1,225.5*	**1,365.6**
Net Resources (Provided) Used	(19.7)	*(19.7)*	**(13.8)**
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM TOTAL	2,091.1	*2,312.0*	**2,214.7**
CROWN CORPORATIONS PROGRAM	4.0	*15.3*	**15.3**
DEPARTMENTAL TOTAL	2,095.1	*2,327.3*	**2,230.0**

Totals may not add up due to rounding

The variance between planned spending and total authorities is mainly attributed to additional funding received for various Government On-Line initiatives, accommodation costs, collective agreements and improvements to information technology infrastructure. The decrease in actuals from the total authorities relates to lower operating costs due to project slippage and collective agreement funding received as well as the annual return to the Consolidated Revenue Fund of employee benefit costs related to the separately controlled allotment.

Performance Overview

Our activities throughout 2001-02 were guided by our five strategic priorities to provide quality services to federal government departments and agencies, to support the government's broad objectives, and to improve the quality of life of Canadians. The themes set out in the Speech from the Throne of January 2001 had significant implications for the department and a number of its clients who rely on PWGSC for essential support in the delivery of their programs. In addition, the events of September 11, 2001 increased the demand for the department's services. Accordingly, our operations throughout the year were focused on facilitating the achievement of the government's planned priorities, but also on responding quickly and effectively to drastic and unforeseen circumstances. On both counts, our people proved up to the challenge.

The events of September 11, 2001 underlined the growing and ever more direct linkages between global events and the domestic priorities of the government, and, in turn, between these and the activities of our department. Our responsibilities in the area of security are widespread, ranging from those associated with our large real property portfolio, to those related to our procurement function, our role in the provision of government telecommunications infrastructure, and our accountability for the integrity of critical financial and information systems. Last year, the department supported other government organizations as they strengthened their own security agendas. In particular, it provided National Defence with contracting services to obtain essential equipment related to their anti-terrorist operations overseas. We also put in place the infrastructure for the national day of mourning which saw over 100,000 Canadians converge on Parliament Hill to commemorate the victims of the September terrorist attacks.

Our activities throughout 2001-02 also reflected our commitment to meet the growing expectations of the federal government departments and agencies and the public regarding the provision of high-quality and relevant services. Technology and globalization continue to transform our operating environment, and as a result, our role is steadily evolving from that of hands-on implementers, to facilitators and enablers. We have pursued constructive partnerships with other departments, other levels of government and the private sector to ensure that we are leveraging our resources and expertise in a way that maximizes our contribution to the government. For example, our ongoing co-operation with other government departments in promoting sustainable development in government operations is helping to establish a leadership role for the federal government in this area. Our partnership with Health Canada and all provinces and territories in negotiating a $600 million, ten-year contract for the supply of Canada's annual influenza virus vaccine requirements provides another example of the benefits of such co-operation. This intergovernmental bulk purchasing approach provides us with the

leverage to negotiate prices that are among the lowest in the western world. Many other examples of such constructive arrangements can be found.

Our support of the Speech from the Throne commitment to bring Government On-Line by 2005 has included providing the necessary technical and analytical skills to develop a secure network for financial and other transactions. This past year, we continued the development of the Secure Channel, an essential building block of e-government. The Secure Channel will ensure privacy for Canadians in their on-line interactions with government. More and more Canadians are already opting to pay taxes, receive pensions and purchase government services on-line.

For the second consecutive year, the consulting firm Accenture ranked Canada first out of 23 countries in relation to the progress that we have made with respect to e-government. As planners, builders and managers of the government's extensive Government On-Line networks, we are playing a key role in connecting Canadians with their government, with each other and with the world. For example, we make sure, through our on-line tendering processes, that all qualified bidders have fair access to the government's procurement opportunities. This year, we also continued the development of the Electronic Supply Chain, which will encompass procurement activities from initial selection of goods and services through to final settlement.

In the area of public accounts, the successful multi-year phase-in of the Financial Information Strategy represented a major achievement in which the department played a central role. This makes Canada one of a small group of countries using full accrual accounting methodology in government. This approach produces a more accurate picture of program delivery costs. Various delegations from around the world have visited PWGSC to see how we went about achieving that goal. Our success in helping the Government realize this key component of its modern comptrollership strategy was rewarded with a Gold Medal at the 2001 Government Technology Distinction Awards.

We faced intense scrutiny of the delivery of the Government of Canada's sponsorship program. The department has moved aggressively to address the administrative weaknesses that were identified in a report by the Auditor General concerning three contracts awarded in the years 1997 to 1999. In response, the department further strengthened the administration of the program and began a detailed review of the over 700 sponsorship files dating from 1997 to 2000. In addition, the Auditor General is undertaking a government-wide audit with respect to advertising and sponsorships, and the President of Treasury Board is reviewing the management framework and the governance system with respect to advertising, sponsorships and polling. We are confident that this multi-layered approach will ensure that all the issues related to the sponsorship program are fully addressed, and that such problems do not arise again.

We also recognize that we need to improve our services so that they become seamless from the clients' perspective. We believe that we need to become more visible to our clients and increase their awareness of the range of our services, expertise and capabilities. To that end, we are implementing an outreach program with clients to build closer relationships and examining options on structural and organizational changes. In addition, we are modernizing our management practices consistent with Treasury Board's Modern Comptrollership initiative.

Our People, Our Future - Our performance as a service department ultimately depends on our people. We must ensure that we can attract, retain, and develop the people and skills needed to provide the quality services to our clients. Overall, the department is projecting that 13% of the current workforce will retire over the next five years, and 36% over the next ten. This projected loss, combined with projected increases in service volumes due to government growth and change in business patterns, continues to present challenges to our workforce and our efforts to improve service delivery. We are addressing human resources challenges in a number of ways. Among other things, we have entered into partnerships with universities to respond to our requirements for an adequate supply of translators. We are also offering professional development opportunities to our staff through innovative means such as e-learning.

Likewise, last year, we continued the development of demographic profiling and mobility analysis, to enable managers to make more informed human resources planning decisions. As they can better identify vacancies and gaps for targeted professions and designated groups, managers are ensuring the ongoing renewal of our workforce and its representativeness of the Canadian population.

Conclusion

Our future success will be determined by the extent to which we can maximize our contribution to the government and Canadians, and provide seamless, quality services to our clients. A number of initiatives were launched in 2001-02 to strengthen our focus on matters of strategic importance to the department. Steps were taken to enhance our capacity in the area of policy and analysis. We began building on our significant international activities to exchange expertise with our counterparts in other countries. We revised our departmental priorities following an extensive consultation process. Two other major initiatives were launched: a Departmental Assessment, in partnership with Treasury Board Secretariat, which is a formal process of reviewing our activities and expenditures to ensure that we are making the best use of our resources; and a Task Force on Service Delivery to review the way we serve our clients, identify any impediments to quality performance, and provide options for addressing them.

These various undertakings are helping us build a vibrant and future-oriented organization. By sharpening our strategic focus, driving continuous improvement in our performance, and building a skilled and representative workforce, we will ensure that PWGSC is well positioned to maximize its contribution to the government and Canadians now and in the future.

Section III - Performance

In this section, we outline performance by business line. For each business line, we present a brief description of responsibilities and a summary of expenditures. We describe the performance context that prevailed in 2001-02 and report on the planned results that were set out in our Report on Plan and Priorities for 2001-02. A performance conclusion is provided at the end of each section.

Government Services Program

Real Property Services

http://www.pwgsc.gc.ca/rps/

Description

- Provides productive work environments to some 187,000 federal employees in approximately 100 departments and agencies and manages an inventory of 6 million square meters of space in about 2,500 locations throughout Canada.
- Provides real property leadership and stewardship as the custodian of federal office and common-use facilities and various engineered public works (for example bridges and dams), and national treasures such as the Parliamentary Precinct and other heritage assets across Canada.
- Provides strategic and expert advice, professional and technical services (including architecture and engineering, real estate, and asset and facilities management) to other departments and agencies. The services function also encompasses the administration, on behalf of the federal government, of Payments in Lieu of Taxes and the Real Property Disposition Revolving Fund which facilitates the disposal of properties surplus to government requirements.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Net Expenditures 2001-02 (in millions of dollars)	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS SERVICE LINE			
▪ **Operating, Capital and Statutory Votes**			
Gross Expenditures	1,814.8	*1,967.2*	**1,905.6**
Less: Respendable Revenues	256.8	*407.2*	**406.5**
Net Expenditures	1,558.0	*1,560.0*	**1,499.1**
SERVICES SERVICE LINE			
▪ **Real Property Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	752.6	*752.6*	**812.9**
Less: Respendable Revenues	752.6	*752.6*	**822.4**
Net Resources (Provided) Used	--	--	**(9.5)**
▪ **Real Property Disposition Revolving Fund**			
Gross Expenditures	3.8	*3.8*	**3.9**
Less: Respendable Revenues	23.0	*23.0*	**14.6**
Net Resources (Provided) Used	(19.2)	*(19.2)*	**(10.7)**
BUSINESS LINE TOTAL	1,538.7	*1,540.7*	**1,478.9**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is mainly due to project slippage caused by uncertainties in contracting and project delivery as well as the annual return to the Consolidated Revenue Fund of employee benefit costs related to the separately controlled allotment.

Performance Context

Over the performance period, we faced a number of broad challenges. Our clients' expectations for modern infrastructure are growing. Furthermore, many have expressed a preference for "single window" access to PWGSC services. This approach would allow clients to obtain space, furniture, equipment, information technology, and security, among other requirements, from a sole PWGSC point of contact. Meeting these objectives will require better use of innovative technologies, a reorientation of certain business processes, and organizational restructuring.

Another challenge that we face is that some clients are now being presented with a broader choice of delivery options (i.e., contracting with the private sector, or using PWGSC, or doing it themselves). If we are going to continue to compete effectively for

Net Expenditures 2001-02			(in millions of dollars)
	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS SERVICE LINE			
▪ **Operating, Capital and Statutory Votes**			
Gross Expenditures	1,814.8	*1,967.2*	**1,905.6**
Less: Respendable Revenues	256.8	*407.2*	**406.5**
Net Expenditures	1,558.0	*1,560.0*	**1,499.1**
SERVICES SERVICE LINE			
▪ **Real Property Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	752.6	*752.6*	**812.9**
Less: Respendable Revenues	752.6	*752.6*	**822.4**
Net Resources (Provided) Used	--	--	**(9.5)**
▪ **Real Property Disposition Revolving Fund**			
Gross Expenditures	3.8	*3.8*	**3.9**
Less: Respendable Revenues	23.0	*23.0*	**14.6**
Net Resources (Provided) Used	(19.2)	*(19.2)*	**(10.7)**
BUSINESS LINE TOTAL	1,538.7	*1,540.7*	**1,478.9**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is mainly due to project slippage caused by uncertainties in contracting and project delivery as well as the annual return to the Consolidated Revenue Fund of employee benefit costs related to the separately controlled allotment.

Performance Context

Over the performance period, we faced a number of broad challenges. Our clients' expectations for modern infrastructure are growing. Furthermore, many have expressed a preference for "single window" access to PWGSC services. This approach would allow clients to obtain space, furniture, equipment, information technology, and security, among other requirements, from a sole PWGSC point of contact. Meeting these objectives will require better use of innovative technologies, a reorientation of certain business processes, and organizational restructuring.

Another challenge that we face is that some clients are now being presented with a broader choice of delivery options (i.e., contracting with the private sector, or using PWGSC, or doing it themselves). If we are going to continue to compete effectively for

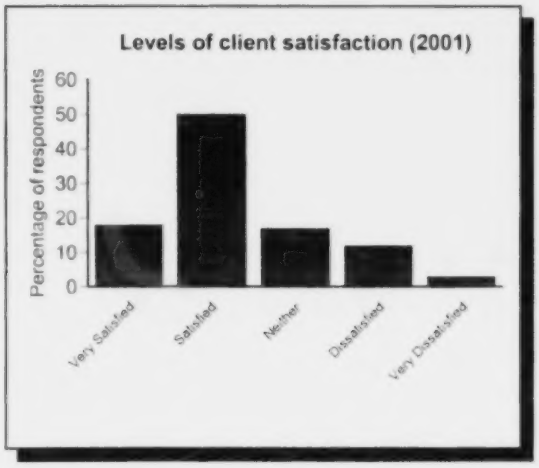
their business, we will need to continue to improve our planning and business processes to ensure timely and professional service.

The unexpected events of September 11, 2001 and their aftermath had a profound effect on the provision of physical security for government facilities and the people working or visiting them. For example, we must now conduct threat and risk assessments that include the location and security of certain functions such as air handling systems and mail facilities. Furthermore, several client departments that have national security roles have new and urgent requirements for additional infrastructure. These new demands, as well as those generated from new government initiatives related to the environment, First Nations and aboriginal communities, and urban infrastructure, are testing our already stretched resources.

Performance Reporting

Planned Result 1: Increased client satisfaction and partnerships

- Client satisfaction with the services we are offering is rising (the rating increased from 3.2 last year to 3.7 this year on a scale of 5). In fact, 68% of respondents were satisfied or very satisfied with our service, while only 15% were dissatisfied or very dissatisfied. Clients indicated that they were particularly happy to see that access to service providers was improving. Yet, there is still room for improvement in the timeliness of service delivery.



- In 2001-02, we strengthened our relationships with our clients and improved the ways in which we share information with them. Some examples of mutually beneficial partnerships include:
  - signing a major custody transfer agreement with the Royal Canadian Mounted Police transferring approximately 184,000 rentable square meters of assets to PWGSC in ten sites across Canada;
  - developing, with Health Canada, a long-term accommodation plan for the National Capital Area (NCA) and a long-term capital plan for laboratories in the

NCA, as well as elaborating a plan with the First Nations and Inuit Health Branch to support their capital requests for nursing stations across the country;

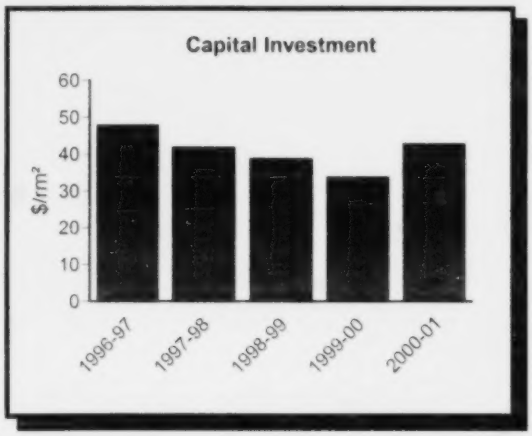
- signing an agreement with Human Resources Development Canada allowing them to draw on our support and expertise for the evaluation of project proposals aimed at addressing homelessness.

- We also entered into rewarding partnerships and co-operative working relationships with the provinces, territories and the private sector. These activities ranged from obtaining preliminary project approval for the replacement of the existing Government of Canada building in Charlottetown to working with domestic and international partners to facilitate knowledge sharing in the real property community. A technology transfer task force has been established, for example, in conjunction with Canadian universities and private sector representatives to promote closer collaboration of research results and to assist with the transfer of technologies to the construction industry.

Planned Result 2: Value for clients and government through the real property program and services

- We have been proactive in acquiring office space to meet the steadily increasing needs of the federal government. The demand for new office space is particularly acute in the National Capital Area. We have attempted to address this through the acquisition of the former Ottawa City Hall and Royal Bank Building, as well as by signing leases that will result in the construction of two new federal buildings in the City of Gatineau.

- We are reinvesting in our assets to ensure that our clients are in buildings that are safe, in good condition, and provide good working environments. After several years of steady decline due to financial pressures, our capital investment rate has improved. The latest numbers show that the rate rebounded to $43 per rm^2 in 2000-01 after reaching a low of $34 per rm^2 the previous year.



- We are helping to ensure that the Parliament Buildings are preserved as a national treasure for future generations. In May 2001, the Parliamentary Buildings Advisory Council reviewed our 25-year plan for the preservation, renovation and modernization of the Parliamentary Buildings, and subsequently recommended to the Minister of Public Works and Government Services Canada to proceed. In addition, we launched an ambitious three-year program to conserve, rehabilitate, and upgrade Canada's 125-year-old Library of Parliament as part of the first phase in the implementation of our long-term plan. Further information related to Parliament Hill preservation projects is available on the Internet at http://www.parliamenthill.gc.ca.
- We undertook several projects for a number of clients that have resulted in more flexible and supportive workplaces. For example, we have improved the Veteran's Affairs' Dominion Building in Charlottetown by maximizing natural light and incorporating such innovations as mobile furniture and flexible work spaces.
- Through the Payments in Lieu of Taxes (PILT) program the Government of Canada distributed more than $396 million to some 2,000 municipalities. The PILT program contributes to the well-being of all Canadians through the support of municipal infrastructure and services.
- As builders and caretakers of buildings for the Government of Canada, we are concerned about the environment. As a result, we increased the energy efficiency of our facilities, decreased the use of non-renewable resources, and reduced emissions of greenhouse gases. This resulted in $6.5 million in annual energy savings for Canadians. As an example of our successful approach, the new Burnaby-Fraser Tax Services Office, constructed in British Columbia for Canada Customs and Revenue Agency, earned a string of awards for innovation in energy management and energy efficiency. More information on our sustainable development accomplishments can be found in the PWGSC Sustainable Development Performance Report available on the Internet at: http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/performance-report_e.html.
- We provided logistical and technical support to the Summit of the Americas in Quebec City, the G-20, International Monetary Fund and World Bank conferences in Ottawa, the fourth Games of the Francophonie in the National Capital Area, and for the memorial on Parliament Hill attended by 100,000 people on the national day of mourning for the victims of the September 11 terrorist attacks.

Planned Result 3: Improved financial performance in line with value for money for taxpayers

- We managed our diverse inventory to meet the needs of stakeholders and optimized our investment for Canadians. The return on investment, determined by comparing

net operating income of assets by their market value, remained within the range of 5% to 8% and corresponds to industry standards.

- Rental cost per person has increased by only 1.6% since 1998-99 and costs per rentable square metre rose by less than 5% during the same timeframe, both well below the rate of inflation.
- The lapse in the operating authorities declined from 3.9% to 1.0% of the total, which is well within established targets. For the capital authorities, the lapse increased from 1.7% to 2.2%, but still is within reasonable parameters.

Planned Result 4: A revitalized workforce

- We have recruited aggressively to build our capacity, however, we still face human resources challenges. Forty-eight percent of our current workforce will be eligible for retirement within the next 10 years. Furthermore, 77% of our indeterminate workforce are over the age of forty, the largest concentration of whom are in the 50 to 54 age range (19% of all indeterminate employees).
- We encouraged our people to learn and develop their skills. This past year, there was an increase in both the percentage of learning plans completed and the average training days per employee. For example, the number of National Capital Area employees with three or more days of training rose to 54%, a jump of 4.4% over last year. At the same time, 41% of employees submitted learning plans, a jump of 60%.
- As of March 31, 2002, 83.5% of the incumbents of our 1,230 bilingual positions met the language requirements, an increase of 13% over the previous year.
- We believe that our employees should have manageable workloads. However, an internal survey showed that 73% of our staff have taken work home on evenings and weekends, which is partly a result of increased business. Addressing this issue has become a key priority.

Performance Conclusion

It is clear that our clients believe we are moving in the right direction. We have improved the levels of overall service satisfaction and are developing ever-closer relationships with our clients. They, in turn, are providing us with the opportunity to expand both the type and scope of services that we can offer them. We have been able to manage effectively our assets to meet the growing demand for office space and we are continuing to improve our financial management processes.

Yet, our success means that we have capacity challenges ahead of us. There is a growing need to provide integrated and innovative accommodation solutions in a timely manner.

To that end, we have begun a series of initiatives to improve service delivery timeliness and to augment our capacity. These service delivery requirements are tempered with the need to reinvest in and renew our current assets. Furthermore, we must mount a considerable effort to continue to recruit, develop, and retain our professional workforce. In response to this issue, we will introduce a human resources strategy in the coming year. Finally, we are strengthening our performance measurement framework to ensure that we are better positioned to link strategy, action, and outcomes.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Supply Operations Service

http://www.pwgsc.gc.ca/sos/

Description

- Acquires goods and services on behalf of the federal government.
- Manages the supply process by assisting clients with requirements definition, bid solicitation and evaluation, contract negotiation and administration.
- Manages all procurement-related aspects of major projects (over $100 million).
- Provides specialized services to client departments such as marine inspection and technical services, industrial security and personal security screening services, management of seized property, controlled goods, travel management, standards for and certification of products and services, as well as registration of quality (ISO 9000) and environmental (ISO 14001) management systems.
- Provides disposal services for client departments.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	129.8	*179.6*	**174.3**
Less: Respendable Revenues	21.4	*44.5*	**44.0**
Net Expenditures	108.3	*135.2*	**130.3**
▪ **Optional Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	78.3	*78.3*	**100.9**
Less: Respendable Revenues	78.4	*78.4*	**96.3**
Net Resources (Provided) Used	(0.1)	*(0.1)*	**4.6**
BUSINESS LINE TOTAL	108.2	*135.0*	**134.9**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is due to additional funding received for the Electronic Supply Chain initiative and collective agreements.

Supply Operations Service

http://www.pwgsc.gc.ca/sos/

Description

- Acquires goods and services on behalf of the federal government.
- Manages the supply process by assisting clients with requirements definition, bid solicitation and evaluation, contract negotiation and administration.
- Manages all procurement-related aspects of major projects (over $100 million).
- Provides specialized services to client departments such as marine inspection and technical services, industrial security and personal security screening services, management of seized property, controlled goods, travel management, standards for and certification of products and services, as well as registration of quality (ISO 9000) and environmental (ISO 14001) management systems.
- Provides disposal services for client departments.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	129.8	*179.6*	**174.3**
Less: Respendable Revenues	21.4	*44.5*	**44.0**
Net Expenditures	108.3	*135.2*	**130.3**
• **Optional Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	78.3	*78.3*	**100.9**
Less: Respendable Revenues	78.4	*78.4*	**96.3**
Net Resources (Provided) Used	(0.1)	*(0.1)*	**4.6**
BUSINESS LINE TOTAL	108.2	*135.0*	**134.9**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is due to additional funding received for the Electronic Supply Chain initiative and collective agreements.

Performance Context

In 2001-02, we awarded over 60,000 contractual documents representing a total value of $10.4 billion. When dealing with public funds it is essential that effective and efficient mechanisms are in place to ensure prudence and transparency. That is why we have developed and refined policies and procedures which maintain a clear focus on integrity and on the openness of operations. Of course, the sheer volume of our contracting activity has placed significant demands on our resources.

It should be noted that we had anticipated that our low-dollar value transactions would decrease this year due to our decision to promote increased delegation to client departments. Such a decrease would have allowed us to concentrate additional resources towards more complex procurements. This reduction did not materialize and we have had to change our plans accordingly.

We saw an increased demand from our clients and suppliers for more and more sophisticated technological solutions. Likewise, employees looked for faster means of delivering services to clients. Seeking to address these challenges, we took on the leadership of the Electronic Supply Chain initiative. The electronic supply chain will allow government employees to make more informed buying decisions by comparing available products and services to determine the best match (products or services) for their requirements. The result will be a transparent and consistent process which is capable of generating significant cost savings for the government.

Performance Reporting

Planned Result 1: Efficient and effective end-to-end electronic procurement and purchasing of goods and services

- We worked in collaboration with a wide variety of clients and other partners to define and guide the business and technical requirements of the Electronic Supply Chain initiative. Consultations were also held with industry representatives regarding the Government of Canada Marketplace - an initiative to enable electronic procurement and payment for low-value commodities.
- We enhanced e-purchasing to both highlight aboriginal content in standing offers and to enable clients to monitor and track purchases of "green" products. E-purchasing continues to provide valuable lessons learned in support of development and implementation of the Government of Canada Marketplace.

- We continued to enhance the Automated Buyer Environment to ensure that our 1,400 procurement staff have access to the tools they need to provide effective, open and transparent procurement services to client departments. Enhancements resulted in lower document costs for suppliers by improving our capacity to produce electronic solicitation documents.

Planned Result 2: Increased access for clients to consulting services, support and solutions for their Government On-Line initiatives

- In August 2001, we created a Government On-Line (GOL) Procurement Office responsible for establishing supply arrangements for GOL-contracted resources. This Office provided advice to client departments and agencies on the procurement process and contracted consulting services required to assist them in implementing their GOL initiatives. A total of 320 companies have been awarded supply arrangements, which represents a total business volume of $136 million. As well, Aboriginal companies have been awarded supply arrangements under the set-aside Procurement Strategy for Aboriginal Business.
- We continued to manage electronic sites specific to software acquisitions, temporary help services, informatics professional services and computer acquisitions, to enable client departments to quickly gather practical information and assist them in acquiring the goods and services they need.

Planned Result 3: Efficient low-dollar value procurement

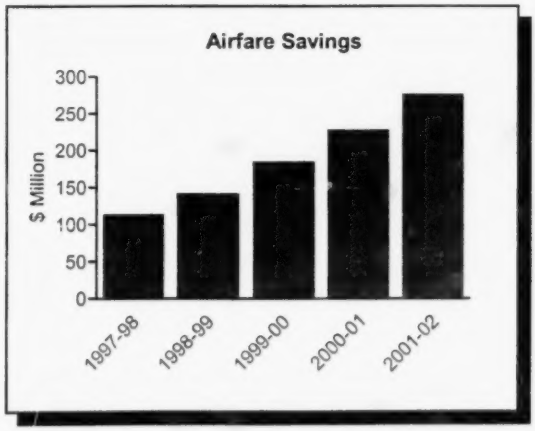
- E-purchasing, now in use by several hundred users in 22 departments, is providing a more efficient means for acquiring low dollar value, high volume products.
- We have awarded standing offers to various software vendors for the acquisition of commercial software. To reduce the administrative burden of processing such a high volume of documents, we offered clients the choice of accepting delegated procurement authority. This delegation of authority enables them to buy commercial software for up to $40,000 and related software services for up to $100,000. Thirty-one clients have accepted the delegated authority. Efforts are ongoing to communicate to client departments the advantages of accepting the delegated authority.

Other Result: Enhanced professional capacity through employee development and recruitment

- We developed a plan to help address our pressing staff recruitment and retention needs. The activities outlined in the plan are at various stages of implementation and address a variety of priority issues such as increasing diversity and respecting official languages policies.
- We continued to revitalize our workforce through our external university recruitment campaign. Between June 2001 and June 2002, we recruited 91 officers. About 30% of these recruits were from designated groups for employment.
- In 2001-02, 87% of employees had learning plans submitted and 80% of employees were trained. The average number of training days increased from 5.2 days in 2000-01 to 6.5 days in 2001-02, and the average participant cost increased from $625 to $1,005 for the same time periods.
- To strengthen our core cadre of senior project procurement managers, we have initiated a professional development program entitled PM^{Plus}.

Other Result: Efficient supply and disposal services

- In support of the government's response to the events of September 11, 2001 and with the extraordinary effort of contracting staff, we put in place contracts to meet the special operational requirements of departments. At fiscal year-end, 284 contracts had been put in place, with aggregate value of $213 million. In cases of extreme urgency, contracts were awarded in well under 24 hours.
- We were able to help the government realize $277 million in airfare savings through our Airlines Program. These airfare savings result from comparing the price of the ticket purchased by government travellers with the regular full economy airfare. Government travellers obtain these lower airfares in large part due to PWGSC-negotiated airfares with Air Canada and other airlines.



- We have worked with our provincial colleagues to give them access to PWGSC's Hotel & Car Rental Directory, thereby giving their employees the same preferred rates enjoyed by federal government employees. It is already available to the Governments of Alberta, New Brunswick, Yukon Territory, Northwest Territories, Nunavut Territory and Ontario for hotels, and the latter three for car rental.
- In partnership with Health Canada and all provinces and territories, we negotiated a $600 million, ten-year contract for the supply of Canada's annual influenza virus vaccine requirements. The prices negotiated are among the lowest in the western world and are an excellent example of obtaining "value for money" for the public.
- We posted draft Request for Proposal components and other key procurement documents for the acquisition of the basic helicopter and integrated mission systems on the Maritime Helicopter Project Web site for industry comments (http://www.dnd.ca/admmat/mhp/home_e.html). Documents included the latest version of the pre-qualification letter and a draft of the basic vehicle requirements specification.
- We participated actively in multilateral (World Trade Organization, Agreement on Government Procurement), regional (North American Free Trade Agreement, Free Trade Area of the Americas) and bilateral (Singapore, Central America, Chile) trade fora. We helped develop negotiating strategies and contributed directly and actively in the negotiations and the follow-on actions.
- We revised our disposal processes and organization in response to a new Treasury Board policy on surplus assets disposal introduced in 2000. Recurring costs have stabilized at a level 40% lower than those of 1998-99. In accordance with policy, the level of involvement of the private sector in disposals has increased, particularly for higher value assets, while we continued to dispose of most lower value assets ourselves. In 2001-02, we handled $16.6 million sales transactions.
- In May 2001, the Standards Council of Canada (SCC) conducted an in-depth review of PWGSC's Canadian General Standards Board (CGSB) certification programs. The Council concluded that the CGSB's programs conform 100% to its norms. This perfect score is only the second one to have been given to any certification body in recent memory. This is good news for those companies that have their products certified by the CGSB and for federal government departments that use the CGSB programs as a basis for selecting and purchasing certified products.

Performance Conclusion

In summary, we have faced many internal and external pressures which are providing the impetus to examine various aspects of our services over the coming year. At the same

time, we have continued to carry out our mandate and provide valued procurement and procurement-related common services to departments. We have also succeeded in advancing a series of positive initiatives.

We will continue to respond to the challenges being placed on our resources by constantly re-evaluating our services. As a first step, in February 2002, we proceeded with a strategic reorientation of our business line. This reorientation is intended to put us in a better position to provide strategic end-to-end procurement services to departments and enhance our business with departments and suppliers.

We are also actively involved in the Procurement Reform Initiative which is progressing on three key fronts: strengthening the policy framework, renewing human resources, and modernizing the procurement and acquisition process. Ultimately, its goal is to promote excellence in delivering programs and services to Canadians.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Receiver General

http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/

Description

- Manages the operations of the federal treasury, and supports the provision of funds to Canadians, including issuing Receiver General payments for major government programs.
- Administers the receipt, transfer, holding, disbursement, reconciliation and monitoring of public money.
- Maintains and reports on the Accounts of Canada, prepares the Public Accounts and produces financial statements.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	119.6	*123.4*	**115.3**
Less: Respendable Revenues	21.2	*24.2*	**24.5**
BUSINESS LINE TOTAL	98.4	*99.2*	**90.8**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is due to increased revenues and lower operating costs for payment services (personnel and banking fees).

Performance Context

We strive to offer the highest quality, accurate, timely and accessible services to everyone who does business with the Government of Canada.

2001-02 is the first year that all government departments and agencies used the Consolidated Revenue Fund under the Financial Information Strategy (FIS). This represents the implementation of full accrual accounting in 95 organizations over a period of 3 years. As a result of the FIS implementation, there have been dramatic changes in financial management, including the modernization of accounting policies, massive re-engineering of systems, and a significant shift in the understanding and use of financial information.

Receiver General

http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/

Description

- Manages the operations of the federal treasury, and supports the provision of funds to Canadians, including issuing Receiver General payments for major government programs.
- Administers the receipt, transfer, holding, disbursement, reconciliation and monitoring of public money.
- Maintains and reports on the Accounts of Canada, prepares the Public Accounts and produces financial statements.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	119.6	*123.4*	**115.3**
Less: Respendable Revenues	21.2	*24.2*	**24.5**
BUSINESS LINE TOTAL	98.4	*99.2*	**90.8**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is due to increased revenues and lower operating costs for payment services (personnel and banking fees).

Performance Context

We strive to offer the highest quality, accurate, timely and accessible services to everyone who does business with the Government of Canada.

2001-02 is the first year that all government departments and agencies used the Consolidated Revenue Fund under the Financial Information Strategy (FIS). This represents the implementation of full accrual accounting in 95 organizations over a period of 3 years. As a result of the FIS implementation, there have been dramatic changes in financial management, including the modernization of accounting policies, massive re-engineering of systems, and a significant shift in the understanding and use of financial information.

In addition, we continued to pay close attention to the security of our payment instruments, conducting a review of cheque security features, implementing a new communication program for financial institutions and developing a similar program for small businesses, and participating in relevant professional organizations. Regular internal and external audits are used extensively to ensure the integrity and security of system and services and to ensure that information privacy is respected.

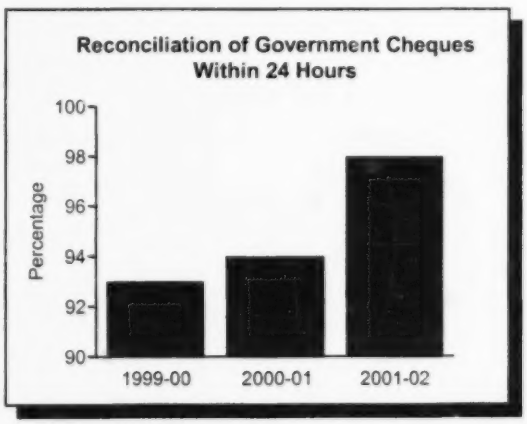
Performance Reporting

Planned Result 1: Cost-effective maintenance of the Accounts of Canada and production of the government's financial statements. Full implementation of the Financial Information Strategy in over 100 departments and agencies

- The Public Accounts were tabled in Parliament on September 27, 2001, the earliest tabling in thirty years.
- The timely completion of the Financial Information Strategy involved developing and implementing a new Receiver General central systems infrastructure, building interfaces to financial systems used by 95 departments, and providing training on a variety of subjects to employees of all those departments. This project was completed on time and on budget.

Planned Result 2: Safe, secure systems and infrastructure for making payments

- We met our objective of reconciling Government of Canada payments within 24 hours. This ensured that the central information systems on payment history remained up to date and that the associated public funds were managed as effectively as possible.
- In addition to the work done to maintain the integrity of the Receiver General cheque, a major overhaul of the Receiver General cheque production services was undertaken to



improve the quality, accuracy, and timeliness of service. Some new equipment was installed, other equipment was upgraded, procedures were standardized, and quality assurance was strengthened. The result was a 70% decrease in the number of cheques impacted by payment production errors and a decrease in the value of payments affected from $1.3 million in 2000-01 to $0.2 million in 2001-02.

- The renewal of our ISO 9002 quality certification for document management services enabled us to take further steps to develop a new client base interested in taking advantage of our experience and equipment for the processing of large volumes of documents.
- We set up a direct telephone service for financial institutions that want to confirm the validity of a government cheque before cashing it. The number of calls per month to the service has increased steadily since it was established (from 89 calls in May 2001 to 615 calls in March 2002). This service also helped apprehend two people at the actual time that they were committing fraud at the counter of a financial institution.

Planned Result 3: Harmonized program delivery at the federal, provincial and territorial levels by assisting departments engaged in joint delivery arrangements

- We work closely with other levels of government to provide blended federal-provincial payments to increase convenience for the public and decrease costs. In 2001-02, we issued cheques for two special provincial tax rebate programs, one for Alberta (2.2 million cheques) and one for British Columbia (1.1 million cheques).
- To expand our global knowledge and exchange best practices, we participated in several international conferences and hosted a banking colloquium which, for the first time, had speakers from the Quebec, Ontario and United Kingdom governments. In addition, we hosted delegations of several other governments including China, Cuba, Brazil, Russia, and Malaysia.

Other Result: A skilled and knowledgeable workforce

- Because of the specialized expertise required to support the Receiver General, recruitment and retention of knowledgeable employees is essential. While turnover, particularly among financial officers, was high, we participated actively in the Financial Officer Recruitment and Development (FORD) program and the Administrative Services External Recruitment program, both targeted to visible minorities. In 2001-02, 91% of FORD recruits were members of visible minority groups.

- We have a good representation of designated groups for employment equity among our financial officers. While the labour force availability is 0.4% for Aboriginal People, 6.9% for visible minorities and 3.1% for persons with disabilities, our representation rates are respectively 1.8%, 12.6% and 4.9%.
- Financial officers were encouraged and supported as they pursued the required qualifications to maintain and increase their knowledge in relevant fields. A number of employees participated in industry-specific conferences. We also offered a one-day course for all employees on values and behaviours in the workplace and provided orientation sessions for new employees.

Performance Conclusion

While we successfully implemented the Financial Information Strategy, considerable effort will continue to be required as departments move forward in the implementation of complex accounting revisions. Over the year, we reduced our payment production errors and undertook a major overhaul of the Receiver General cheque production service to improve the quality, accuracy and timeliness of services. Our new telephone service for financial institutions has met with huge success. At the same time, we are working with other levels of government to provide blended federal-provincial payments.

We will continue our efforts, successful to date, to maintain a knowledgeable and skilled workforce that is representative of the public it serves. At the same time, work will begin on developing a strategy to cope with the high rate of turnover. Without increasing funding it will be difficult to continue to provide timely and secure services in the face of growing demands and costs.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Public Service Compensation

http://www.pwgsc.gc.ca/compensation/

Description

- Administers payroll, pension and health/disability insurance processes for public employees and pensioners.
- Provides pension services to National Defence and the Royal Canadian Mounted Police pension plan members.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	57.5	*70.5*	**70.3**
Less: Respendable Revenues	29.6	*40.0*	**40.0**
BUSINESS LINE TOTAL	27.9	*30.6*	**30.3**

Totals may not add up due to rounding.

Performance Context

We provide cost-effective, accurate, and timely common services in the areas of payroll, benefits and pension plan administration.

Our client base has become broader and now includes not only compensation specialists in departments and agencies but also pensioners, employees and managers. Client expectations have also increased due in part to the government's public service reform and Government On-Line initiatives, and will increase further as a result of the government-wide human resources reform.

Technology continues to be a critical factor in carrying out our mandate. Today's compensation technology was developed more than two decades ago and as a result no longer has the required capability to maintain the expected high levels of client service. There is a clear need to upgrade these systems to deliver modern features such as pensioner, employee and manager access to information as well as to make full use of the potential for Web transactions.

We are addressing the need to provide more modern and responsive services through the implementation of our Modernization of Compensation Service and Systems project.

Public Service Compensation

http://www.pwgsc.gc.ca/compensation/

Description

- Administers payroll, pension and health/disability insurance processes for public employees and pensioners.
- Provides pension services to National Defence and the Royal Canadian Mounted Police pension plan members.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	57.5	*70.5*	**70.3**
Less: Respendable Revenues	29.6	*40.0*	**40.0**
BUSINESS LINE TOTAL	27.9	*30.6*	**30.3**

Totals may not add up due to rounding.

Performance Context

We provide cost-effective, accurate, and timely common services in the areas of payroll, benefits and pension plan administration.

Our client base has become broader and now includes not only compensation specialists in departments and agencies but also pensioners, employees and managers. Client expectations have also increased due in part to the government's public service reform and Government On-Line initiatives, and will increase further as a result of the government-wide human resources reform.

Technology continues to be a critical factor in carrying out our mandate. Today's compensation technology was developed more than two decades ago and as a result no longer has the required capability to maintain the expected high levels of client service. There is a clear need to upgrade these systems to deliver modern features such as pensioner, employee and manager access to information as well as to make full use of the potential for Web transactions.

We are addressing the need to provide more modern and responsive services through the implementation of our Modernization of Compensation Service and Systems project.

Performance Reporting

Planned Result 1: Implementation of the compensation provisions of pension plans of the federal government

- We improved service to our clients in various ways, including:
  - the implementation of a web-based pension calculator for use by employees;
  - the distribution of 231,500 employee benefits statements to pension plan participants as a precursor to the provision of this information via the Internet; this was the first time that statements have been issued to all public service employees;
  - improvements to call centre operations and the use of messaging technology;
  - development of system interfaces for crown corporations to automate the reporting of pension data; and
  - creation of a superannuation Web site for pensioners with easily accessible information and points of contact.
- We initiated changes to our pension services financial framework to ensure that remittances of employer and employee contributions to the Pension Investment Board are based on sound accounting processes.
- Canada Post is establishing its own pension plan and fund. An interim transfer of $4.3 billion was made throughout 2001-02 in accordance with an established schedule. The balance of the fund assets will be transferred in 2002-03, following completion of a final valuation audit.

Planned Result 2: Implementation of compensation provisions of pay and benefits legislation, policies and collective agreements of the federal government

- We successfully processed collective agreement provisions in accordance with the time frames established by Treasury Board and separate employers for each of the 60 collective agreements.
- Enhancements to the pay system were introduced to allow client departments to process multiple pay transactions quickly and with less data entry effort. This initiative helped to alleviate the shortage of compensation specialists by reducing their workload related to specific transactions by more than 80%, resulting in improved client service.

- We were a leader in using e-learning to provide continuous training to compensation specialists in client departments and agencies.

Planned Result 3: Maintain capacity of the compensation systems

- We continued to maintain or enhance our systems capacity through ongoing system changes in response to client requirements. Only one major disruption to the payroll process occurred and it was resolved with no impact on the payment of salaries. Average systems response time was between 0.1 and 0.2 seconds, considerably better than the industry standard of 0.6 seconds. However, while today's system performance is satisfactory, it is at risk in the future. The technology is old, expensive to maintain and relies on the knowledge of employees who will be retiring in the near future. This, coupled with the fact that the system is incapable of providing clients with the features and flexibility that they require, increases our risk of not being able to retain or increase our client base.
- To address challenges associated with aging technology and increasing client demands, we are working on a modernization project to renew business processes, systems and working tools. In 2001-02 we conducted an extensive consultation process including an in-depth survey of client satisfaction and strategic direction, and site visits with industry leaders.

Other Result: A revitalized workforce

- We initiated a post-secondary recruitment program focused on visible minority groups to attract young people. New employees are provided with a 16-month structured training and development assignment under the direction of experienced coaches and mentors.
- We initiated a review of our organizational structure and an update of our work descriptions to reflect the current nature of the work. The new descriptions allow for more flexibility in work allocation and allow employees to attain broader experience.

Performance Conclusion

Our clients are diverse, consisting of 1,700 compensation advisors in departments and agencies, some 280,000 government employees, over 330,000 pensioners and more than 1 million insurance accounts - all with varying requirements and service expectations. In 2001-02, we successfully processed 12 million payments to employees and pensioners in a timely and reliable manner. We also initiated several service improvements in the past fiscal year that delivered short-term benefits to clients and will help us to realize significant improvements in service delivery in the future.

However, our service delivery capacity is at risk. Increased client service expectations, workforce renewal challenges, funding limitations, aging technology and the need for more modern business processes have increased the pressure on us to meet clients' requirements. While carrying out our mandate, we have managed these risks through many initiatives, but much more must be done to ensure that we retain our client base and continue to meet departments' requirements in a reliable and effective manner.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Government Telecommunications and Informatics Services

http://www.pwgsc.gc.ca/gtis/

Description

- Provides information management and technology services, upon request, to all federal departments and agencies.
- Acts as a key delivery agent of the Government of Canada's information management, information technology and telecommunications systems, in alignment with the common electronic infrastructure model developed in partnership with federal departments.
- Provides leadership in supporting government-wide initiatives such as the development of common telecommunications and informatics infrastructure and renewal of information management and technology professionals.
- Offers the following types of services to departments and agencies: strategic advisory services, common infrastructure management services, telecommunications services, network and computer operational services, applications development and management services, and professional training and education services.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	37.0	*122.2*	**110.0**
Less: Respendable Revenues	20.1	*42.9*	**36.0**
Net Expenditures	16.9	*79.3*	**73.9**
▪ **Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	105.1	*105.1*	**129.8**
Less: Respendable Revenues	105.1	*105.1*	**131.9**
Net Resources (Provided) Used	--	--	**(2.2)**
BUSINESS LINE TOTAL	16.9	*79.3*	**71.8**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is due to additional funding received for several Government On-Line initiatives.

Government Telecommunications and Informatics Services

http://www.pwgsc.gc.ca/gtis/

Description

- Provides information management and technology services, upon request, to all federal departments and agencies.
- Acts as a key delivery agent of the Government of Canada's information management, information technology and telecommunications systems, in alignment with the common electronic infrastructure model developed in partnership with federal departments.
- Provides leadership in supporting government-wide initiatives such as the development of common telecommunications and informatics infrastructure and renewal of information management and technology professionals.
- Offers the following types of services to departments and agencies: strategic advisory services, common infrastructure management services, telecommunications services, network and computer operational services, applications development and management services, and professional training and education services.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	37.0	*122.2*	**110.0**
Less: Respendable Revenues	20.1	*42.9*	**36.0**
Net Expenditures	16.9	*79.3*	**73.9**
▪ **Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	105.1	*105.1*	**129.8**
Less: Respendable Revenues	105.1	*105.1*	**131.9**
Net Resources (Provided) Used	--	--	**(2.2)**
BUSINESS LINE TOTAL	16.9	*79.3*	**71.8**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is due to additional funding received for several Government On-Line initiatives.

Performance Context

The increasing use of new digital technology in business processes is raising the expectations of Canadians for more secure, reliable, faster, easier and cheaper service delivery. Citizens and businesses now expect the same high level of technology-enabled service from government that they receive elsewhere. They expect secure and reliable service around the clock, through a variety of service channels, when, where and how they want it. To address these expectations, the Government has embarked on a number of initiatives and commitments aimed at providing 24-hour electronic access to government information and services for all Canadians.

Our goal is to be a respected partner providing a full range of effective and efficient information management and technology solutions to client departments and agencies, primarily through collaborative business relationships. Our clients are our key partners in connecting people and technology, and, with their contribution, we are playing a major role in realizing the government's vision for e-government.

We faced several key challenges this year. Some larger departments, for example, began establishing their own telecommunications service arrangements. This represented the risk of potential reductions in volume discounts that would not provide best value for taxpayers. We mitigated this risk by increasing the value of services on small- to medium-sized departments and agencies. We also faced concerns over the reliability and security of systems. We confronted this challenge effectively while keeping pace with increasing client expectations, diverse information technology requirements, and rapidly evolving technologies. Finally, since the skills and expertise of our employees are crucial to providing the effective and efficient services our clients expect, we pursued recruitment and training efforts.

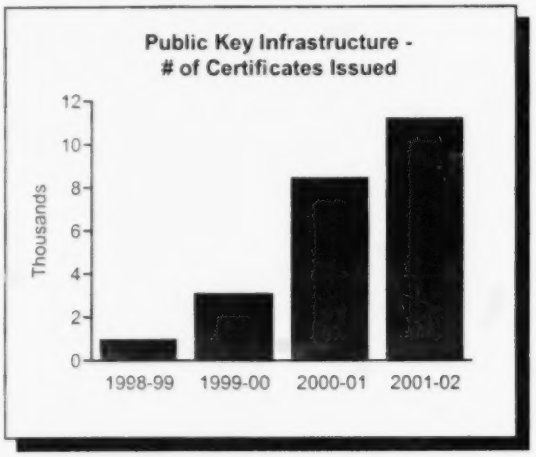
Performance Reporting

Planned Result 1: PWGSC services transformed to on-line delivery, and support provided to other departments in the delivery of their services

- For performance information on this result, refer to the Government On-Line section in Annex A - Consolidated Reporting.

Planned Result 2: A sustainable electronic infrastructure that supports renewed government service delivery

- The Common Secure Infrastructure initiative will establish a secure channel for electronic service delivery. Over 2001-02, the Secure Channel contract was awarded to a private sector consortium that developed two successful prototypes on schedule and on budget.
- The Public Key Infrastructure (PKI) service provides departments with a certification authority that allows them to engage in secure electronic transactions, thus enabling e-commerce and electronic service delivery. This year, we issued 2,753 certificates for a total of 11,250 certificates (across 52 departments and agencies), representing an increase of 33% over the last year.



- The Directory Services project (FINDS) advanced significantly during the past year. This project is designed to integrate directories of government PKI certificates, personnel and services, and to make this information accessible via the Internet. Phases 1 and 2 of the system were implemented on time and slightly under budget in 2001-02.
- PWGSC's Knowledge Institute provided college and university accredited courses in information management and technology to 32 federal departments and agencies. These courses allow employees in departments and agencies to maintain and improve their skills to enable them to develop the Government's electronic infrastructure.
- Preparatory work was begun to set up on-line training as a lower-cost alternative to classroom training. Eleven departments and agencies have indicated strong interest in participating with us in this project.

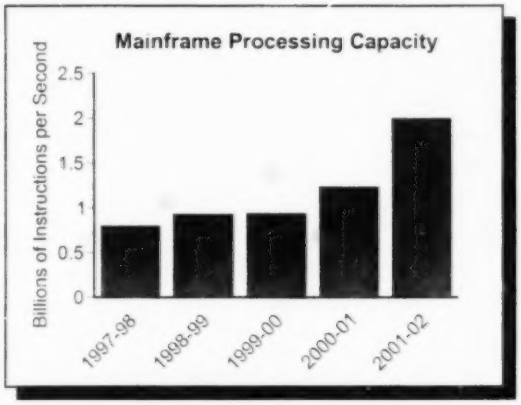
Planned Result 3: Cost-effective and improved telecommunications services for government

- We achieved a 5% increase in revenues compared to the previous year as a result of our focus on small and medium departments, and delays in the transition of larger departments to their own networks. Additional revenues enabled us to provide a $2.5 million rebate to client departments.

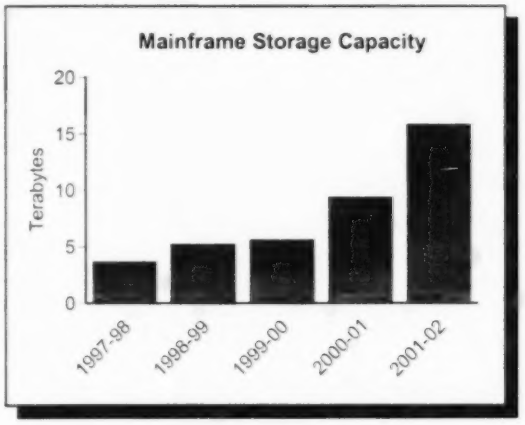
- We signed a total of 41 agreements with departments, covering all new major telecommunications services.

Planned Result 4: Efficient information management and technology services for the other departments

- We provided services to 47 departments and agencies in accordance with over 200 service level agreements. This is an increase of 12 new clients over the previous year, indicating that clients find our service the best solution for supporting their programs and service delivery.



- Capacity for both mainframe processing and storage continued to grow on an annual basis, as new client workloads migrated to the PWGSC infrastructure. In addition, recent international developments have generated increased client demand for disaster recovery services. We continued to manage capacity and ensured sufficient infrastructure and support, as evidenced by a 62% increase in Central Processing Unit processing capacity and a 68% increase in storage capacity. Equipment was also procured to address increasing demands.



- During the reporting period, we provided consistent, reliable mainframe performance and support to government clients, stakeholders, and programs. We exceeded the negotiated target system availability of 98% including all scheduled and unscheduled maintenance downtime, achieving an actual performance of 99.1%.

Other Result: Skilled, knowledgeable, productive and motivated workforce

- We are faced with the longer-term issue of impending retirements. The estimated potential cumulative loss of executives is 42.6% by 2007. About 70% of our

workforce is in the Computer Systems classification, which is regarded as a major 'feeder' group to the executive level. Recruitment efforts resulted in an 8% increase of new indeterminate employees.

- Targets to ensure a representative workforce were met and sometimes exceeded for technicians, but fell short in the executive ranks due to a shortage of candidates. With respect to visible minority representation, our concerted efforts allowed us to achieve the 2001-02 recruitment target of one in every five new employees.
- An average of $1,241.34 per trained employee was expended, which exceeded the minimum departmental target of $1,000 per employee. The average number of training days for these employees was 6.6 days. In 2001-02, we increased moderately in both the number of employees trained (up 3% over last year) and the number of employees who submitted learning plans (up 1.4% over last year).

Performance Conclusion

On balance, we made good progress over the last year against our planned results and have generally met our performance expectations in providing quality services to clients. We increased the number of clients using our infrastructure, indicating our success in providing business solutions that meet departments' needs. We also maintained high service levels while providing services to more clients and managing greater capacity and workloads.

Over 2001-02, we had success in delivering Government On-Line projects on time and on schedule in partnership with Treasury Board Secretariat and a private sector consortium. In addition, we continued to roll-out a significant number of Public Key Infrastructure certificates and supported the electronic directory project. All these efforts permit Canadians to access their government electronically.

To ensure we have the skilled and knowledgeable workforce needed to deliver high-quality service to our clients, we were relatively successful this year in attracting new recruits to address impending demographics issues. At the same time, we addressed employment equity issues, and focused on training, including preparing for e-learning.

Despite our successes, we feel that there are still some additional performance measures that need to be put in place to adequately assess our service. A key future priority will be to develop more appropriate accuracy and timeliness service standards against which to measure the achievement of results.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Consulting and Audit Canada

http://www.cac.gc.ca/

Description

- Provides, on an optional and fee-for-service basis, consulting and audit services to federal government departments and agencies across Canada and upon request, to foreign governments and international organizations.
- Helps clients provide better service to the public by improving public sector management, operations and administration while meeting the priorities and needs of government.
- Focuses on excellence in client service, sharing of public sector expertise, and areas of particular relevance to the federal government.
- Adapts services to meet the needs of public service managers and the priorities of government.
- Provides services in partnership with the private sector via subcontracting.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
▪ **Consulting and Audit Canada Revolving Fund**			
Gross Expenditures	92.9	*92.9*	**115.0**
Less: Respendable Revenues	94.0	*94.0*	**116.3**
BUSINESS LINE TOTAL	(1.1)	*(1.1)*	**(1.4)**

Totals may not add up due to rounding.

The bracketed figures indicate a positive cash surplus.

Performance Context

The evolving role of government, with its growing emphasis on collaboration and facilitation, its sharper focus on citizens and results and its increasing use of information technology, has profound consequences for public management.

Consulting and Audit Canada

http://www.cac.gc.ca/

Description

- Provides, on an optional and fee-for-service basis, consulting and audit services to federal government departments and agencies across Canada and upon request, to foreign governments and international organizations.
- Helps clients provide better service to the public by improving public sector management, operations and administration while meeting the priorities and needs of government.
- Focuses on excellence in client service, sharing of public sector expertise, and areas of particular relevance to the federal government.
- Adapts services to meet the needs of public service managers and the priorities of government.
- Provides services in partnership with the private sector via subcontracting.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
▪ **Consulting and Audit Canada Revolving Fund**			
Gross Expenditures	92.9	*92.9*	**115.0**
Less: Respendable Revenues	94.0	*94.0*	**116.3**
BUSINESS LINE TOTAL	(1.1)	*(1.1)*	**(1.4)**

Totals may not add up due to rounding.

The bracketed figures indicate a positive cash surplus.

Performance Context

The evolving role of government, with its growing emphasis on collaboration and facilitation, its sharper focus on citizens and results and its increasing use of information technology, has profound consequences for public management.

Consulting and Audit Canada is well positioned to help public managers address the challenges of a changing policy environment. We have a sound knowledge of government operations, and management issues in both the public and private sectors.

Many countries are reforming and restructuring their public sectors and our government has committed to offering international assistance in this area. We have earned a solid reputation internationally by providing high-quality consulting and audit services that have facilitated the transfer of our public sector expertise to more than 40 countries.

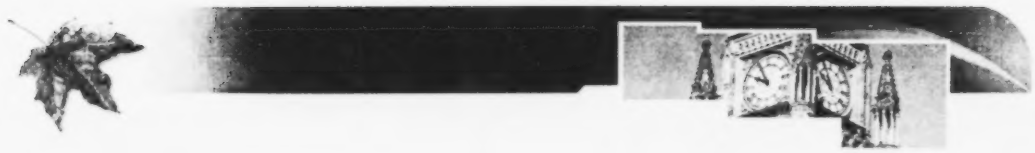
Performance Reporting

Planned Result 1: Services that contribute to the improvement of public sector management and operations in Canada and abroad

- To improve public sector management and operations we maintain a high level of involvement in public policy issues such as shared systems support, sustainable development, as well as participating in workshops and meetings with leading Canadian and international experts.
- We have provided sustained support to client departments implementing the Financial Information Strategy, developed evaluation methods and rationale for Canada Business Service Centres and for International Development Contributions to Multilateral Programs, and evaluated the Environmental Farm Management Program.
- We have completed projects on integrated justice information, integrated proceeds of crime evaluation, identification and examination of issues related to the provision of employment insurance services, values and ethics, work-life balance and linking resources to results.
- We have an ongoing involvement with Treasury Board Secretariat and client departments on policy reviews in support of the new Treasury Board Special Revenue Spending Authorities policy with respect to revolving funds.
- We met both our client satisfaction and repeat business targets. See planned result 3 for details.

Planned Result 2: Sharing of knowledge and expertise

- In providing our services domestically and internationally, we partner with small and medium-sized businesses (SMEs) between 50% and 60% of the time. In 2001-02, 66% of our business was partnered with SMEs.



- During 2001-02, our consultants and auditors transferred and shared knowledge across federal departments and agencies by delivering or supporting 18 government-wide projects. For example, we provided support in the implementation of the Financial Information Strategy. We managed the Airline Assistance Program which compensated air carriers for the grounding of commercial flight activity as a result of the September 11 attacks. We offered our expertise to the Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness.
- We also launched our Extranet site to transfer and share knowledge across government and with our employees. This is the first of a two-year implementation plan.

Planned Result 3: High quality, professional assurance, accounting, audit and consulting services

- During 2001-02, our client satisfaction rate was 87% (against a target of 85%) with 93% (against a target of 80%) of clients indicating that they would use our services again. Our overall business volume increased by 3%.
- We develop new products and services as required by client departments and to reflect the evolving priorities of government. In 2001-02 we expanded our international services in line with the overall government agenda. We managed claim programs on behalf of other departments and agencies to reimburse, for example, airline companies for supplementary cost related to security checks of passengers and luggage and external policing surveillance in the proximity of airports as a result of the September 11 events. We also offered information technology security consulting services.

Planned Result 4: Treasury Board targets for Revolving Funds are met

- We met all Treasury Board targets for revolving funds (i.e., generated a net profit or surplus and a net cash contribution).
- For 2001-02 we generated a positive cash contribution of $3.6 million as compared to our planned contribution of $1.1 million and a net profit or surplus of $1.3 million versus our planned surplus of $0.6 million.

Planned Result 5: A rejuvenated workforce

- We initiated or implemented a number of initiatives to attract, retain and promote employees and improve our workplace environment. These included a workplace wellness survey that confirmed that we are well positioned to provide a healthy and

productive environment; a professional development framework with five learning programs; an appointment-to-level process; and a career plan framework which includes performance accords and mentoring and advancement plans.

- Ninety-six percent of all employees received training during the year as compared to our target of 80%. The average number of training days per employee was 11.9, compared to 9.8 days in 2000-01. Not all employees requested training as many are approaching retirement.
- During 2001-02, we met all employment equity requirements, with the exception of the number of women in the scientific and professional category. However, the majority (56%) of all new recruits for the year were women.

Performance Conclusion

Our employees made a leading contribution to the improvement of public sector management and operations in Canada and abroad. We are proud to say that we met or exceeded all planned results for the year and our special operating agency did so while remaining financially self-sustaining. We managed the growth of our organization while meeting client expectations, balancing the interests of stakeholders and meeting the Treasury Board financial targets for revolving funds. We have also taken the necessary steps to rejuvenate our workforce and to create the type of positive workplace environment identified by our employees through our workplace wellness survey.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Translation Bureau

http://www.translationbureau.gc.ca/

Description

- Provides translation, interpretation and terminology products and services for the Parliament of Canada, the courts and federal departments and agencies in both official languages, and in other languages, as required.
- Provides, upon request, these products and services for other governments in Canada and for international organizations.
- Standardizes terminology in the federal government.
- Balances the costs of operating the Bureau from a combined income made of cost recovery funds and funds provided by Treasury Board.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	42.3	*47.5*	**47.5**
Less: Respendable Revenues	--	--	--
Net Expenditures	42.3	*47.5*	**47.5**
▪ **Translation Bureau Revolving Fund**			
Gross Expenditures	158.9	*158.9*	**171.9**
Less: Respendable Revenues	158.9	*158.9*	**169.3**
Net Resources (Provided) Used	--	*0.0*	**2.7**
BUSINESS LINE TOTAL	42.3	*47.5*	**50.1**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is due to La Relève, collective agreement funding and the approved utilization of unused authorities of the Translation Bureau Revolving Fund.

Performance Context

Through our role of providing a secure supply of translators and interpreters and ensuring terminology standardization, we are recognized as the government's support to its policy priority related to official languages. Thus, the translation activity meets high quality,

Translation Bureau

http://www.translationbureau.gc.ca/

Description

- Provides translation, interpretation and terminology products and services for the Parliament of Canada, the courts and federal departments and agencies in both official languages, and in other languages, as required.
- Provides, upon request, these products and services for other governments in Canada and for international organizations.
- Standardizes terminology in the federal government.
- Balances the costs of operating the Bureau from a combined income made of cost recovery funds and funds provided by Treasury Board.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	42.3	*47.5*	**47.5**
Less: Respendable Revenues	--	--	--
Net Expenditures	42.3	*47.5*	**47.5**
▪ **Translation Bureau Revolving Fund**			
Gross Expenditures	158.9	*158.9*	**171.9**
Less: Respendable Revenues	158.9	*158.9*	**169.3**
Net Resources (Provided) Used	--	*0.0*	**2.7**
BUSINESS LINE TOTAL	42.3	*47.5*	**50.1**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is due to La Relève, collective agreement funding and the approved utilization of unused authorities of the Translation Bureau Revolving Fund.

Performance Context

Through our role of providing a secure supply of translators and interpreters and ensuring terminology standardization, we are recognized as the government's support to its policy priority related to official languages. Thus, the translation activity meets high quality,

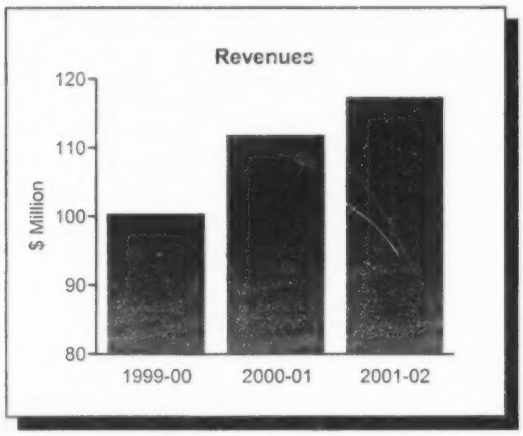
security and confidentiality standards that are important to the efficient functioning of government.

Our current challenges are both increasingly numerous and complex. In addition to a steadily rising demand for services in French and English, Canada's changing demography is creating a higher demand for services in other languages. This increase can also be attributed to the growing use of the Internet as a way to inform and serve the Canadian public. We have to review our service delivery methods to meet changing client needs and shorter deadlines while at the same time maintaining a high level of quality.

Providing the government with a secure supply of translators and interpreters is one of our top challenges, particularly given that our workforce is aging and that the number of language professionals graduating in Canada is far lower than the demand. Our multilingual resources, which provide services in more than 100 languages and dialects, will also soon be struggling to keep up with the growing communication needs of an increasingly multicultural society. To address this situation, we are building on the strong partnerships we have established with Canadian universities with regard to training and student work terms at the Bureau. These measures benefit us and the entire Canadian translation industry.

Performance Reporting

Planned Result 1: Cost-effective and quality services in support of the government's statutory obligations regarding official languages



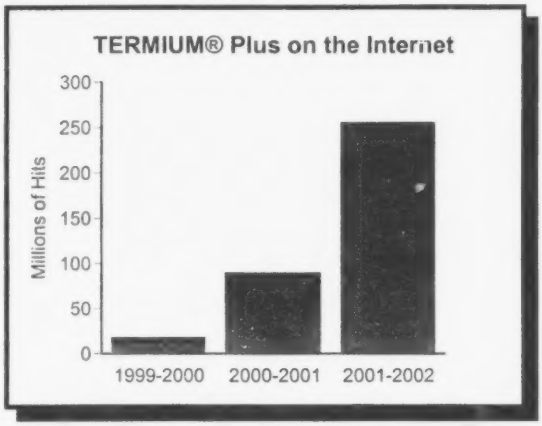
- The steady increase in our business volume that we have seen since 1996-97 continued in 2001-02, and our revenues increased by 5% over the previous year. We believe that this trend will continue in future years.
- With growing demand for our services, it is critical that we become more productive. We are using a variety of technological tools to accomplish this. Furthermore, in 1998, we were the first within the public service to implement a productivity incentive plan for our translators, which has been renewed until March 31, 2003. A similar plan was also implemented for language professionals

serving Parliament. Carrying out these various measures resulted in a steady year-to year increase in productivity (7.6% in 1999-00 and 4.6% in 2000-01). However, there was a slight decrease in 2001-02 (1.5% over the previous year) following the hiring of inexperienced recruits. This trend should continue since a minimum of three years is needed before new recruits become fully trained.

- We implemented a new client satisfaction and loyalty assessment program, which will survey federal translation services clients on an annual basis. In the first survey that we conducted in 2001-02, 86% of clients responded that they were satisfied or very satisfied with our services. We also set up another an ongoing client satisfaction assessment system, which invites clients, when they receive their translated texts, to fill out a short questionnaire on our Web site.
- We are continuing to develop a system designed to better enable us to provide our clients with electronic services. We rolled out the first module of this system; it includes an electronic form that our clients use to send us their translation requests on-line. Once all of the modules are in place, this system will enable us to handle service requests electronically, from the time they are filled out to the time we receive payment for them.
- To meet new client needs, we created the Localization and Multimedia Unit, which gives departments access to experts who can provide a full range of services to help make sure that the transposition of their Web site into the other official language or into a foreign language respects the particular cultural and linguistic features of that language, and thereby ensures more effective communications.
- We played a leading role, through the interpretation and translation services we provided, at various events including the Summit of the Americas in Quebec City, the Team Canada mission to Russia and the preparatory sessions for the G-8 summit.
- We were a key partner in the Procedural Information Systems Management (PRISM) project, which is the cornerstone of Parliament on-line. This project is designed to renew the technological infrastructure of the House of Commons and the Senate in order to enable them to provide parliamentary clients and Canadians with state-of-the-art means of consulting parliamentary information such as Hansard and the results of committee work.

Planned Result 2: Standard, accessible official languages terminology

- In conjunction with partners both here and abroad, we continued enhancing TERMIUM®, the main tool for disseminating terminology within the government. Out of the 60,000 new records added, nearly half were in Spanish and Portuguese, illustrating the increasing use of these languages in government communications.
- The utilization of TERMIUM® continued to increase, as evidenced by the number of hits on the Internet (a 390% increase between 1999-00 and 2000-01, and a 184% increase between 2000-01 and 2001-02).



- We launched a project that will combine all of our terminology databases, and those of other federal organizations, into one central application. TERMIUM® V will provide users with compartments to which they can directly add records and whose content will be integrated immediately into the main database. This is a key project in our efforts to standardize terminology within the federal government.

Planned Result 3: Secure supply of translators and interpreters to meet the demand for services

- In 2001-02 we made a $4.1 million investment in La Relève. We recruited 140 language professionals and enrolled them in a learning program to facilitate their integration into the workplace. We provided them with the training and coaching they need to hone their skills and reach their expected working level within three years. Six students also took part in our interpreter trainee program, which enables new graduates to practice their profession.
- To better prepare the next generation of language professionals for new market needs, we established a partnership with a Canadian university to create a localization certificate program ("localization" consists of adapting software and Web sites to the users' cultural reality). We also continued promoting career opportunities in translation, interpretation and terminology to younger people. Through these measures, we hope not only to help increase the number of new graduates in language disciplines, but also to ensure that they acquire the new technolinguistic skills required.

- We continued to develop technological translation tools such as the Central Archiving System to increase the productivity of our language professionals. However, we invested less than expected in this area as the bulk of our budget was focused on meeting other more pressing concerns related to the recruitment and training of new recruits.

Planned Result 4: Financial objectives met

- We managed our financial resources effectively and met our financial objective in 2001-02. We broke even on an operating basis and drew on our accumulated surplus to make major investments in recruitment, techno-linguistic tools and accommodation. The rate at which our investment strategy is implemented over the next few years will depend on our ability to generate new revenues and continue to draw on the unused authorities.

Other Result: A skilled management team

- Because of the growing need to prepare the next generation of managers, we continued implementing our Opting for Management program, which offers development opportunities to employees aspiring to be managers. We also launched the Manager Development Program for current managers who would like to improve their skills.

Performance Conclusion

The performance measures in place to assess our capacity to respond to client needs, the quality of our services, the productivity of our translators and our financial performance indicate that we made, overall, significant progress toward our planned results.

Over the next year, we plan to continue to improve our services, technological systems and tools and the ways in which we manage our people, including improving our work environment. Much of our effort will be based on what we have learned from our capacity assessment of modern management practices and our most recent client satisfaction survey. The pace at which we implement our strategy will depend largely on our ability to generate new revenues.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Communications Coordination Services

http://www.communication.gc.ca/

Description

- Provides advertising and public opinion research and media monitoring co-ordination, value-added communications-procurement services and Crown copyright administration.
- Provides public access services such as the *Canada Gazette*, the Depository Services Program, Canadian Government Publishing, the 1 800 O-Canada service, the Canada Site and Publiservice.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	76.0	*94.7*	**91.9**
Less: Respendable Revenues	1.1	*9.1*	**9.1**
Net Expenditures	74.9	*85.6*	**82.8**
▪ **Optional Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	14.2	*14.2*	**17.5**
Less: Respendable Revenues	13.5	*13.5*	**14.8**
Net Resources (Provided) Used	0.7	*0.7*	**2.7**
BUSINESS LINE TOTAL	75.6	*86.3*	**85.5**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is due mainly to additional funding received for several Government On-Line initiatives.

Performance Context

On September 1, 2001, the Government of Canada created a new organization called Communication Canada by amalgamating the former Communications Coordination Services business line from PWGSC and the former Canada Information Office. Since PWGSC was responsible for this business line until March 31, 2002, we are reporting on its performance for 2001-02 within this report.

The Government of Canada has made a commitment to become "the most connected country in the world" and plans are underway to make the most commonly used

Communications Coordination Services

http://www.communication.gc.ca/

Description

- Provides advertising and public opinion research and media monitoring co-ordination, value-added communications-procurement services and Crown copyright administration.
- Provides public access services such as the *Canada Gazette*, the Depository Services Program, Canadian Government Publishing, the 1 800 O-Canada service, the Canada Site and Publiservice.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	76.0	*94.7*	**91.9**
Less: Respendable Revenues	1.1	*9.1*	**9.1**
Net Expenditures	74.9	*85.6*	**82.8**
▪ **Optional Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	14.2	*14.2*	**17.5**
Less: Respendable Revenues	13.5	*13.5*	**14.8**
Net Resources (Provided) Used	0.7	*0.7*	**2.7**
BUSINESS LINE TOTAL	75.6	*86.3*	**85.5**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is due mainly to additional funding received for several Government On-Line initiatives.

Performance Context

On September 1, 2001, the Government of Canada created a new organization called Communication Canada by amalgamating the former Communications Coordination Services business line from PWGSC and the former Canada Information Office. Since PWGSC was responsible for this business line until March 31, 2002, we are reporting on its performance for 2001-02 within this report.

The Government of Canada has made a commitment to become "the most connected country in the world" and plans are underway to make the most commonly used

government information and services available on-line by 2005. The Government On-Line initiative has a tremendous impact on how we build a sense of inclusiveness among all Canadians and how they engage in what the Government of Canada has to offer. New electronic technologies are particularly useful in communicating with those who live in rural and remote locations. That being said, to ensure that Canadians continue to have access to all government services, we must also maintain and improve traditional lines of communication such as call centres, publications and in-person service.

The September 11 tragedy has reinforced the importance of communications and the relevance of our expertise in communication co-ordination services. During the crisis we took a leadership role in ensuring that Canadians and government employees had access to timely and accurate information. The Canada Site team worked with key government departments to pull together all pertinent terrorism-related information and the 1 800 O-Canada call centre established emergency working relations with the Privy Council Office, the Department of Foreign Affairs and International Trade and Canada Customs and Revenue Agency to refer callers to the right source of information.

Performance Reporting

Planned Result 1: Canadians have ready access to government information that is relevant and meets their needs

- In 2001-02, Canadians had ready access to government information through different means: in person, by telephone (1 800 O-Canada) or through the Internet (http://www.canada.gc.ca).
- In 2001-02, the 1-800 O-Canada call centre answered 9% more calls than the previous year. The average duration of a call was 3 minutes, 32 seconds (a 20 second increase over the previous year). We answered 93% of the calls within 18 seconds (compared to 87% last year).
- The 2001 Service Quality Benchmarking Report revealed that we have world-class levels of client satisfaction and loyalty. High satisfaction levels resulted in our call centre being rated first amongst government call centres and second amongst all call centres (both private and public sector). Our efforts were rewarded when 1 800 O-Canada received the Call Centre Service Excellence Award for Highest Client Satisfaction Performance in the Public Sector 2001 from Service Quality Management Inc. in December 2001.
- The Canada Site received 44 million page requests this year, a 16% increase over last year. On January 2, 2001, a redesigned Canada Site was released that organized information according to three client groups – Canadians, Canadian Business, and

Non-Canadians. Information and services are now more easily accessible and the site's upgraded search engine helps Canadians access government services more quickly and easily. The Canada Site has an on-line survey feature to allow users to make suggestions and provide feedback. This information was used to enhance the site and ensure that it remains informative, user-friendly and, most importantly, reflects the needs of Canadians.

- The Government of Canada Publications Web site (http://publications.gc.ca) provides a single window of access for Canadians to government documents and frequently requested forms. This information is in a format that allows users to download and print forms on their personal computers.
- Depository Services provide a subject thesaurus that facilitates the searching of government information. This year, these services indexed some 7,000 titles for improved coverage of Government of Canada program and service content. They distributed approximately 1.2 million hard copies to some 900 institutions in Canada and abroad. One hundred and forty-six thousand visitors per month accessed its specialized web site (http://dsp-psd.communication.gc.ca/index-e.html).
- Government departments now have easier access to proposed regulations through a direct link to the Canada Gazette Web site. This link also gives Canadians the opportunity to review proposed regulations and comment directly. In 2001-02, Canadians downloaded 2,077,500 pages from this site (http://canada.gc.ca/gazette/gazette_e.html).
- Within hours of the September 11 attacks, the Canada Site team worked with key government departments to pull together all pertinent terrorism-related information and centralized it on a U.S. Crisis page. As soon as the news of the crisis spread, our 1 800 O-Canada service responded to calls from concerned Canadians.

Planned Result 2: Communications coordination services that are responsive to clients' program requirements, and which assist client departments in contributing to the government's communication efforts

- In 2001-02, we assisted client departments with the management of the Government of Canada Advertising site (http://publiservice.gc.ca/services/adv-pub/menu-e.html), the renewal of access rights to 60 electronic media publications for government departments and agencies, and the organization of 9 information sessions on advertising and new-media attended by more than 360 government representatives.

- We provided support to the Government Communications Advertising Committee and to Privy Council Office in regards to the coordination and analysis of over 800 advertising plans.
- We provided government-wide communications advice on audio-visual products, multimedia and new media, expositions, conferences, and special events such as the Government's exhibit at Vancouver's "Globe 2002" international conference on sustainable development.
- We developed the government communications policy procedures and guidelines on advertising and media monitoring activities in collaboration with Treasury Board Secretariat.
- We responded to Government On-Line's requirement for a government publications site expressly targeted to the general public.
- We developed a tracking system to assist government departments in calculating the number of comments they receive following the publication of their proposed regulations in the *Canada Gazette*.

Planned Result 3: Canadians are aware of the role the Government of Canada is playing in their lives and communities

- The redesigned Canada Site has proved to be a particularly useful tool to help bring information to Canadians living in rural and remote locations.
- The Canada Sponsorship Program is an additional promotional and advertising tool for reaching Canadians. In 2001-2002, the program contributed to over 500 cultural, sport and community activities across the country, allowing Canadians to become more familiar with government programs and services. The overall management of sponsorships was improved during the reporting period through the implementation of a new selection process for communication agencies, improved documentation of files, and a better payment structure. Both the 2000 audit and action plan are available on the Internet at http://www.communication.gc.ca/sponsorship/reports.html.
- We published a book entitled *160 Years of the Canada Gazette* in October 2001 to mark the 160th anniversary of the *Canada Gazette*. A copy of the book was sent to approximately 4,000 secondary school libraries across Canada.

Other Result: A smooth transition for our employees

- The amalgamation with the former Canada Information Office created a new entity employing more than 500 people. In addition, more than 200 people work at

1 800 O-Canada through a private sector contractor. As a result, transactions related to staffing, classification and pay increased by over 55% in the last 6 months.

- A transition team was formed to ensure that we took full advantage of the potential synergies stemming from merging the two organizations. The team looked after the relocation of more than 200 employees in less than 3 months, implemented new a human resources system, *PeopleSoft*, to support all aspects of human resources requirements, and standardized the security access system throughout the Communication Canada premises.

Performance Conclusion

We made progress over the last year in most of our programs and increased both our level of services and client satisfaction with those services. The recent awards we have won testify to this fact.

Many of our programs are considered to be setting industry standards. For example, in 2001-2002, we used a citizen-based approach to help redesign the Canada Site. In short, we asked users what they needed and what would best serve their needs. The structures and processes we developed are now considered best practices in developing government Web sites.

Over the reporting period considerable public and parliamentary scrutiny has been placed on the Sponsorship Program. In early 2000, PWGSC initiated an internal review of the sponsorship program. As a result of an earlier audit, an action plan was implemented starting in April 2001 to substantially improve the management of that program. In March 2002, the Minister of PWGSC asked the Auditor General of Canada to review three particular contracts which have subsequently been referred to the Royal Canadian Mounted Police for investigation. The Auditor General is currently undertaking a government-wide audit with respect to advertising and sponsorships. Moreover, the President of Treasury Board is reviewing the management framework and the government system with respect to advertising, sponsorships and polling. As well, PWGSC is conducting its own internal review to assist in every possible way the ongoing work of the Auditor General and to improve contracting procedures. This multi-layered approach will ensure that no stone is left unturned in addressing potential problems with the sponsorship issue.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Operational Support

Description

- Provides support to the offices of the Minister and the Deputy Minister.
- Provides information management and technology services to PWGSC's business lines and operations, and information technology security for the department's business lines, operations and E-Platform and information management and technology common services.
- Provides corporate services on a national basis related to finance, communications, audit and ethics, human resources, material management, security, contract claims resolution, corporate policy and planning, portfolio management, the corporate secretary function and legal services.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planning Spending	*Total Authorities*	Actual
INFORMATION MANAGEMENT AND TECHNOLOGY DEPARTMENTAL OPERATIONS SERVICE LINE			
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	160.8	*244.2*	**254.6**
Less: Respendable Revenues	50.0	*70.0*	**79.1**
Net Expenditures	110.8	*174.1*	**175.5**
CORPORATE MANAGEMENT SERVICE LINE			
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	106.6	*167.7*	**143.0**
Less: Respendable Revenues	33.2	*47.4*	**44.9**
Net Expenditures	73.4	*120.4*	**98.1**
BUSINESS LINE TOTAL	184.2	*294.5*	**273.6**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is mostly attributable to funding received for improvements to information technology infrastructure, collective agreement funding, and the 2000-01 operating budget carry forward.

Operational Support

Description

- Provides support to the offices of the Minister and the Deputy Minister.
- Provides information management and technology services to PWGSC's business lines and operations, and information technology security for the department's business lines, operations and E-Platform and information management and technology common services.
- Provides corporate services on a national basis related to finance, communications, audit and ethics, human resources, material management, security, contract claims resolution, corporate policy and planning, portfolio management, the corporate secretary function and legal services.

Net Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planning Spending	*Total Authorities*	Actual
INFORMATION MANAGEMENT AND TECHNOLOGY DEPARTMENTAL OPERATIONS SERVICE LINE			
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	160.8	*244.2*	**254.6**
Less: Respendable Revenues	50.0	*70.0*	**79.1**
Net Expenditures	110.8	*174.1*	**175.5**
CORPORATE MANAGEMENT SERVICE LINE			
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	106.6	*167.7*	**143.0**
Less: Respendable Revenues	33.2	*47.4*	**44.9**
Net Expenditures	73.4	*120.4*	**98.1**
BUSINESS LINE TOTAL	184.2	*294.5*	**273.6**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is mostly attributable to funding received for improvements to information technology infrastructure, collective agreement funding, and the 2000-01 operating budget carry forward.

Performance Context

Our objective is to provide PWGSC business lines with leading-edge support services that will enable them to provide the best programs and services to Canadians. These support services include information management and technology, as well as human resources management.

To meet the objective of public reform outlined in the Speech of the Throne, we endeavoured to become an exemplary workplace that attracts, retains and develops employees. As part of this commitment, PWGSC has been striving to confront the challenge of promoting a work-life balance for employees in the face of increasing workloads. We also continued our efforts to renew our management cadre and to build a workforce that better reflects Canadian society.

Reforms in the staffing, classification and collective bargaining systems are underway to address the changing nature of work and the workforce across the public service. This, coupled with changing demographics, a competitive labour market and the move to e-government, has demanded that we adopt a flexible approach to planning and managing resources. Despite receiving funding to upgrade our infrastructure, ongoing funding to sustain operations is still required.

Performance Reporting

Planned Result 1: Ongoing information management and technology service commitments in support of PWGSC central and common service applications are met

- We operated, maintained and enhanced some 250 computer applications supporting government-wide mission critical systems for the Receiver General and the Public Service Compensation functions, as well as PWGSC's broad range of central and common service applications. We also supported the department's business lines in the Government On-Line and service modernization initiatives, designed to improve service to Canadians and other government departments.
- We provided workstation support to PWGSC employees. By implementing a remote control software tool that allows for problem resolution without having to dispatch an agent to the workstation, problems were resolved at a rate of approximately 79% (exceeding the target of 75%) of all calls. This improved problem resolution times and reduced the need for costly site service, leading to the reduction in annual workstation support costs.

- As threats to departmental and government information technology environments continue to grow, we responded by implementing an Information Protection Centre responsible for coordinating the protection, reaction and response against computer network attacks. This centre has focused on internal network monitoring, scanning for unauthorized access points, vulnerability analysis, and implementing virus detection software improvements, resulting in no significant system intrusions.
- We provided information management services such as records and documents management, directory and forms management, library services, and mail to PWGSC. Over the reporting period, a major project was launched to implement a large scale Electronic Documents & Records Information Management System in the department.

Planned Result 2: A human resources strategy that reflects public sector values

- Through extensive consultations with departmental stakeholders, our human resources strategy has evolved into a framework promoting essential values such as professionalism and the highest ethical standards. The framework consists of seven essential elements for effective human resource planning and management: a representative workforce, retention of expertise and targeted recruitment, a fair, inclusive and supportive work environment, key leadership competencies, a learning culture, change management, and union-management relationships.
- The framework integrates human resource management with the business priorities that support service to Canadians. The framework became an integral part of the departmental planning process and performance measurement indicators were modified to align with the framework.

Planned Result 3: An inclusive and representative work environment with effectively managed changes and relationships

- We incorporated into our Employment Equity Plan for 2001-2004 a visible minority strategy based on the recommendations of the Embracing Change action plan. We pursued staffing delegation that allowed us to streamline recruitment of visible minorities and persons with disabilities. PWGSC was the first large department to be found fully compliant with the requirements of the *Employment Equity Act* during an audit done by the Canadian Human Rights Commission in the fall of 2001. We reduced underrepresentation by 80% for visible minorities and 37% for women, and almost eliminated underrepresentation of Aboriginal Peoples. For its sustained contribution to achieving full representation and access to employment opportunities

for designated groups, PWGSC received the Treasury Board Employment Equity and Diversity Award for 2001.

- We continued to enhance our capacity to analyze key professional groups through demographic profiling and mobility analysis, enabling managers to make informed human resource planning decisions. As a result, PWGSC continued to renew its workforce through a number of apprenticeship and professional development programs that attract and develop talented employees. We increased new hires by 40% over the previous year, 46% of which were under the age of 35, while attrition remained stable at about 5%.

Planned Result 4: An environment that supports learning and the retention of expertise

- In 2001-02, our Minimum Training Investment policy resulted in 73.5% of employees having a learning plan (a 2.4% increase over the previous year) and 58.9% participating in three or more days of learning (a 3.9% increase over 2000-01).
- The average expenditure on learning activities for each employee was $1,489 in 2001-02, compared with $1,285 in the previous year. Professional/technical training represented 38% of overall learning expenditures, an increase of 5% over 2000-01.

Planned Result 5: Leaders capable of addressing the workplace challenges of the future

- To enhance our capacity to serve employees, government and the Canadian public in both official languages, we enabled executives in unilingual positions to increase their bilingual skills.
- In 2001-02, an action plan was developed to connect PWGSC managers and foster a greater sense of community. Focus groups were conducted, which resulted in the creation of a managers' working group to represent, support and promote the needs and aspirations of managers in the department.
- PWGSC also continued to play an active role in the public service-wide management development agenda. We began work to define a distinctive occupational group for middle managers to better recognize their contribution to serving Canadians.

Planned Result 6: Modernized human resource management framework

- We trained 260 facilitators nominated by management and unions in our informal conflict resolution process for classification reform, and continued our active role in assessing the impact of proposed classification reforms. We have maintained our readiness to implement these reforms in a way that will ensure uninterrupted service to client organizations and Canadians.
- PWGSC continued to provide human resource services on a cost-recovery basis to small departments and agencies, such as the Pest Management Regulatory Agency, the Canadian Tourism Commission and Elections Canada. This PWGSC service also contributed to organizational modelling initiatives that resulted in efficiencies in government-wide administrative functions, such as legal and information management services.

Performance Conclusion

Over the past year, we have maintained and in some cases improved the information management and technology services supporting the operations of the department, and the delivery of services to Canadians and other departments. We maintained the applications and infrastructure supporting key government systems consistent with service level agreements, improved our ability to deal with information technology security threats, and launched the Information Management Project aimed at preserving and better using corporate information holdings. However, there is an increasing risk that service levels may erode due to static funding coupled with increasing reliance on information technology for delivery of central and common services for government.

We want to build a workforce that is representative, flexible and responsive to the renewal needs of PWGSC. In 2001-02, we reduced underrepresentation for visible minorities and women, and almost eliminated underrepresentation of Aboriginal Peoples, but we had a continuing challenge to achieve work-life balance for our workforce. We made progress in promoting professional development and training. Our human resource management framework promises to become an increasingly important tool to help us meet our business objectives.

Crown Corporations Program

Since January 2002, both the Old Port of Montreal Corporation Inc. and the Queens Quay West Land Corporation were transferred to the Office of Infrastructure and Crown Corporations of Canada and are no longer included in the Crown Corporate Program.

Old Port of Montreal Corporation Inc.

Description

The payments issued provide funding to the Old Port of Montreal Corporation Inc. for managing, developing and maintaining the Old Port of Montreal site.

Outcomes Achieved

The Old Port of Montreal Corporation Inc. develops and maintains the Old Port of Montreal site by putting into place infrastructure, equipment and services. It operates an IMAX® theatre and an outdoor skating rink, and offers year-round activities for visitors including the Interactive Science Centre which opened in May 2000. Payments to the Corporation assist it in meeting its objectives. Independent sources of revenue include theatre admissions, parking, food services and sponsorships.

Queens Quay West Land Corporation

Description

The payments issued provide funding to the Queens Quay West Land Corporation which in turn provides an operating subsidy to Harbourfront Centre.

Outcomes Achieved

The Queens Quay West Land Corporation functions as a realty management and disposal company for the Harbourfront precinct in Toronto and provides an operating subsidy to Harbourfront Centre. Payments to the Corporation provide funding to honour commitments made by the federal government. Most of the original 100-acre site has been conveyed to the City of Toronto.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
OLD PORT OF MONTREAL CORPORATION INC.			
▪ Payments to the Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	*11.3*	**11.3**
QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION			
▪ Payments to the Queens Quay West Land Corporation	4.0	*4.0*	**4.0**
PROGRAM TOTAL	4.0	*15.3*	**15.3**

Totals may not add up due to rounding.

Expenditures 2001-02

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
OLD PORT OF MONTREAL CORPORATION INC.			
▪ Payments to the Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	*11.3*	**11.3**
QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION			
▪ Payments to the Queens Quay West Land Corporation	4.0	*4.0*	**4.0**
PROGRAM TOTAL	4.0	*15.3*	**15.3**

Totals may not add up due to rounding.

Annex A — Consolidated Reporting

Government On-Line (GOL)

The process of enabling the on-line delivery of government programs and services is being implemented across government in two phases:

- The first phase, which has been achieved in PWGSC, was to make information on key federal government programs and services available electronically to the public by December 31, 2000.
- The second phase is intended to provide Canadians with secure electronic access to key government services by the end of 2005.

Over the past year, we supported government-wide and departmental on-line service delivery by jointly managing the Common Secure Infrastructure initiative, as well as three centrally-funded GOL projects.

The ***Common Secure Infrastructure*** Project aims to establish a secure channel for service delivery on behalf of the federal community to protect the privacy of Canadians as we move to full on-line interactivity. The Secure Channel contract was awarded to a private sector consortium that developed two successful prototypes on schedule and on budget.

The ***Government of Canada Marketplace***, a project of the Electronic Supply Chain Program, will enable government officials to place orders for high transaction, low dollar-value commodities electronically, in accordance with the rules and laws governing government purchasing. It will also allow suppliers to submit invoices to the government, and receive orders electronically. A key component of the project is to ensure a proper transformation of the business, to ensure that clients and suppliers are positioned to actively participate in the Government of Canada Marketplace. To that end, during our consultations, client departments clearly identified the need to leverage shared system investments and to ensure integration between departments and the Government of Canada Marketplace. The necessary endorsement has been received to move forward with four "lead" departments and their respective shared system organizations.

The ***Single Window to On-line Permits and Reporting*** Project surveyed various departments on their activities in the areas of on-line licensing services (e-licensing). The analysis phase of the project was completed and the resultant report made a series of recommendations in support of government e-licensing services on the Internet for both citizens and businesses.

The ***Electronic Directory of Programs and Services*** Project was launched jointly by Treasury Board Secretariat and PWGSC to create an electronic directory that will provide web-based access for Canadians to information on government programs and services and enable federal departments and agencies to automatically update their directory listing data. All deliverables and plans were completed on time and on budget.

Further information on our plans and progress regarding these Government On-Line projets can be found on the Internet at
http://www.pwgsc.gc.ca/gol/publicReports/index-e.html.

Procurement and Contracting

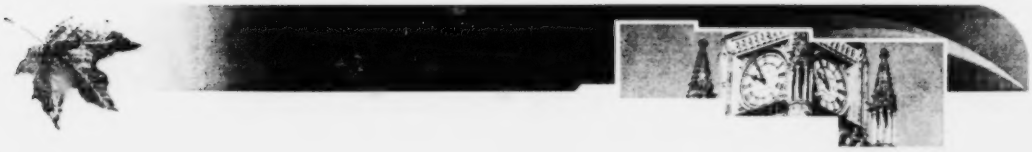
Public Works and Government Services Canada acquires goods and services on behalf of the departments and agencies of the Government of Canada.

In 2001-02, we awarded over 60,000 contractual documents representing a total value of $10.4 billion. Of these, 1,785 contracts valued at $275.9 million were awarded to Aboriginal firms. This is triple the number of contracts awarded to aboriginal firms in 2000-01, and more than twice the dollar value.

Our framework of procurement procedures and policies fosters the cost-effective and efficient delivery of contracting services to government, while respecting the legislative obligations related to national and international trade agreements. Our activities are guided by five clear principles:

- accountability – PWGSC is accountable for the integrity of the entire procurement process;
- client service – every effort is made to satisfy the operational requirements of clients, while obtaining best value in each procurement;
- competition – contracts are awarded through an open, competitive process, with specific exceptions permitted by the Government Contracts Regulations;
- equal access and treatment – all suppliers are afforded equal access to procurement opportunities, and are subject to the same conditions; and
- national objectives – PWGSC implements socio-economic objectives, within the limits imposed by national and international trade agreements.

In 2001-02, several audit reports and related action plans were completed on procurement-related activities. These can be reviewed at the following Web site: http://www.pwgsc.gc.ca/arb/text/toc-e.html.



Materiel Management

Assets Management - The opening balances for PWGSC-owned capital assets have been established, and amortization has been calculated for periods 1 through 12 of 2001-02. This information has been entered into th Common Departmental Financial System (CDFS) and reconciled. The opening balances for 2002-03 have been established and reconciled, and amortization for period 1 of that year was calculated on June 25, 2002. An inventory of controllable assets, those assets with a value between $1,000.00 and $9,999.99, was conducted during 2001-02 and records for all of the assets identified have been entered in the Automated Materiel Management Information System (AMMIS) database in compliance with the requirements of the Financial Information Strategy.

Acquisition Card Management - In January 2002, the Bank of Montreal became the new service provider for acquisition cards to the federal government. Approximately 1,600 cards were cancelled from the previous bank and new cards ordered and distributed. Milton, the electronic payment system used in the department, was updated with all the new card information. Milton was expanded to the Ontario, Western and Pacific regions and training was given to all cardholders. There are now 485 cardholders using Milton as their payment system.

Fleet Management - The number of vehicles in the departmental fleet has stabilized at between 285 to 295 units. In 2001-02 we placed greater emphasis on the greening of the fleet by increasing the number of alternative transportation fuel (ATF) vehicles by 21 and promoting the use of ATFs whenever possible. There are now 72 alternative transportation fuel vehicles.

Sustainable Development

Sustainable Development is a strategic priority for PWGSC. During the past year, we made steady progress against the objectives and targets published in our second Sustainable Development Strategy, tabled in Parliament in February 2001. The Strategy contains commitments relating to three goals:

- greening PWGSC operations as a custodian and provider of facilities and common-use office space to federal departments;
- greening PWGSC services to federal departments and agencies as a common service agent; and
- greening PWGSC's internal operations.

Over the reporting period, the Environmental Management System manual was completed, and work continued towards its full implementation. Formal monitoring of the strategy implementation was initiated, with results reported to senior management twice a

year. Reporting showed that, for the most part, implementation is on track. For those commitments which require corrective action, recovery plans have been developed and are being implemented.

Three targets which were originally scheduled for completion by March 31, 2002, were not achieved as expected, and modifications to their respective target dates were extended to reflect the additional work required to achieve completion. Parliament was notified of the modified targets in the PWGSC Report on Plans and Priorities for 2002-03.

We discovered that an error had been made in the formula used to determine the amount of paper saved as a result of electronic banking and direct deposits. The original target of 22.4 million kilograms was incorrect and has been modified to read as follows: Save 2.2 million kilograms of paper annually by making Government of Canada payments and receipts electronically, thus saving cheques, envelopes and deposit slips.

More performance details can be found in a separate document, the PWGSC Sustainable Development Performance Report. This report is available on the Internet at http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/performance-report_e.html.

Fuel Storage Tanks

As of December 31, 2001, the status of fuel storage tanks on federal lands under the custodianship of PWGSC was:

Calendar 2001	Tanks registered	Tanks in compliance	Tanks not in compliance	Tanks to be replaced or removed in 2002
Aboveground	12	10	2	2
Underground	58	41	17	8

We have formal approval from Environment Canada of our action plan for managing 7 of the 17 non-compliant underground tanks until they are declared surplus or their ownership is transferred. In addition, 2 of the 17 non-compliant underground tanks will be replaced in 2003. We also have 4 concrete tanks that fall outside the scope of the Technical Guidelines; however, their status will be reviewed in 2002 (i.e., considered for replacement).

Modern Comptrollership

In 2001-02, we conducted a capacity assessment that covered the seven major elements of Modern Comptrollership (strategic leadership, shared values and ethics, mature risk management, motivated people, clear accountability, integrated performance information and rigorous stewardship) and their 33 sub-elements. An action plan based on the results of this assessment will be developed by fall 2002. The results of the assessment affirmed success in many areas such as the strength of our ethics program, the quality of our internal audit function, and the strong stewardship role our employees play in government. It also indicated the need to strengthen some management practices and, in particular, it indicated the need to address management practices on a more holistic and integrated basis. Ratings on many of the 33 sub-elements were lower due to the current non-integrated fashion in which the department operates.

In addition, we developed a departmental cost management framework to improve the cost information within PWGSC. An action plan to implement this framework will be developed in 2002-03.

Annex B — Financial Performance

Financial Performance Overview

The following explains the significant changes between planned spending, total authorities and actual spending in the department for 2001-02.

	(in millions of dollars)
PLANNED SPENDING	$2,095.1
Government-On line	84.4
Collective Bargaining	55.2
Accommodation Costs	46.3
Information Technology Infrastructure	35.1
Hosting the G-8 Summit	11.2
TOTAL AUTHORITIES	$2,327.3
Operating Budget Lapse	(42.0)
Separately Controlled - Conversion Factor	(41.2)
Separately Controlled Lapse	(12.6)
Other Adjustments	(1.5)
ACTUAL SPENDING	$2,230.0

In 2001-02 the department managed, within its approved spending authorities, to deliver quality services and pursue efficiencies in all its operations.

The departmental operating budget lapse for 2001-02 is primarily attributable to delays encountered during the year in some activities, to deferred projects which will be completed in 2002-03, and to cost reduction and collective agreements funding.

The separately controlled lapse includes an amount of $41 million related to the annual remittance to the Consolidated Revenue Fund of the conversion factor amount for employee benefits costs. In addition, $12.6 million can be attributed to project slippage.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Financial Table 1: Authorities for 2001-02

(in millions of dollars)

Vote	Program	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
	Government Services			
1	Operating expenditures	1,668.7	*1,937.6*	**1,841.8**
5	Capital expenditures	381.3	*322.3*	**315.3**
(S)	Minister of Public Works and Government Services - Salary and motor car allowance	0.1	*0.1*	**0.1**
(S)	Contributions to employee benefits plan	60.8	*63.3*	**63.3**
(S)	Real Property Services Revolving Fund	--	--	**(9.5)**
(S)	Real Property Disposition Revolving Fund	(19.2)	*(19.2)*	**(10.7)**
(S)	Optional Services Revolving Fund	0.6	*0.6*	**7.3**
(S)	Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund	--	--	**(2.2)**
(S)	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	(1.1)	*(1.1)*	**(1.4)**
(S)	Translation Bureau Revolving Fund	--	*0.0*	**2.7**
(S)	Grants to municipalities and other taxing authorities	--	*6.4*	**6.4**
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	--	*1.2*	**1.2**
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown Assets	--	*0.8*	**0.2**
(S)	Court Awards	--	*0.1*	**0.1**
	Government Services Total	2,091.1	*2,312.0*	**2,214.7**
	Crown Corporations			
10	Payments to Queens Quay West Land Corporation	4.0	*4.0*	**4.0**
11	Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	*11.3*	**11.3**
	Crown Corporations Total	4.0	*15.3*	**15.3**
DEPARTMENT TOTAL		2,095.1	*2,327.3*	**2,230.0**

Totals may not add up due to rounding.
(S) = Statutory

Financial Table 1: Authorities for 2001-02

(in millions of dollars)

Vote	Program	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
	Government Services			
1	Operating expenditures	1,668.7	*1,937.6*	**1,841.8**
5	Capital expenditures	381.3	*322.3*	**315.3**
(S)	Minister of Public Works and Government Services - Salary and motor car allowance	0.1	*0.1*	**0.1**
(S)	Contributions to employee benefits plan	60.8	*63.3*	**63.3**
(S)	Real Property Services Revolving Fund	--	--	**(9.5)**
(S)	Real Property Disposition Revolving Fund	(19.2)	*(19.2)*	**(10.7)**
(S)	Optional Services Revolving Fund	0.6	*0.6*	**7.3**
(S)	Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund	--	--	**(2.2)**
(S)	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	(1.1)	*(1.1)*	**(1.4)**
(S)	Translation Bureau Revolving Fund	--	*0.0*	**2.7**
(S)	Grants to municipalities and other taxing authorities	--	*6.4*	**6.4**
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	--	*1.2*	**1.2**
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown Assets	--	*0.8*	**0.2**
(S)	Court Awards	--	*0.1*	**0.1**
	Government Services Total	2,091.1	*2,312.0*	**2,214.7**
	Crown Corporations			
10	Payments to Queens Quay West Land Corporation	4.0	*4.0*	**4.0**
11	Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	*11.3*	**11.3**
	Crown Corporations Total	4.0	*15.3*	**15.3**
DEPARTMENT TOTAL		2,095.1	*2,327.3*	**2,230.0**

Totals may not add up due to rounding.
(S) = Statutory

Financial Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM **Business Line** *Service Line*	FTEs	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less Respendable Revenues	Total Net Expenditures
GOVERNMENT SERVICES							
Real Property Services							
Federal Accommodation and Holdings	2,432	1,433.3	381.3	0.3	1,814.8	256.8	1,558.0
	3,027	**1,579.4**	**315.3**	**10.8**	**1,905.6**	**406.5**	**1,499.1**
Services							
- Real Property Services Revolving Fund	1,183	752.6	--	--	752.6	752.6	--
	1,344	**812.9**	**--**	**--**	**812.9**	**822.4**	**(9.5)**
- Real Property Disposition Revolving Fund	--	3.8	--	--	3.8	23.0	(19.2)
	--	**3.9**	**--**	**--**	**3.9**	**14.6**	**(10.7)**
Total Real Property Services	3,615	2,189.6	381.3	0.3	2,571.2	1,032.5	1,538.7
	4,371	**2,396.3**	**315.3**	**10.8**	**2,722.4**	**1,243.5**	**1,478.9**
Supply Operations Services							
- Vote	1,610	129.8	--	--	129.8	21.4	108.3
	1,751	**174.3**	**--**	**--**	**174.3**	**44.0**	**130.3**
- Optional Services Revolving Fund	90	78.3	--	--	78.3	78.4	(0.1)
	69	**100.9**	**--**	**--**	**100.9**	**96.3**	**4.6**
Total Supply Operations Service	1,700	208.1	--	--	208.1	99.9	108.2
	1,820	**275.2**	**--**	**--**	**275.2**	**140.3**	**134.9**
Receiver General	618	119.6	--	--	119.6	21.2	98.4
	852	**115.3**	**--**	**--**	**115.3**	**24.5**	**90.8**
Public Service Compensation	856	57.5	--	--	57.5	29.6	27.9
	419	**70.3**	**--**	**--**	**70.3**	**40.0**	**30.3**
Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS)							
- Vote	23	37.0	--	--	37.0	20.1	16.9
	91	**110.0**	**--**	**--**	**110.0**	**36.0**	**73.9**
- GTIS Revolving Fund	167	105.1	--	--	105.1	105.1	--
	163	**129.8**	**--**	**--**	**129.8**	**131.9**	**(2.2)**
Total GTIS	190	142.1	--	--	142.1	125.2	16.9
	254	**239.7**	**--**	**--**	**239.7**	**167.9**	**71.8**
Consulting and Audit Canada	357	92.9	--	--	92.9	94.0	(1.1)
	354	**115.0**	**--**	**--**	**115.0**	**116.3**	**(1.4)**
Translation Bureau							
- Vote	--	42.3	--	--	42.3	--	42.3
	--	**47.5**	**--**	**--**	**47.5**	**--**	**47.5**
- Translation Bureau Revolving Fund	1,251	158.9	--	--	158.9	158.9	--
	1,517	**171.9**	**--**	**--**	**171.9**	**169.3**	**2.7**
Total Translation Bureau	1,251	201.2	--	--	201.2	158.9	42.3
	1,517	**219.4**	**--**	**--**	**219.4**	**169.3**	**50.1**

Financial Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (cont'd)

PROGRAM **Business Line** *Service Line*	FTEs	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less Respendable Revenues	Total Net Expenditures
Communications Coordination Services							
- Vote	105	76.0	--	--	76.0	1.1	74.9
	107	**91.9**	**--**	**--**	**91.9**	**9.1**	**82.9**
- Optional Services Revolving Fund	67	14.2	--	--	14.2	13.5	0.7
	38	**17.5**	**--**	**--**	**17.5**	**14.8**	**2.7**
Total Communications Coordination Services	172	90.2	--	--	90.2	14.6	75.6
	145	**109.4**	**--**	**--**	**109.4**	**23.9**	**85.5**
Operational Support							
IM/IT - Departmental Operations	1,301	160.8	--	--	160.8	50.0	110.8
	1,311	**254.6**	**--**	**--**	**254.6**	**79.1**	**175.5**
Corporate Management	1,432	106.6	--	--	106.6	33.2	73.4
	1,539	**142.7**	**--**	**0.3**	**143.0**	**44.9**	**98.1**
Total Operational Support	2,733	267.3	--	--	267.3	83.2	184.2
	2,850	**397.3**	**--**	**0.3**	**397.6**	**124.0**	**273.6**
TOTAL GOVERNMENT SERVICES	11,492	3,368.6	381.3	0.3	3,750.1	1,659.1	2,091.1
	12,582	**3,937.8**	**315.3**	**11.1**	**4,264.2**	**2,049.7**	**2,214.6**
CROWN CORPORATIONS							
Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	--	--	--	--	--	--
	--	**11.3**	**--**	**--**	**11.3**	**--**	**11.3**
Queens Quay West Land Corporation	--	4.0	--	--	4.0	--	4.0
	--	**4.0**	**--**	**--**	**4.0**	**--**	**4.0**
TOTAL CROWN CORPORATIONS	--	4.0	--	--	4.0	--	4.0
	--	**15.3**	**--**	**--**	**15.3**	**--**	**15.3**
TOTAL DEPARTMENT	11,492	3,372.6	381.3	0.3	3,754.1	1,659.1	2,095.1
	11,492	*3,904.7*	*322.3*	*11.1*	*4,238.1*	*1,910.8*	*2,327.3*
	12,582	**3,953.1**	**315.3**	**11.1**	**4,279.5**	**2,049.7**	**2,230.0**
Elimination of Intra-Departmental Transactions--	--	**(229.4)**	**--**	**--**	**(229.4)**	**(229.4)**	**--**
	12,582	**3,723.7**	**315.3**	**11.1**	**4,050.2**	**1,820.3**	**2,230.0**
Other Revenues and Expenditures							
Non-Respendable Revenues							30.6
							30.6
							99.1
Cost of Services Provided by Other Departments							32.2
							32.2
							47.3
NET COST OF THE PROGRAM							2,096.7
							2,328.9
							2,178.1

Totals may not add up due to rounding.
Regular characters denote the planned spending.
Numbers in italics denote total authorities for 2001-02.
Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 2001-02.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

(in millions of dollars)

PROGRAM			2001-02		
Business Line *Service Line*	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Spending	*Total* *Authorities*	**Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
Federal Accommodation and Holdings Services	1,183.5	1,472.6	1,558.0	*1,560.0*	**1,499.1**
Real Property Services Revolving Fund	--	(1.3)	--	--	**(9.5)**
Real Property Disposition Revolving Fund	(17.5)	0.3	(19.2)	*(19.2)*	**(10.7)**
	1,166.0	1,471.5	1,538.7	*1,540.7*	**1,478.9**
Supply Operations Service					
Vote	136.7	115.8	108.3	*135.2*	**130.3**
Optional Services Revolving Fund	(3.5)	2.4	(0.1)	*(0.1)*	**4.6**
	133.2	118.2	108.2	*135.0*	**134.9**
Receiver General	93.5	100.3	98.4	*99.2*	**90.8**
Public Service Compensation	57.8	28.9	27.9	*30.6*	**30.3**
Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS)					
Vote	--	--	16.9	*79.3*	**73.9**
GTIS Revolving Fund	(2.1)	(8.8)	--	--	**(2.2)**
	(2.1)	(8.8)	16.9	*79.3*	**71.8**
Consulting and Audit Canada (CAC)					
CAC Revolving Fund	(3.5)	(3.1)	(1.1)	*(1.1)*	**(1.4)**
Translation Bureau					
Vote	40.3	41.5	42.3	*47.5*	**47.5**
Translation Bureau Revolving Fund	(7.2)	(7.4)	--	*0.0*	**2.7**
	33.1	34.1	42.3	*47.5*	**50.1**
Communication Coordination Services					
Vote	77.2	76.0	74.9	*85.6*	**82.9**
Optional Services Revolving Fund	1.7	1.4	0.7	*0.7*	**2.7**
	79.0	77.3	75.6	*86.3*	**85.5**
Operational Support					
IM/IT - Departmental Operations	176.3	162.4	110.8	*174.1*	**175.5**
Corporate Management	93.4	96.8	73.4	*120.4*	**98.1**
	269.7	259.2	184.2	*294.5*	**273.6**
GOVERNMENT SERVICES TOTAL	1,826.7	2,077.6	2,091.1	*2,312.0*	**2,214.6**
CROWN CORPORATIONS					
Old Port of Montreal Corporation Inc.	24.3	12.6	--	*11.3*	**11.3**
Queens Quay West Land Corporation	3.0	3.0	4.0	*4.0*	**4.0**
CROWN CORPORATIONS TOTAL	27.3	15.6	4.0	*15.3*	**15.3**
DEPARTMENT TOTAL	1,854.1	2,093.2	2,095.1	*2,327.3*	**2,230.0**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

(in millions of dollars)

PROGRAM			2001-02		
Business Line / *Service Line*	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
Federal Accommodation and Holdings Services	1,183.5	1,472.6	1,558.0	*1,560.0*	**1,499.1**
Real Property Services Revolving Fund	--	(1.3)	--	--	**(9.5)**
Real Property Disposition Revolving Fund	(17.5)	0.3	(19.2)	*(19.2)*	**(10.7)**
	1,166.0	1,471.5	1,538.7	*1,540.7*	**1,478.9**
Supply Operations Service					
Vote	136.7	115.8	108.3	*135.2*	**130.3**
Optional Services Revolving Fund	(3.5)	2.4	(0.1)	*(0.1)*	**4.6**
	133.2	118.2	108.2	*135.0*	**134.9**
Receiver General	93.5	100.3	98.4	*99.2*	**90.8**
Public Service Compensation	57.8	28.9	27.9	*30.6*	**30.3**
Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS)					
Vote	--	--	16.9	*79.3*	**73.9**
GTIS Revolving Fund	(2.1)	(8.8)	--	--	**(2.2)**
	(2.1)	(8.8)	16.9	*79.3*	**71.8**
Consulting and Audit Canada (CAC)					
CAC Revolving Fund	(3.5)	(3.1)	(1.1)	*(1.1)*	**(1.4)**
Translation Bureau					
Vote	40.3	41.5	42.3	*47.5*	**47.5**
Translation Bureau Revolving Fund	(7.2)	(7.4)	--	*0.0*	**2.7**
	33.1	34.1	42.3	*47.5*	**50.1**
Communication Coordination Services					
Vote	77.2	76.0	74.9	*85.6*	**82.9**
Optional Services Revolving Fund	1.7	1.4	0.7	*0.7*	**2.7**
	79.0	77.3	75.6	*86.3*	**85.5**
Operational Support					
IM/IT - Departmental Operations	176.3	162.4	110.8	*174.1*	**175.5**
Corporate Management	93.4	96.8	73.4	*120.4*	**98.1**
	269.7	259.2	184.2	*294.5*	**273.6**
GOVERNMENT SERVICES TOTAL	1,826.7	2,077.6	2,091.1	*2,312.0*	**2,214.6**
CROWN CORPORATIONS					
Old Port of Montreal Corporation Inc.	24.3	12.6	--	*11.3*	**11.3**
Queens Quay West Land Corporation	3.0	3.0	4.0	*4.0*	**4.0**
CROWN CORPORATIONS TOTAL	27.3	15.6	4.0	*15.3*	**15.3**
DEPARTMENT TOTAL	1,854.1	2,093.2	2,095.1	*2,327.3*	**2,230.0**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 4: Revenues by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM			2001-02		
Business Line *Service Line*	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Revenues	*Total* *Authorities*	**Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Respendable Revenues					
Real Property Services					
Federal Accommodation and Holdings					
Rentals and Concessions	323.6	346.8	256.8	*407.2*	**406.5**
Services					
Real Property Services Revolving Fund					
Recoveries of Disbursements on Behalf of Clients	495.8	571.5	625.7	*625.7*	**663.2**
Fee Revenues from Real Property Related Common Services	120.0	133.1	126.9	*126.9*	**159.2**
	615.8	704.6	752.6	*752.6*	**822.4**
Real Property Disposition Revolving Fund					
Sale of Real Properties	21.6	1.5	23.0	*23.0*	**14.6**
	637.5	706.1	775.6	*775.6*	**837.0**
	961.1	1,052.9	1,032.5	*1,182.8*	**1,243.5**
Supply Operations Services					
Vote					
Major Crown Projects	14.2	15.9	8.7	*18.4*	**18.4**
Acquisitions	10.7	13.0	7.2	*17.8*	**17.8**
Canadian General Standards Board	2.6	2.3	2.5	*2.3*	**2.3**
Seized Property Management	--	--	3.0	*5.3*	**5.3**
Others	3.0	3.9	--	*0.7*	**0.3**
	30.6	35.0	21.4	*44.5*	**44.0**
Optional Services Revolving Fund					
Traffic	42.1	40.7	42.8	*42.8*	**44.8**
Crown Assets Distribution	12.0	4.8	8.7	*8.7*	**2.8**
Locally Shared Support Services	6.5	6.5	7.2	*7.2*	**6.8**
Software Brokerage/Benchmarking	2.0	9.6	2.7	*2.7*	**6.8**
Buy for Lease Program	--	--	7.0	*7.0*	**--**
Vaccine	9.9	24.2	10.0	*10.0*	**35.0**
	72.4	85.7	78.4	*78.4*	**96.3**
	103.0	120.7	99.8	*122.9*	**140.3**
Receiver General					
Payments Services	22.0	28.9	19.7	*23.0*	**23.3**
Pension Fund	--	1.2	1.5	*1.3*	**1.3**
	22.0	30.1	21.2	*24.2*	**24.5**
Public Service Compensation					
Compensation Services	3.4	4.6	3.0	*3.6*	**3.6**
Personnel Application	0.3	0.2	--	*0.1*	**0.1**
Pension Fund	--	30.5	26.6	*36.3*	**36.3**
	3.7	35.3	29.6	*40.0*	**40.0**

Financial Table 4: Revenues by Business Line (Cont'd)

PROGRAM			2001-02		
Business Line	Actual	Actual	Planned	*Total*	
Service Line	1999-00	2000-01	Revenues	*Authorities*	**Actual**
Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS)					
Vote					
Telecommunication Revenue	--	--	20.1	*42.9*	**36.0**
GTIS Revolving Fund					
Telecommunication Revenue	144.4	125.1	105.1	*105.1*	**131.9**
	144.4	125.1	125.2	*148.0*	**167.9**
Consulting and Audit Canada					
Consulting and Audit Services	113.4	113.1	94.0	*94.0*	**116.3**
Translation Bureau					
Revolving Fund					
Translation Services	141.0	153.2	155.1	*155.1*	**164.8**
Interpretation Services	2.8	3.0	3.2	*3.2*	**3.5**
Terminology Services	1.0	0.6	0.6	*0.6*	**0.9**
	144.7	156.9	158.9	*158.9*	**169.3**
Communications Coordination Services					
Vote					
Promotional Items & Strategic Communications	0.8	0.8	1.1	*1.0*	**1.0**
Depository Services Program	0.2	0.1	--	*0.1*	**0.1**
Customer Services and Industry Relations	4.3	0.3	--	*3.1*	**3.1**
Information Delivery Services	2.0	2.9	--	*3.9*	**3.9**
Internal Recoveries and Others	3.7	--	--	*0.9*	**0.9**
	10.9	4.2	1.1	*9.1*	**9.1**
Revolving Fund					
Canadian Government Publishing	6.0	6.9	7.6	*7.6*	**9.6**
Canada Gazette	2.4	2.1	3.1	*3.1*	**2.7**
Procurement Services, Contracting and Others	2.8	3.1	2.8	*2.8*	**2.5**
	11.1	12.1	13.5	*13.5*	**14.8**
	21.9	16.2	14.6	*22.6*	**23.9**
Operational Support					
IM/IT Departmental Operations					
IM/IT Services	77.3	77.5	47.6	*67.6*	**76.7**
Internal Recoveries and Others	--	--	2.4	*2.4*	**2.4**
	77.3	77.5	50.0	*70.0*	**79.1**
Corporate Management					
Ministerial Regional Offices	2.4	2.1	2.5	*2.4*	**2.4**
Internal Recoveries and Others	36.5	39.9	30.7	*45.0*	**42.5**
	38.9	42.1	33.2	*47.4*	**44.9**
	116.2	119.6	83.2	*117.4*	**124.0**
Total Respendable Revenues	1,630.5	1,770.0	1,659.1	*1,910.8*	**2,049.7**

Financial Table 4: Revenues by Business Line (Cont'd)

PROGRAM			2001-02		
Business Line	Actual	Actual	Planned	*Total*	
Service Line	1999-00	2000-01	Revenues	*Authorities*	**Actual**
Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS)					
Vote					
Telecommunication Revenue	--	--	20.1	*42.9*	**36.0**
GTIS Revolving Fund					
Telecommunication Revenue	144.4	125.1	105.1	*105.1*	**131.9**
	144.4	125.1	125.2	*148.0*	**167.9**
Consulting and Audit Canada					
Consulting and Audit Services	113.4	113.1	94.0	*94.0*	**116.3**
Translation Bureau					
Revolving Fund					
Translation Services	141.0	153.2	155.1	*155.1*	**164.8**
Interpretation Services	2.8	3.0	3.2	*3.2*	**3.5**
Terminology Services	1.0	0.6	0.6	*0.6*	**0.9**
	144.7	156.9	158.9	*158.9*	**169.3**
Communications Coordination Services					
Vote					
Promotional Items & Strategic Communications	0.8	0.8	1.1	*1.0*	**1.0**
Depository Services Program	0.2	0.1	--	*0.1*	**0.1**
Customer Services and Industry Relations	4.3	0.3	--	*3.1*	**3.1**
Information Delivery Services	2.0	2.9	--	*3.9*	**3.9**
Internal Recoveries and Others	3.7	--	--	*0.9*	**0.9**
	10.9	4.2	1.1	*9.1*	**9.1**
Revolving Fund					
Canadian Government Publishing	6.0	6.9	7.6	*7.6*	**9.6**
Canada Gazette	2.4	2.1	3.1	*3.1*	**2.7**
Procurement Services, Contracting and Others	2.8	3.1	2.8	*2.8*	**2.5**
	11.1	12.1	13.5	*13.5*	**14.8**
	21.9	16.2	14.6	*22.6*	**23.9**
Operational Support					
IM/IT Departmental Operations					
IM/IT Services	77.3	77.5	47.6	*67.6*	**76.7**
Internal Recoveries and Others	--	--	2.4	*2.4*	**2.4**
	77.3	77.5	50.0	*70.0*	**79.1**
Corporate Management					
Ministerial Regional Offices	2.4	2.1	2.5	*2.4*	**2.4**
Internal Recoveries and Others	36.5	39.9	30.7	*45.0*	**42.5**
	38.9	42.1	33.2	*47.4*	**44.9**
	116.2	119.6	83.2	*117.4*	**124.0**
Total Respendable Revenues	1,630.5	1,770.0	1,659.1	*1,910.8*	**2,049.7**

Financial Table 4: Revenues by Business Line (Cont'd)

PROGRAM	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Revenues	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
Non-Respendable Revenues					
Rental and Concessions	--	4.9	--	--	**(6.6)**
Docks	3.6	5.1	4.8	*4.8*	**6.0**
Refund of Previous Year's Expenditures	5.6	10.1	--	--	**9.5**
Adjustment to Payables at Year-End	19.1	24.2	--	--	**18.2**
Good and Services Tax	4.9	--	6.7	*6.7*	**--**
Canada Post Corporation: Dividends	12.6	18.9	--	--	**21.1**
Canada Lands Company: Dividends	26.7	(0.2)	--	--	**15.5**
Proceeds from Disposal of Surplus Crown Assets	0.3	0.4	--	--	**0.4**
Benefits and Overhead Reimbursed	17.1	1.3	--	--	**--**
Miscellaneous Non-tax Revenues:					
- Donations to the Crown	0.3	0.1	--	--	**0.1**
- Seized Properties	17.5	10.2	--	--	**5.1**
- Others	0.3	44.3	19.1	*19.1*	**29.8**
Total Non-Respendable Revenues	108.0	119.3	30.6	*30.6*	**99.1**
DEPARTMENT TOTAL	1,738.5	1,889.3	1,689.7	*1,941.4*	**2,148.8**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 5: Statutory Payments by Business Line

(In millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total* *Authorities*	2001-02 **Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services	6.2	3.8	2.3	*10.0*	**9.7**
Supply Operations Service	17.3	18.6	16.4	*19.4*	**19.1**
Receiver General	5.0	4.9	5.3	*4.0*	**4.0**
Public Service Compensation	6.9	7.1	6.9	*7.1*	**7.1**
Government Telecommunications and Informatics Services	--	--	0.3	*1.4*	**1.4**
Communications Coordination Services	1.0	1.1	1.0	*1.2*	**1.2**
Operational Support	30.8	32.1	28.6	*28.8*	**28.8**
Total Statutory Payments	67.4	67.8	60.8	*71.9*	**71.3**

Totals may not add up due to rounding.

Note: Includes contributions to employee benefits plan (CEBP), Minister's salary and car allowance, proceeds received during the year, refunds of amounts credited to revenues in previous years, collection agency fees, Court Awards and Grants to municipalities and other taxing authorities.

Financial Table 6: Transfer Payments by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM **Business Line**	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total* *Authorities*	2001-02 **Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
GRANTS					
Grants in Kind to the Royal Society of Canada	--	0.16	0.08	*0.08*	**0.08**
World Youth Day	--	--	--	*0.28*	**0.28**
Municipalities and Other Taxing Authorities	3.42	0.91	--	*6.43*	**6.43**
	3.42	1.07	0.08	*6.78*	**6.78**
CONTRIBUTIONS					
Canadian Standards Association	0.01	0.01	0.01	*0.01*	**0.01**
Hudson Bay Port Company	2.22	0.98	0.20	*0.79*	**0.79**
Argentia Management Authority	--	--	--	*3.50*	**3.50**
	2.23	0.99	0.21	*4.30*	**4.30**
Total Transfer Payments	5.65	2.06	0.29	*11.08*	**11.08**

Totals may not add up due to rounding.

Note: Funding for payments of Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities was devolved to the applicable custodial department. The figures reported represent payments not recovered by year-end from custodial clients.

Financial Table 4: Revenues by Business Line (Cont'd)

PROGRAM	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Revenues	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 **Actual**
Non-Respendable Revenues					
Rental and Concessions	--	4.9	--	--	**(6.6)**
Docks	3.6	5.1	4.8	*4.8*	**6.0**
Refund of Previous Year's Expenditures	5.6	10.1	--	--	**9.5**
Adjustment to Payables at Year-End	19.1	24.2	--	--	**18.2**
Good and Services Tax	4.9	--	6.7	*6.7*	**--**
Canada Post Corporation: Dividends	12.6	18.9	--	--	**21.1**
Canada Lands Company: Dividends	26.7	(0.2)	--	--	**15.5**
Proceeds from Disposal of Surplus Crown Assets	0.3	0.4	--	--	**0.4**
Benefits and Overhead Reimbursed	17.1	1.3	--	--	**--**
Miscellaneous Non-tax Revenues:					
- Donations to the Crown	0.3	0.1	--	--	**0.1**
- Seized Properties	17.5	10.2	--	--	**5.1**
- Others	0.3	44.3	19.1	*19.1*	**29.8**
Total Non-Respendable Revenues	108.0	119.3	30.6	*30.6*	**99.1**
DEPARTMENT TOTAL	1,738.5	1,889.3	1,689.7	*1,941.4*	**2,148.8**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 5: Statutory Payments by Business Line

(In millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total* *Authorities*	2001-02 **Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services	6.2	3.8	2.3	*10.0*	**9.7**
Supply Operations Service	17.3	18.6	16.4	*19.4*	**19.1**
Receiver General	5.0	4.9	5.3	*4.0*	**4.0**
Public Service Compensation	6.9	7.1	6.9	*7.1*	**7.1**
Government Telecommunications and Informatics Services	--	--	0.3	*1.4*	**1.4**
Communications Coordination Services	1.0	1.1	1.0	*1.2*	**1.2**
Operational Support	30.8	32.1	28.6	*28.8*	**28.8**
Total Statutory Payments	67.4	67.8	60.8	*71.9*	**71.3**

Totals may not add up due to rounding.

Note: Includes contributions to employee benefits plan (CEBP), Minister's salary and car allowance, proceeds received during the year, refunds of amounts credited to revenues in previous years, collection agency fees, Court Awards and Grants to municipalities and other taxing authorities.

Financial Table 6: Transfer Payments by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM **Business Line**	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total* *Authorities*	2001-02 **Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
GRANTS					
Grants in Kind to the Royal Society of Canada	--	0.16	0.08	*0.08*	**0.08**
World Youth Day	--	--	--	*0.28*	**0.28**
Municipalities and Other Taxing Authorities	3.42	0.91	--	*6.43*	**6.43**
	3.42	1.07	0.08	*6.78*	**6.78**
CONTRIBUTIONS					
Canadian Standards Association	0.01	0.01	0.01	*0.01*	**0.01**
Hudson Bay Port Company	2.22	0.98	0.20	*0.79*	**0.79**
Argentia Management Authority	--	--	--	*3.50*	**3.50**
	2.23	0.99	0.21	*4.30*	**4.30**
Total Transfer Payments	5.65	2.06	0.29	*11.08*	**11.08**

Totals may not add up due to rounding

Note: Funding for payments of Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities was devolved to the applicable custodial department. The figures reported represent payments not recovered by year-end from custodial clients.

Financial Table 7: Resource Requirements by Organization and Business Line for 2001-02

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	BRANCH Offices of the Minister and Deputy Minister	Real Property Services	Supply Operations Service	Government Operational Service	Government Telecommunications and Informatics Services	Consulting and Audit Canada	Corporate Implementation Group	Translation Bureau	Human Resources	Audit and Ethics	Communications	Ethics Development Office	Communications Coordination Services	Legal Services	Total
GOVERNMENT SERVICES															
Real Property Services	--	1,538.7	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	1,538.7
	--	**1,478.9**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**1,478.9**
Supply Operations Service	--	--	108.2	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	108.2
	--	--	**134.9**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**134.9**
Receiver General	--	--	--	98.4	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	98.4
	--	--	--	**90.8**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**90.8**
Public Service Compensation	--	--	--	27.9	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	27.9
	--	--	--	**30.3**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**30.3**
Government Telecommunications and Informatics Services	--	--	--	--	16.9	--	--	--	--	--	--	--	--	--	16.9
	--	--	--	--	**71.8**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**71.8**
Consulting and Audit Canada	--	--	--	--	--	(1.1)	--	--	--	--	--	--	--	--	(1.1)
	--	--	--	--	--	**(1.4)**	--	--	--	--	--	--	--	--	**(1.4)**
Translation Bureau	--	--	--	--	--	--	--	42.3	--	--	--			--	42.3
	--	--	--	--	--	--	--	**50.1**	--	--	--	--	--	--	**50.1**
Communications Coordination Services	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	75.6	--	75.6
	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**85.5**	--	**85.5**
Operational Support	3.4	18.7	0.2	21.7	110.8	--	1.8	--	14.4	5.9	6.0	0.2	--	1.2	184.2
	5.0	**25.6**	**0.9**	**24.6**	**175.2**	--	**2.3**	--	**25.0**	**6.0**	**7.3**	**0.6**	--	**1.1**	**273.6**
TOTAL GOVERNMENT SERVICES	3.4	1,557.3	108.4	147.9	127.7	(1.1)	1.8	42.3	14.4	5.9	6.0	0.2	75.6	1.2	2,091.1
	5.0	**1,504.5**	**135.8**	**145.8**	**246.9**	**(1.4)**	**2.3**	**50.1**	**25.0**	**6.0**	**7.3**	**0.6**	**85.5**	**1.1**	**2,214.6**
CROWN CORPORATIONS															
Old Port of Montreal Corporation	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	--	--	--	**11.3**	--	--	--	--	--	--	--	**11.3**
Queens Quay West Land Corporation	--	--	--	--	--	--	4.0	--	--	--	--	--	--	--	4.0
	--	--	--	--	--	--	**4.0**	--	--	--	--	--	--	--	**4.0**
TOTAL CROWN CORPORATIONS	--	--	--	--	--	--	4.0	--	--	--	--	--	--	--	4.0
	--	--	--	--	--	--	**15.3**	--	--	--	--	--	--	--	**15.3**
TOTAL DEPARTMENT	3.4	1,557.3	108.4	147.9	127.7	(1.1)	5.8	42.3	14.4	5.9	6.0	0.2	75.6	1.2	2,095.1
	5.0	**1,504.5**	**135.8**	**145.8**	**246.9**	**(1.4)**	**17.6**	**50.1**	**25.0**	**6.0**	**7.3**	**0.6**	**85.5**	**1.1**	**2,230.0**

Totals may not add up due to rounding.

Regular characters denote the planned spending.
Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 2001-02.

Financial Table 8: Capital Projects by Business Line

(in millions of dollars)

Business Line	Current Estimated Total	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 Actual
Real Property Services					
NEW BRUNSWICK					
St. George - GOCB - Construction	4.4	0.0	0.0	2.3	**0.0**
Bathurst - Nicholas Denys - Building Upgrade	5.9	--	--	3.4	**--**
Campbellton - Deck Replacement - Structural	9.5	--	--	3.5	**3.4**
PRINCE EDWARD ISLAND					
Charlottetown - GOCB - Construction	35.3	--	--	0.6	**--**
NEWFOUNDLAND					
Argentia - Environmental Remediation	70.8	12.1	13.2	12.4	**7.8**
QUEBEC					
Ville St-Laurent - 3155 Cote de Liesse - Renovation	21.3	6.7	7.8	3.6	**1.9**
Montreal - Complexe Guy Favreau - Dalle / Membrane	8.0	1.9	2.3	1.7	**1.7**
Montreal - 305 René Lévesque - Renovation	10.8	0.4	3.6	2.5	**1.9**
Rigaud - Collège des Douanes - Renovation	6.7	0.2	--	7.5	**5.9**
ONTARIO					
St-Catharines - GOCB - Renovations	6.0	--	--	4.3	**3.8**
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)					
Hull - Laurier Taché Garage - Renovation	58.6	9.3	5.5	2.1	**3.3**
Hull - Centre Bisson - Windows and Masonry Rehabilitation	3.4	0.1	1.3	1.4	**1.7**
Hull - Portage Complex & Place du Centre - New Security System	3.7	0.3	1.2	2.0	**--**
Hull - Portage IV - Replacement of the Fire Alarm System	4.7	--	--	3.2	**2.5**
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)					
Ottawa - Standard Lab - Renovation	9.7	5.9	2.8	6.5	**0.1**
Ottawa - New Federal Court - New Construction	151.0	--	--	1.4	**0.9**
Ottawa - Lester B. Pearson - Federal Building	5.5	0.1	1.7	2.5	**2.0**
Ottawa - Ottawa City Hall - Purchase	72.2	--	--	40.6	**36.1**
NUNAVUT					
Iqualuit - GOCB - Construction	10.9	7.9	1.6	0.9	**0.2**
PARLIAMENTARY PRECINCT					
Ottawa - Library of Parliament (LOP) - Renovation	109.0	3.8	9.7	19.5	**11.6**
Ottawa - Wellington Street Wall - Masonry and Iron Work	5.0	0.4	0.1	0.2	**0.1**
Ottawa - West Block - Renovation	148.0	0.0	0.0	1.0	**0.0**
Ottawa - Parliamentary Hill Ground - Vaux Wall	4.8	1.1	0.1	1.5	**2.1**
Ottawa - Campus Wide - BCC	25.0	4.1	7.3	7.5	**3.7**
Ottawa - West Block - Building Components & Connectivity (BCC)	30.0	--	--	0.3	**--**
BRISTISH COLUMBIA					
Northwest Highway - Reconstruction	596.2	13.3	14.0	13.0	**14.1**
Surrey - Tax Data Centre - Renovation	18.5	0.2	0.1	11.8	**1.0**
Vancouver - 401 Burrard - Purchase	69.3	12.7	0.4	1.1	**0.9**
Total Capital Projects Spending	1,504.2	80.4	72.6	158.2	**106.6**

Totals may not add up due to rounding.

Notes:
This table includes Major Capital Projects with estimated total project costs in excess of $1 million.
GOCB stands for "Government of Canada Building".

Financial Table 7: Resource Requirements by Organization and Business Line for 2001-02

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	BRANCH: Offices of the Minister and Deputy Minister	Real Property Services	Supply Operations Service	Government Operational Service	Government Telecommunications and Informatics Services	Consulting and Audit Canada	Corporate Implementation Group	Translation Bureau	Human Resources	Audit and Ethics	Communications	Ethics Development Office	Communications Coordination Services	Legal Services	Total
GOVERNMENT SERVICES															
Real Property Services	--	1,538.7	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	1,538.7
	--	**1,478.9**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**1,478.9**
Supply Operations Service	--	--	108.2	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	108.2
	--	--	**134.9**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**134.9**
Receiver General	--	--	--	98.4	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	98.4
	--	--	--	**90.8**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**90.8**
Public Service Compensation	--	--	--	27.9	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	27.9
	--	--	--	**30.3**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**30.3**
Government Telecommunications and Informatics Services	--	--	--	--	16.9	--	--	--	--	--	--	--	--	--	16.9
	--	--	--	--	**71.8**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**71.8**
Consulting and Audit Canada	--	--	--	--	--	(1.1)	--	--	--	--	--	--	--	--	(1.1)
	--	--	--	--	--	**(1.4)**	--	--	--	--	--	--	--	--	**(1.4)**
Translation Bureau	--	--	--	--	--	--	--	42.3	--	--	--			--	42.3
	--	--	--	--	--	--	--	**50.1**	--	--	--	--	--	--	**50.1**
Communications Coordination Services	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	75.6	--	75.6
	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**85.5**	--	**85.5**
Operational Support	3.4	18.7	0.2	21.7	110.8	--	1.8	--	14.4	5.9	6.0	0.2	--	1.2	184.2
	5.0	**25.6**	**0.9**	**24.6**	**175.2**	--	**2.3**	--	**25.0**	**6.0**	**7.3**	**0.6**	--	**1.1**	**273.6**
TOTAL GOVERNMENT SERVICES	3.4	1,557.3	108.4	147.9	127.7	(1.1)	1.8	42.3	14.4	5.9	6.0	0.2	75.6	1.2	2,091.1
	5.0	**1,504.5**	**135.8**	**145.8**	**246.9**	**(1.4)**	**2.3**	**50.1**	**25.0**	**6.0**	**7.3**	**0.6**	**85.5**	**1.1**	**2,214.6**
CROWN CORPORATIONS															
Old Port of Montreal Corporation	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	--	--	--	**11.3**	--	--	--	--	--	--	--	**11.3**
Queens Quay West Land Corporation	--	--	--	--	--	--	4.0	--	--	--	--	--	--	--	4.0
	--	--	--	--	--	--	**4.0**	--	--	--	--	--	--	--	**4.0**
TOTAL CROWN CORPORATIONS	--	--	--	--	--	--	4.0	--	--	--	--	--	--	--	4.0
	--	--	--	--	--	--	**15.3**	--	--	--	--	--	--	--	**15.3**
TOTAL DEPARTMENT	3.4	1,557.3	108.4	147.9	127.7	(1.1)	5.8	42.3	14.4	5.9	6.0	0.2	75.6	1.2	2,095.1
	5.0	**1,504.5**	**135.8**	**145.8**	**246.9**	**(1.4)**	**17.6**	**50.1**	**25.0**	**6.0**	**7.3**	**0.6**	**85.5**	**1.1**	**2,230.0**

Totals may not add up due to rounding.

Regular characters denote the planned spending.
Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 2001-02.

Financial Table 8: Capital Projects by Business Line

(in millions of dollars)

Business Line	Current Estimated Total	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 Actual
Real Property Services					
NEW BRUNSWICK					
St. George - GOCB - Construction	4.4	0.0	0.0	2.3	**0.0**
Bathurst - Nicholas Denys - Building Upgrade	5.9	--	--	3.4	**--**
Campbellton - Deck Replacement - Structural	9.5	--	--	3.5	**3.4**
PRINCE EDWARD ISLAND					
Charlottetown - GOCB - Construction	35.3	--	--	0.6	**--**
NEWFOUNDLAND					
Argentia - Environmental Remediation	70.8	12.1	13.2	12.4	**7.8**
QUEBEC					
Ville St-Laurent - 3155 Cote de Liesse - Renovation	21.3	6.7	7.8	3.6	**1.9**
Montreal - Complexe Guy Favreau - Dalle / Membrane	8.0	1.9	2.3	1.7	**1.7**
Montreal - 305 René Lévesque - Renovation	10.8	0.4	3.6	2.5	**1.9**
Rigaud - Collège des Douanes - Renovation	6.7	0.2	--	7.5	**5.9**
ONTARIO					
St-Catharines - GOCB - Renovations	6.0	--	--	4.3	**3.8**
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)					
Hull - Laurier Taché Garage - Renovation	58.6	9.3	5.5	2.1	**3.3**
Hull - Centre Bisson - Windows and Masonry Rehabilitation	3.4	0.1	1.3	1.4	**1.7**
Hull - Portage Complex & Place du Centre - New Security System	3.7	0.3	1.2	2.0	**--**
Hull - Portage IV - Replacement of the Fire Alarm System	4.7	--	--	3.2	**2.5**
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)					
Ottawa - Standard Lab - Renovation	9.7	5.9	2.8	6.5	**0.1**
Ottawa - New Federal Court - New Construction	151.0	--	--	1.4	**0.9**
Ottawa - Lester B. Pearson - Federal Building	5.5	0.1	1.7	2.5	**2.0**
Ottawa - Ottawa City Hall - Purchase	72.2	--	--	40.6	**36.1**
NUNAVUT					
Iqualuit - GOCB - Construction	10.9	7.9	1.6	0.9	**0.2**
PARLIAMENTARY PRECINCT					
Ottawa - Library of Parliament (LOP) - Renovation	109.0	3.8	9.7	19.5	**11.6**
Ottawa - Wellington Street Wall - Masonry and Iron Work	5.0	0.4	0.1	0.2	**0.1**
Ottawa - West Block - Renovation	148.0	0.0	0.0	1.0	**0.0**
Ottawa - Parliamentary Hill Ground - Vaux Wall	4.8	1.1	0.1	1.5	**2.1**
Ottawa - Campus Wide - BCC	25.0	4.1	7.3	7.5	**3.7**
Ottawa - West Block - Building Components & Connectivity (BCC)	30.0	--	--	0.3	**--**
BRISTISH COLUMBIA					
Northwest Highway - Reconstruction	596.2	13.3	14.0	13.0	**14.1**
Surrey - Tax Data Centre - Renovation	18.5	0.2	0.1	11.8	**1.0**
Vancouver - 401 Burrard - Purchase	69.3	12.7	0.4	1.1	**0.9**
Total Capital Projects Spending	1,504.2	80.4	72.6	158.2	**106.6**

Totals may not add up due to rounding.

Notes:
This table includes Major Capital Projects with estimated total project costs in excess of $1 million.
GOCB stands for "Government of Canada Building".

Financial Table 9: Loans, Investments and Advances

(in millions of dollars)

PROGRAM	As of March 31		
	2000	2001	2002
GOVERNMENT SERVICES			
Royal Canadian Mint	40.0	40.0	**40.0**
Seized Property Working Capital Account	3.4	1.8	**5.5**
Total Program	43.4	41.8	**45.5**
CROWN CORPORATIONS			
Queens Quay West Land Corporation	45.8	45.8	**31.3**
Total Program	45.8	45.8	**31.3**
OTHER			
Miscellaneous accountable imprest and standing advances (Note 1)	18.5	17.1	**20.6**
Total Loans, Investments and Advances (Note 2)	107.7	104.7	**97.4**

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

(1) The miscellaneous accountable imprest and standing advances represent the amounts recoverable from all federal departments and agencies by the Receiver General. The total amount authorized to be outstanding at anytime is $22 million.

(2) Further details on the above loans, investments and advances can be found in Volume I of the Public Accounts.

Financial Table 10: Real Property Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
Revenue	120.0	133.1	126.9	*126.9*	**159.2**
Expenses	122.2	132.6	127.3	*127.3*	**160.3**
Surplus (Deficit) (Note 1)	(2.2)	0.5	(0.4)	*(0.4)*	**(1.1)**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	2.2	(0.5)	0.4	*0.4*	**1.1**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.3	--	0.4	*0.4*	
Provision for employee termination benefits	0.1	1.3	--		**4.0**
Sub-total	1.8	(1.8)	--	--	**(2.9)**
Working capital change	(2.0)	3.3	--	--	**(6.6)**
Net financial resources (provided) used in operating activities	(0.2)	1.5	--	--	**(9.5)**
Investing Activities					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.2	--	--	--	**--**
Disposals / Adjustments	--	(2.8)	--	--	**--**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.2	(2.8)	--	--	**--**
Authority (provided) used during the year	0.0	(1.3)	--	--	**(9.5)**
Net authority (provided by) used at the start of year	80.2	99.0	99.1	*99.1*	**97.7**
Transfer of liabilities (net of assets)	18.8	--	--	--	**--**
Adjustment to estimated opening authority (Note 2)	--	--	--	*(1.4)*	**--**
Write-off of authority used (Note 2)	--	--	--	*(97.7)*	**(88.2)**
Net authority (provided by) used at the end of year	99.0	97.7	99.1	*0.0*	**--**
Authority limit	450.0	450.0	450.0	*450.0*	**450.0**
Reduction in authority limit (Note 2)	--	--	--	*(300.0)*	**(300.0)**
Revised authority limit	450.0	450.0	450.0	*150.0*	**150.0**
Unused authority carried forward	351.0	352.3	350.9	*150.0*	**150.0**

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

(1) Recoverable disbursements on behalf of clients are not included in Revenue and Expenses (1999-00: $496M, 2000-01: $572M, 2001-02: $663M).

(2) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $450M to $150M. Furthermore, the write-off of the authority used as of March 31, 2002 was approved up to $97.7M. An adjustment of $1.4M is required to the estimated authority at the beginning of the year to bring it in line with the maximum amount approved for write-off of $97.7M.

Financial Table 9: Loans, Investments and Advances

(in millions of dollars)

PROGRAM	As of March 31 2000	2001	2002
GOVERNMENT SERVICES			
Royal Canadian Mint	40.0	40.0	**40.0**
Seized Property Working Capital Account	3.4	1.8	**5.5**
Total Program	43.4	41.8	**45.5**
CROWN CORPORATIONS			
Queens Quay West Land Corporation	45.8	45.8	**31.3**
Total Program	45.8	45.8	**31.3**
OTHER			
Miscellaneous accountable imprest and standing advances (Note 1)	18.5	17.1	**20.6**
Total Loans, Investments and Advances (Note 2)	107.7	104.7	**97.4**

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

(1) The miscellaneous accountable imprest and standing advances represent the amounts recoverable from all federal departments and agencies by the Receiver General. The total amount authorized to be outstanding at anytime is $22 million.

(2) Further details on the above loans, investments and advances can be found in Volume 1 of the Public Accounts.

Financial Table 10: Real Property Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
Revenue	120.0	133.1	126.9	*126.9*	**159.2**
Expenses	122.2	132.6	127.3	*127.3*	**160.3**
Surplus (Deficit) (Note 1)	(2.2)	0.5	(0.4)	*(0.4)*	**(1.1)**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	2.2	(0.5)	0.4	*0.4*	**1.1**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.3	--	0.4	*0.4*	
Provision for employee termination benefits	0.1	1.3	--		**4.0**
Sub-total	1.8	(1.8)	--	--	**(2.9)**
Working capital change	(2.0)	3.3	--	--	**(6.6)**
Net financial resources (provided) used in operating activities	(0.2)	1.5	--	--	**(9.5)**
Investing Activities					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.2	--	--	--	--
Disposals / Adjustments	--	(2.8)	--	--	--
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.2	(2.8)	--	--	--
Authority (provided) used during the year	0.0	(1.3)	--	--	**(9.5)**
Net authority (provided by) used at the start of year	80.2	99.0	99.1	*99.1*	**97.7**
Transfer of liabilities (net of assets)	18.8	--	--	--	--
Adjustment to estimated opening authority (Note 2)	--	--	--	*(1.4)*	--
Write-off of authority used (Note 2)	--	--	--	*(97.7)*	**(88.2)**
Net authority (provided by) used at the end of year	99.0	97.7	99.1	*0.0*	--
Authority limit	450.0	450.0	450.0	*450.0*	**450.0**
Reduction in authority limit (Note 2)	--	--	--	*(300.0)*	**(300.0)**
Revised authority limit	450.0	450.0	450.0	*150.0*	**150.0**
Unused authority carried forward	351.0	352.3	350.9	*150.0*	**150.0**

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

(1) Recoverable disbursements on behalf of clients are not included in Revenue and Expenses (1999-00: $496M, 2000-01: $572M, 2001-02: $663M).

(2) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $450M to $150M. Furthermore, the write-off of the authority used as of March 31, 2002 was approved up to $97.7M. An adjustment of $1.4M is required to the estimated authority at the beginning of the year to bring it in line with the maximum amount approved for write-off of $97.7M.

Financial Table 11: Real Property Disposition Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 **Actual**
Revenue	23.4	21.5	23.0	*23.0*	**15.7**
Expenses	3.5	6.0	3.8	*3.8*	**3.2**
Surplus (Deficit)	19.9	15.5	19.2	*19.2*	**12.5**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 **Actual**
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(19.9)	(15.5)	(19.2)	*(19.2)*	**(12.5)**
Working capital change	2.4	0.3	--	--	**1.8**
Authority (provided) used during the year	(17.5)	(15.2)	(19.2)	*(19.2)*	**(10.7)**
Payment to the Consolidated Revenue Fund	19.9	15.5	19.2	*19.2*	**12.5**
Net authority (provided by) used at the start of year	(4.3)	(1.9)	(2.0)	*(2.0)*	**(1.7)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(1.9)	(1.7)	(2.0)	*(2.0)*	**0.1**
Authority Limit	5.0	5.0	5.0	*5.0*	**5.0**
Unused authority carried forward	6.9	6.7	7.0	*7.0*	**4.9**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 12: Optional Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
Revenue	83.0	99.5	91.9	*91.9*	**108.3**
Expenses	81.6	102.0	93.3	*93.3*	**114.5**
Surplus (Deficit)	1.4	(2.5)	(1.4)	*(1.4)*	**(6.2)**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. A reconciliation follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(1.4)	2.5	1.4	*1.4*	**6.2**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	0.1	0.7	*0.7*	**0.1**
Loss on disposal of capital assets	--	0.2	--	*--*	**--**
Provision for employee termination benefits	--	0.1	0.3	*0.3*	**0.2**
Sub-total	(1.5)	2.1	0.4	*0.4*	**5.9**
Working capital change	(0.5)	1.7	--	*--*	**--**
Payments on and change in other assets and liabilities	0.1	--	--	*--*	**(3.0)**
Net financial resources (provided) used in operating activities	(1.9)	3.8	0.4	*0.4*	**2.9**
Investing Activities					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.1	--	0.2	*0.2*	**4.4**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.1	--	0.2	*0.2*	**4.4**
Authority (provided) used during the year	(1.8)	3.8	0.6	*0.6*	**7.3**
Authority to increase drawdown (Note 1)	--	--	--	*7.1*	**--**
Net authority (provided by) used at the start of year	17.0	15.2	15.8	*15.8*	**19.0**
Adjustment to estimated opening authority (Note 1)	--	--	--	*3.8*	**--**
Write-off of authority used (Note 1)	--	--	--	*(22.7)*	**(22.7)**
Net authority (provided by) used at the end of year	15.2	19.0	16.4	*4.6*	**3.6**
Authority Limit	200.0	200.0	200.0	*200.0*	**200.0**
Reduction in authority limit (Note 1)	--	--	--	*(165.0)*	**(165.0)**
Revised authority limit	200.0	200.0	200.0	*35.0*	**35.0**
Unused authority carried forward	184.8	181.0	183.6	*30.4*	**31.4**

Totals may not add up due to rounding.

Note:

(1) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $200M to $35M. During the year, Treasury Board approved an increase in the annual drawdown of $7.1M for fiscal year 2001-02. Furthermore, the write-off of the authority used as of March 31, 2002 was approved up to $22.7M. An adjustment of $3.8M is required to the estimated authority at the beginning of the year to bring it in line with the maximum amount approved.

Financial Table 11: Real Property Disposition Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2001-02		
	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Revenue	23.4	21.5	23.0	*23.0*	**15.7**
Expenses	3.5	6.0	3.8	*3.8*	**3.2**
Surplus (Deficit)	19.9	15.5	19.2	*19.2*	**12.5**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

			2001-02		
	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(19.9)	(15.5)	(19.2)	*(19.2)*	**(12.5)**
Working capital change	2.4	0.3	--	--	**1.8**
Authority (provided) used during the year	(17.5)	(15.2)	(19.2)	*(19.2)*	**(10.7)**
Payment to the Consolidated Revenue Fund	19.9	15.5	19.2	*19.2*	**12.5**
Net authority (provided by) used at the start of year	(4.3)	(1.9)	(2.0)	*(2.0)*	**(1.7)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(1.9)	(1.7)	(2.0)	*(2.0)*	**0.1**
Authority Limit	5.0	5.0	5.0	*5.0*	**5.0**
Unused authority carried forward	6.9	6.7	7.0	*7.0*	**4.9**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 12: Optional Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
Revenue	83.0	99.5	91.9	*91.9*	**108.3**
Expenses	81.6	102.0	93.3	*93.3*	**114.5**
Surplus (Deficit)	1.4	(2.5)	(1.4)	*(1.4)*	**(6.2)**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. A reconciliation follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(1.4)	2.5	1.4	*1.4*	**6.2**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	0.1	0.7	*0.7*	**0.1**
Loss on disposal of capital assets	--	0.2	--	*--*	**--**
Provision for employee termination benefits	--	0.1	0.3	*0.3*	**0.2**
Sub-total	(1.5)	2.1	0.4	*0.4*	**5.9**
Working capital change	(0.5)	1.7	--	*--*	**--**
Payments on and change in other assets and liabilities	0.1	--	--	*--*	**(3.0)**
Net financial resources (provided) used in operating activities	(1.9)	3.8	0.4	*0.4*	**2.9**
Investing Activities					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.1	--	0.2	*0.2*	**4.4**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.1	--	0.2	*0.2*	**4.4**
Authority (provided) used during the year	(1.8)	3.8	0.6	*0.6*	**7.3**
Authority to increase drawdown (Note 1)	--	--	--	*7.1*	**--**
Net authority (provided by) used at the start of year	17.0	15.2	15.8	*15.8*	**19.0**
Adjustment to estimated opening authority (Note 1)	--	--	--	*3.8*	**--**
Write-off of authority used (Note 1)	--	--	--	*(22.7)*	**(22.7)**
Net authority (provided by) used at the end of year	15.2	19.0	16.4	*4.6*	**3.6**
Authority Limit	200.0	200.0	200.0	*200.0*	**200.0**
Reduction in authority limit (Note 1)	--	--	--	*(165.0)*	**(165.0)**
Revised authority limit	200.0	200.0	200.0	*35.0*	**35.0**
Unused authority carried forward	184.8	181.0	183.6	*30.4*	**31.4**

Totals may not add up due to rounding.

Note:

(1) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $200M to $35M. During the year, Treasury Board approved an increase in the annual drawdown of $7.1M for fiscal year 2001-02. Furthermore, the write-off of the authority used as of March 31, 2002 was approved up to $22.7M. An adjustment of $3.8M is required to the estimated authority at the beginning of the year to bring it in line with the maximum amount approved.

Financial Table 13: Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
Revenue	143.5	124.4	105.1	*105.1*	**131.8**
Expenses	143.7	118.1	105.4	*105.4*	**129.9**
Surplus (Deficit)	(0.2)	6.3	(0.3)	*(0.3)*	**1.9**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	0.2	(6.3)	0.3	*0.3*	**(1.9)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization of capital assets	0.7	0.3	0.2	*0.2*	**0.2**
Gain on disposal of capital assets	--	(0.1)	--	--	**--**
Provision for employee termination benefits	--	--	0.3	*0.3*	**0.3**
Sub-total	(0.5)	(6.5)	(0.2)	*(0.2)*	**(2.4)**
Working capital change	(0.3)	(2.4)	--	--	**0.1**
Payments on and change in other assets and liabilities	(0.2)	--	--	--	**--**
Net financial resources (provided) used in operating activities	(1.0)	(8.9)	(0.2)	*(0.2)*	**(2.3)**
Investing Activities					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.1	0.1	0.2	*0.2*	**0.1**
Disposals/Adjustments	(1.2)	--	--	--	**--**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	(1.1)	0.1	0.2	*0.2*	**0.1**
Authority (provided) used during the year	(2.1)	(8.8)	--	--	**(2.2)**
Return of accumulated surplus to the CRF	20.0	--	--	--	**--**
Net authority (provided by) used at the start of year	(22.6)	(4.7)	(4.7)	*(4.7)*	**(13.6)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(4.7)	(13.6)	(4.7)	*(4.7)*	**(15.8)**
Authority Limit	45.0	45.0	45.0	*45.0*	**45.0**
Reduction in authority limit (Note 1)	--	--	--	*(25.0)*	**(25.0)**
Revised authority limit	45.0	45.0	45.0	*20.0*	**20.0**
Unused authority carried forward	49.7	58.6	49.7	*24.7*	**35.8**

Totals may not add up due to rounding.

Note (1): Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $45M to $20M.

Financial Table 14: Consulting and Audit Canada Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2001-02		
	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Revenue	113.7	112.8	94.0	*94.0*	**116.8**
Expenses	110.8	109.5	93.4	*93.4*	**115.5**
Surplus (Deficit)	2.9	3.4	0.6	*0.6*	**1.3**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

			2001-02		
	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(2.9)	(3.4)	(0.6)	*(0.6)*	**(1.3)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	--	0.1	*0.1*	**--**
Provision for employee termination benefits	0.3	0.5	0.3	*0.3*	**0.4**
Sub-total	(3.3)	(3.9)	(1.0)	*(1.0)*	**(1.7)**
Working capital change	(0.2)	0.7	(0.2)	*(0.2)*	**0.1**
Net financial resources (provided) used in operating activities	(3.5)	(3.1)	(1.2)	*(1.2)*	**(1.6)**
Investing Activities					
Capital assets:					
Net Acquisitions	--	--	0.1	*0.1*	**0.2**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	--	--	0.1	*0.1*	**0.2**
Authority (provided) used during the year	(3.5)	(3.1)	(1.1)	*(1.1)*	**(1.4)**
Reimbursement of employee termination benefits	(0.2)	(0.2)	--	*(0.3)*	**(0.3)**
Net authority (provided by) used at the start of year	7.7	4.0	2.0	*2.0*	**0.7**
Net authority (provided by) used at the end of year	4.0	0.7	0.9	*0.6*	**(1.0)**
Authority Limit	25.1	25.1	25.1	*25.1*	**25.1**
Reduction in authority limit (Note 1)	--	--	--	*(5.1)*	**(5.1)**
Revised authority limit	25.1	25.1	25.1	*20.0*	**20.0**
Unused authority carried forward	21.1	24.4	24.2	*19.4*	**21.0**

Totals may not add up due to rounding.

Note (1): Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $25.1M to $20M.

Financial Table 13: Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2001-02		
	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenue	143.5	124.4	105.1	*105.1*	**131.8**
Expenses	143.7	118.1	105.4	*105.4*	**129.9**
Surplus (Deficit)	(0.2)	6.3	(0.3)	*(0.3)*	**1.9**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

			2001-02		
	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	0.2	(6.3)	0.3	*0.3*	**(1.9)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization of capital assets	0.7	0.3	0.2	*0.2*	**0.2**
Gain on disposal of capital assets	--	(0.1)	--	--	**--**
Provision for employee termination benefits	--	--	0.3	*0.3*	**0.3**
Sub-total	(0.5)	(6.5)	(0.2)	*(0.2)*	**(2.4)**
Working capital change	(0.3)	(2.4)	--	--	**0.1**
Payments on and change in other assets and liabilities	(0.2)	--	--	--	**--**
Net financial resources (provided) used in operating activities	(1.0)	(8.9)	(0.2)	*(0.2)*	**(2.3)**
Investing Activities					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.1	0.1	0.2	*0.2*	**0.1**
Disposals/Adjustments	(1.2)	--	--	--	**--**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	(1.1)	0.1	0.2	*0.2*	**0.1**
Authority (provided) used during the year	(2.1)	(8.8)	--	--	**(2.2)**
Return of accumulated surplus to the CRF	20.0	--	--	--	**--**
Net authority (provided by) used at the start of year	(22.6)	(4.7)	(4.7)	*(4.7)*	**(13.6)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(4.7)	(13.6)	(4.7)	*(4.7)*	**(15.8)**
Authority Limit	45.0	45.0	45.0	*45.0*	**45.0**
Reduction in authority limit (Note 1)	--	--	--	*(25.0)*	**(25.0)**
Revised authority limit	45.0	45.0	45.0	*20.0*	**20.0**
Unused authority carried forward	49.7	58.6	49.7	*24.7*	**35.8**

Totals may not add up due to rounding.

Note (1): Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $45M to $20M.

Financial Table 14: Consulting and Audit Canada Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2001-02		
	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Revenue	113.7	112.8	94.0	*94.0*	**116.8**
Expenses	110.8	109.5	93.4	*93.4*	**115.5**
Surplus (Deficit)	2.9	3.4	0.6	*0.6*	**1.3**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

			2001-02		
	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(2.9)	(3.4)	(0.6)	*(0.6)*	**(1.3)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	--	0.1	*0.1*	**--**
Provision for employee termination benefits	0.3	0.5	0.3	*0.3*	**0.4**
Sub-total	(3.3)	(3.9)	(1.0)	*(1.0)*	**(1.7)**
Working capital change	(0.2)	0.7	(0.2)	*(0.2)*	**0.1**
Net financial resources (provided) used in operating activities	(3.5)	(3.1)	(1.2)	*(1.2)*	**(1.6)**
Investing Activities					
Capital assets:					
Net Acquisitions	--	--	0.1	*0.1*	**0.2**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	--	--	0.1	*0.1*	**0.2**
Authority (provided) used during the year	(3.5)	(3.1)	(1.1)	*(1.1)*	**(1.4)**
Reimbursement of employee termination benefits	(0.2)	(0.2)	--	*(0.3)*	**(0.3)**
Net authority (provided by) used at the start of year	7.7	4.0	2.0	*2.0*	**0.7**
Net authority (provided by) used at the end of year	4.0	0.7	0.9	*0.6*	**(1.0)**
Authority Limit	25.1	25.1	25.1	*25.1*	**25.1**
Reduction in authority limit (Note 1)	--	--	--	*(5.1)*	**(5.1)**
Revised authority limit	25.1	25.1	25.1	*20.0*	**20.0**
Unused authority carried forward	21.1	24.4	24.2	*19.4*	**21.0**

Totals may not add up due to rounding.

Note (1): Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $25.1M to $20M.

Financial Table 15: Translation Bureau Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
Revenue	144.5	157.2	158.9	*158.9*	**169.3**
Expenses	140.2	152.1	160.4	*160.4*	**170.8**
Surplus (Deficit)	4.3	5.1	(1.5)	*(1.5)*	**(1.5)**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02 Planned Spending	2001-02 *Total Authorities*	2001-02 Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(4.3)	(5.1)	1.5	*1.5*	**1.5**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization of capital assets	0.1	0.1	0.2	*0.2*	**0.2**
Provision for employee termination benefits	2.0	1.8	1.5	*1.5*	**1.9**
Sub-total	(6.4)	(6.9)	(0.2)	*(0.2)*	**(0.6)**
Working capital change	(0.9)	(0.8)	(0.1)	*(0.1)*	**(0.3)**
Net financial resources (provided) used in operating activities	(7.3)	(7.7)	(0.3)	*(0.3)*	**(0.9)**
Investing Activities					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.1	0.3	0.3	*0.3*	**3.6**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.1	0.3	0.3	*0.3*	**3.6**
Authority (provided) used during the year	(7.2)	(7.4)	0.0	*0.0*	**2.7**
Authority to increase drawdown (Note 1)	--	--	--	*2.8*	**--**
Reimbursement of employee termination benefits	(0.3)	(0.4)	--	*(0.5)*	**(0.5)**
Net authority (provided by) used at the start of year	(3.5)	(11.0)	(17.5)	*(17.5)*	**(18.8)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(11.0)	(18.8)	(17.5)	*(15.2)*	**(16.6)**
Authority Limit	75.0	75.0	75.0	*75.0*	**75.0**
Reduction in authority limit (Note 2)	--	--	--	*(65.0)*	**(65.0)**
Revised authority limit	75.0	75.0	75.0	*10.0*	**10.0**
Unused authority carried forward	86.0	93.8	92.5	*25.2*	**26.6**

Totals may not add up due to rounding.

Notes:
(1) Treasury Board approved an increase in the annual drawdown of $2.8M for fiscal year 2001-02.
(2) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $75M to $10M.

Financial Table 16: Defence Production Revolving Fund

Parliament authorized a total drawdown of $100 million for the Defence Production Revolving Fund. There are currently no activities in this Revolving Fund.

Financial Table 17: Contingent Liabilities

(in millions of dollars)

	As of March 31		
	2000	**2001**	**2002**
Total Claims Outstanding	241.0	*265.2*	**359.2**

Notes:

(1) Theses contingent amounts arise from approximately 100 cases of pending litigation related to contract disputes, damages to property or personal injuries.

(2) While these cases are in various stages of litigation, it is not the policy of the department to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities against the Crown and are therefore presented for information purposes only.

Financial Table 15: Translation Bureau Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2001-02		
	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Revenue	144.5	157.2	158.9	*158.9*	**169.3**
Expenses	140.2	152.1	160.4	*160.4*	**170.8**
Surplus (Deficit)	4.3	5.1	(1.5)	*(1.5)*	**(1.5)**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

			2001-02		
	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(4.3)	(5.1)	1.5	*1.5*	**1.5**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization of capital assets	0.1	0.1	0.2	*0.2*	**0.2**
Provision for employee termination benefits	2.0	1.8	1.5	*1.5*	**1.9**
Sub-total	(6.4)	(6.9)	(0.2)	*(0.2)*	**(0.6)**
Working capital change	(0.9)	(0.8)	(0.1)	*(0.1)*	**(0.3)**
Net financial resources (provided) used in operating activities	(7.3)	(7.7)	(0.3)	*(0.3)*	**(0.9)**
Investing Activities					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.1	0.3	0.3	*0.3*	**3.6**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.1	0.3	0.3	*0.3*	**3.6**
Authority (provided) used during the year	(7.2)	(7.4)	0.0	*0.0*	**2.7**
Authority to increase drawdown (Note 1)	--	--	--	*2.8*	**--**
Reimbursement of employee termination benefits	(0.3)	(0.4)	--	*(0.5)*	**(0.5)**
Net authority (provided by) used at the start of year	(3.5)	(11.0)	(17.5)	*(17.5)*	**(18.8)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(11.0)	(18.8)	(17.5)	*(15.2)*	**(16.6)**
Authority Limit	75.0	75.0	75.0	*75.0*	**75.0**
Reduction in authority limit (Note 2)	--	--	--	*(65.0)*	**(65.0)**
Revised authority limit	75.0	75.0	75.0	*10.0*	**10.0**
Unused authority carried forward	86.0	93.8	92.5	*25.2*	**26.6**

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

(1) Treasury Board approved an increase in the annual drawdown of $2.8M for fiscal year 2001-02.

(2) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $75M to $10M.

Financial Table 16: Defence Production Revolving Fund

Parliament authorized a total drawdown of $100 million for the Defence Production Revolving Fund. There are currently no activities in this Revolving Fund.

Financial Table 17: Contingent Liabilities

(in millions of dollars)

	As of March 31		
	2000	**2001**	**2002**
Total Claims Outstanding	241.0	*265.2*	**359.2**

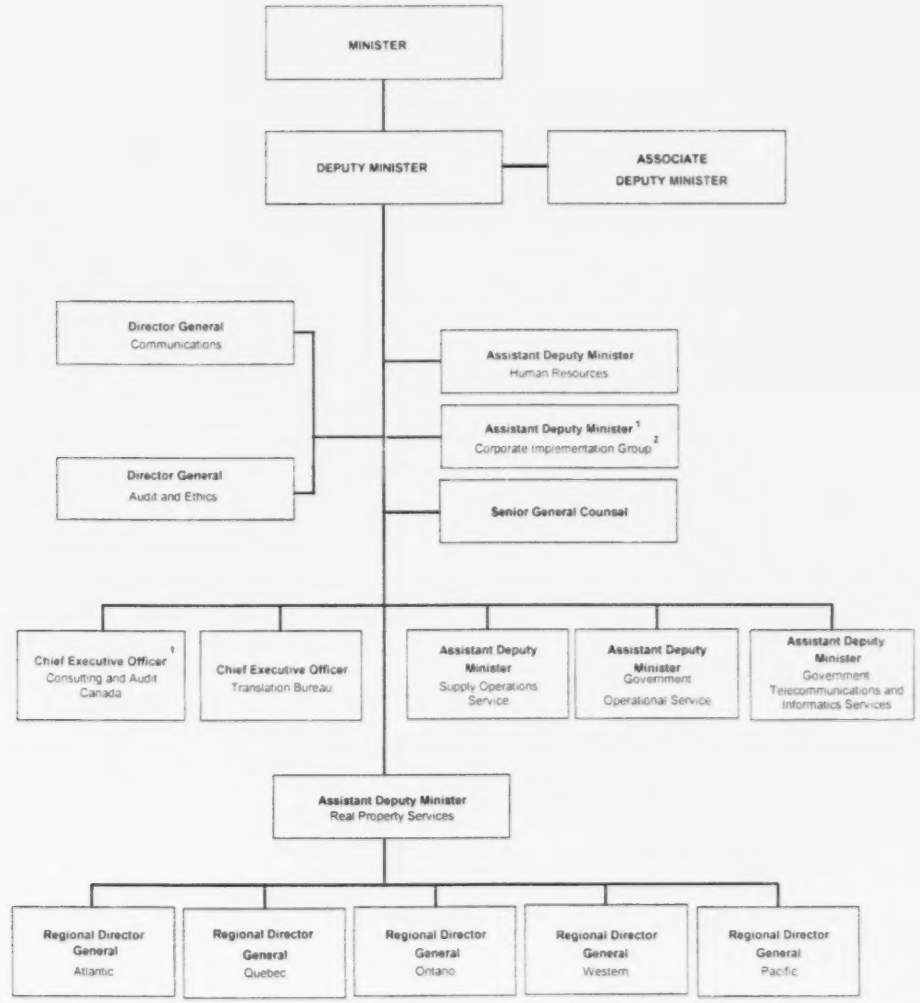
Notes:

(1) Theses contingent amounts arise from approximately 100 cases of pending litigation related to contract disputes, damages to property or personal injuries.

(2) While these cases are in various stages of litigation, it is not the policy of the department to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities against the Crown and are therefore presented for information purposes only.

Annex C — Other Information

PWGSC Organization Chart



[1] Incumbent occupies both positions.
[2] The Corporate Implementation Group was transferred to the Office of Infrastructure and Crown Corporations of Canada on February 20, 2002.

Legislation Administered and Associated Regulations

PWGSC administers all, or portions of, the following federal statutes:

Anti-Personnel Mines Convention Implementation Act
Bridges Act
Canadian Arsenals Limited Divestiture Authorization Act
Defence Production Act
Dry Docks Subsidies Act
Expropriation Act
Federal District Commission Act
Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act
Government Property Traffic Act
Kingsmere Park Act
Payment-in-Lieu of Taxes Act
Ottawa River Act
Pension Benefits Division Act
Public Works and Government Services Act
Publication of Statutes Act
Seized Property Management Act
Surplus Crown Assets Act
Translation Bureau Act

For Further Information

Ravi Shankar
Director General
Corporate Policy and Planning Sector
Government Operational Service Branch
(819) 956-1711

Myra Conway
Director General
Finance Sector
Government Operational Service Branch
(819) 956-8474

Internet Sites:

http://www.pwgsc.gc.ca
http://www.canada.gc.ca

BUDGET DES DÉPENSES

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2002

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/68-2002
ISBN 0-660-62147-9

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi rattacher le rendement aux engagements antérieurs, tout en soulignant les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et des Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp

Les observations ou les questions peuvent être adressées à l'organisme suivant :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

OU à l'adresse Web suivante : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Rapport ministériel sur le rendement

pour la période terminée le 31 mars 2002

L'honorable Ralph Goodale, C.P., député
Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux

Receveur général du Canada

Table des matières

Section I – Message du ministre 1

Section II – Aperçu du Ministère
- Raison d'être 3
- Priorités stratégiques 3
- Organisation 3
- Aperçu du rendement 5

Section III – Rendement
- Programme des services gouvernementaux 9
  - Services immobiliers 9
  - Services des approvisionnements 17
  - Receveur général 24
  - Rémunération de la fonction publique 28
  - Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique 32
  - Conseils et Vérification Canada 38
  - Bureau de la traduction 43
  - Services de coordination des communications 49
  - Soutien opérationnel 55
- Programme des sociétés d'État 61
  - Société du Vieux-Port de Montréal inc. 61
  - Queens Quay West Land Corporation 61

Annexe A – Rapports consolidés
- Gouvernement en direct 63
- Achats et marchés 64
- Gestion du matériel 65
- Développement durable 66
- Réservoirs de mazout 67
- Fonction moderne de contrôleur 67

Annexe B – Rendement financier
- Aperçu du rendement financier 69
- Tableaux financiers
  - 1 : Autorisations pour 2001-2002 70
  - 2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité 71
  - 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles 73
  - 4 : Recettes par secteur d'activité 74
  - 5 : Paiements législatifs par secteur d'activité 77
  - 6 : Paiements de transfert par secteur d'activité 77

7 : Besoins en ressources par organisation et par secteur d'activité pour 2001-2002 78
8 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité 79
9 : Prêts, investissements et avances 80
10 : Fonds renouvelable des Services immobiliers 81
11 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers 82
12 : Fonds renouvelable des services optionnels 83
13: Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique 84
14 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada 85
15 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction 86
16 : Fonds renouvelable de la Production de la défense 87
17 : Passif éventuel 87

Annexe C – Autres renseignements

Organigramme de TPSGC 89
Lois administrées et règlements connexes 90
Pour de plus amples renseignements 91

Section I — Message du ministre

Je suis heureux de présenter le Rapport sur le rendement de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2002.

Notre travail consiste à offrir des services rentables et de haute qualité à nos clients qui proviennent de partout au Canada et au monde. Nous avons offert des services de traduction et d'interprétation, de gestion de biens et de projets ainsi que toute une gamme d'autres services, des services de consultation dans le domaine de la technologie de l'information au soutien des télécommunications. Par le biais de ces services et de plusieurs autres services, nous avons aidé nos clients à devenir plus efficaces, à concentrer leurs activités et à être en meilleure position pour servir la population canadienne. Nous avons également géré 60 000 contrats alloués aux petites et moyennes entreprises partout au Canada, dans tous les secteurs de l'économie.

TPSGC a effectué une vérification interne qui a révélé qu'il y avait eu des problèmes sérieux dans la manière dont le Programme de commandites du Canada avait été administré entre 1997 et 2000. Bien que ces contrats ne représentent qu'une fraction de tous les contrats, nous avons travaillé avec diligence pour résoudre les problèmes administratifs qui avaient été identifiés. Nous visons à nous assurer que les Canadiennes et les Canadiens ont confiance dans le travail que nous faisons.

Les cinq priorités stratégiques de TPSGC forme la base du présent rapport et ont trait au concours que nous apportons au gouvernement, à l'amélioration des services, aux gains d'efficience, à la promotion du gouvernement électronique et à notre réponse aux besoins des employés. Je suis heureux de dire que le Ministère a rempli ses obligations et ses engagements dans tous ces secteurs importants.

En examinant les résultats présentés dans le présent document et en regardant vers l'avenir, j'ai confiance que TPSGC deviendra de plus en plus fort. L'engagement relatif à la prudence financière continuera d'influer sur nos activités, et nous nous efforcerons de satisfaire encore plus aux attentes de nos clients. Ainsi, nous continuerons de bâtir un gouvernement plus efficace et plus réceptif et nous améliorerons la qualité de vie des Canadiennes et des Canadiens.

Section II — Aperçu du Ministère

Raison d'être

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada offre des services modernes et axés sur la clientèle à plus d'une centaine de ministères et d'organismes, en optimisant l'utilisation des deniers publics. Nous offrons les meilleures solutions qui soient à nos clients, tout en respectant les principes de la prudence, de la probité et de la transparence. Nous offrons aussi des services directement au grand public canadien et contribuons à leur qualité de vie.

Priorités stratégiques

Le Ministère a adopté les cinq priorités stratégiques suivantes pour la période visée par le rapport :

- améliorer le concours que nous apportons au gouvernement, ainsi qu'aux Canadiens et aux Canadiennes;
- améliorer les services offerts pour répondre aux besoins des clients;
- réaliser des économies et des gains d'efficience dans toutes ses opérations;
- promouvoir et faciliter le gouvernement électronique;
- bâtir un effectif représentatif, souple et adapté en fonction de ses besoins en renouvellement.

On peut constater la mise en œuvre de ces priorités en prenant connaissance des réalisations des secteurs d'activité dans la section III du présent rapport.

Organisation

Au cours de l'exercice financier, le Ministère a géré ses principales activités dans le cadre du **Programme des services gouvernementaux**, qui comprend neuf secteurs d'activité, à savoir :

- Services immobiliers
- Service des approvisionnements
- Receveur général
- Rémunération de la fonction publique
- Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique
- Conseils et Vérification Canada

4

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

- Bureau de la traduction
- Services de coordination des communications
- Soutien opérationnel

Le secteur d'activité des Services de coordination des communications a été transféré à Communication Canada en septembre 2001. Puisque ce secteur faisait partie de notre Rapport sur les plans et les priorités pour 2001-2002, nous faisons état de son rendement pour cet exercice.

Le **Programme des sociétés d'État** permet de verser des sommes à la Société du Vieux-Port de Montréal inc. et à la Queens Quay West Land Corporation, conformément à leurs plans généraux et à leurs budgets, qui ont été approuvés par décret et par le Conseil du Trésor. En raison des changements intervenus depuis janvier 2002 en ce qui concerne la responsabilité ministérielle de ces sociétés, elles ne font plus partie du Programme des sociétés d'État. Toutefois, parce qu'il en a été question dans notre Rapport sur les plans et les priorités pour 2001-2002, nous faisons état des résultats obtenus pour la période visée par ce rapport.

Le Ministère fait appel à différentes structures organisationnelles et financières pour s'acquitter de sa mission. L'Annexe C comprend un organigramme qui précise les principaux postes ministériels et les principales relations hiérarchiques.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
▪ **Crédits de fonctionnement, en capital et législatifs**			
Dépenses brutes	2 544,4	*3 017,0*	**2 912.6**
Moins : Recettes disponibles	433,6	*685,2*	**684,1**
Dépenses nettes	2 110,8	*2 331,7*	**2 228,5**
▪ **Autorisations relatives aux fonds renouvelables**			
Dépenses brutes	1 205,8	*1 205,8*	**1 351,8**
Moins : Recettes disponibles	1 225,5	*1 225,5*	**1 365,6**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(19,7)	*(19,7)*	**(13,8)**
TOTAL DU PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	2 091,1	*2 312,0*	**2 214,7**
PROGRAMME DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	4,0	*15,3*	**15,3**
TOTAL DU MINISTÈRE	2 095,1	*2 327,3*	**2 230,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

- Bureau de la traduction
- Services de coordination des communications
- Soutien opérationnel

Le secteur d'activité des Services de coordination des communications a été transféré à Communication Canada en septembre 2001. Puisque ce secteur faisait partie de notre Rapport sur les plans et les priorités pour 2001-2002, nous faisons état de son rendement pour cet exercice.

Le **Programme des sociétés d'État** permet de verser des sommes à la Société du Vieux-Port de Montréal inc. et à la Queens Quay West Land Corporation, conformément à leurs plans généraux et à leurs budgets, qui ont été approuvés par décret et par le Conseil du Trésor. En raison des changements intervenus depuis janvier 2002 en ce qui concerne la responsabilité ministérielle de ces sociétés, elles ne font plus partie du Programme des sociétés d'État. Toutefois, parce qu'il en a été question dans notre Rapport sur les plans et les priorités pour 2001-2002, nous faisons état des résultats obtenus pour la période visée par ce rapport.

Le Ministère fait appel à différentes structures organisationnelles et financières pour s'acquitter de sa mission. L'Annexe C comprend un organigramme qui précise les principaux postes ministériels et les principales relations hiérarchiques.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
▪ **Crédits de fonctionnement, en capital et législatifs**			
Dépenses brutes	2 544,4	*3 017,0*	**2 912,6**
Moins : Recettes disponibles	433,6	*685,2*	**684,1**
Dépenses nettes	2 110,8	*2 331,7*	**2 228,5**
▪ **Autorisations relatives aux fonds renouvelables**			
Dépenses brutes	1 205,8	*1 205,8*	**1 351,8**
Moins : Recettes disponibles	1 225,5	*1 225,5*	**1 365,6**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(19,7)	*(19,7)*	**(13,8)**
TOTAL DU PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	2 091,1	*2 312,0*	**2 214,7**
PROGRAMME DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	4,0	*15,3*	**15,3**
TOTAL DU MINISTÈRE	2 095,1	*2 327,3*	**2 230,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les autorisations totales est principalement attribuable à du financement additionnel reçu pour divers projets de Gouvernement en direct, les coûts des locaux fédéraux, les conventions collectives et les améliorations de l'infrastructure des technologies de l'information. La diminution des dépenses réelles par rapport aux autorisations totales s'explique par une baisse des dépenses de fonctionnement qui a été causée par des délais dans la réalisation de certains projets, du financement reçu pour les conventions collectives ainsi que la remise annuelle au Trésor pour les avantages sociaux reliés à l'affectation contrôlée séparément.

Aperçu du rendement

Durant l'exercice 2001-2002, nos activités ont été guidées par nos cinq priorités stratégiques en vue d'offrir des services de qualité aux ministères et organismes du gouvernement fédéral, de permettre au gouvernement de réaliser ses grands objectifs et d'améliorer la qualité de la vie des Canadiens et des Canadiennes. Les thèmes du discours du Trône de janvier 2001 ont eu des incidences importantes pour le Ministère et pour certains clients qui s'en remettent à TPSGC pour le soutien essentiel à la réalisation de leurs programmes. En outre, les événements du 11 septembre 2001 ont fait augmenter la demande pour les services du Ministère. Ainsi, nos opérations au cours de l'année visaient à permettre de réaliser les priorités du gouvernement, mais aussi à réagir rapidement et efficacement à des circonstances contraignantes et imprévues. Dans un cas comme dans l'autre, nos employés ont su relever le défi.

Les événements du 11 septembre 2001 ont mis en évidence les liens de plus en plus étroits et toujours plus directs entre la conjoncture mondiale et les priorités nationales du gouvernement, puis entre ces priorités et les activités de notre Ministère. Dans le domaine de la sécurité, nous assumons de vastes responsabilités, soit aussi bien celles qui ont trait à notre portefeuille immobilier considérable que celles qui se rapportent à notre fonction d'approvisionnement, à notre rôle dans l'aménagement de l'infrastructure des télécommunications de l'État et à nos obligations de compte rendu pour ce qui est de l'intégrité des systèmes financiers et informationnels essentiels. L'an dernier, le Ministère a appuyé d'autres organismes gouvernementaux dans les efforts consacrés au raffermissement de leur propre programme de sécurité. En particulier, il a fourni au ministère de la Défense nationale des services de passation de marchés pour l'acquisition de l'équipement indispensable à ses opérations de lutte contre le terrorisme à l'étranger. Nous avons également mis en place l'infrastructure de la journée nationale de deuil, au cours de laquelle plus de 100 000 Canadiens et Canadiennes se sont réunis sur la Colline du Parlement pour honorer la mémoire des victimes des attentats terroristes de septembre 2001.

Dans le cadre de nos activités pendant tout l'exercice 2001-2002, nous avons également été fidèles à notre volonté de répondre aux attentes croissantes des ministères et

organismes du gouvernement fédéral et du grand public en ce qui concerne la prestation de services compétents et de qualité supérieure. La technologie et la mondialisation continuent de transformer notre environnement opérationnel; par conséquent, notre rôle évolue constamment : au lieu de nous occuper des détails de l'exécution, nous devenons des facilitateurs et des médiateurs. Nous avons conclu des accords de partenariat constructifs avec d'autres ministères, d'autres paliers de gouvernement et de secteur privé pour nous assurer que nous utilisons nos ressources et nos compétences de manière à faire fructifier le concours que nous apportons au gouvernement. Par exemple, la collaboration soutenue que nous offrons aux autres ministères dans la promotion du développement durable dans les opérations gouvernementales permet au gouvernement fédéral de jouer un rôle de chef de file dans ce domaine. Notre partenariat avec Santé Canada et avec l'ensemble des provinces et des territoires dans la négociation d'un contrat de dix ans et de 600 millions de dollars pour la fourniture des vaccins annuels contre la grippe dont le Canada a besoin constitue un autre exemple des avantages de cette collaboration. Ce principe d'achat global intergouvernemental constitue pour nous l'effet de levier qui nous permet de négocier des prix qui sont parmi les plus avantageux dans le monde occidental. Plusieurs autres exemples de ces accords constructifs existent.

Le concours que nous apportons à la réalisation de l'engagement adopté dans le discours du Trône, pour mettre le gouvernement en direct d'ici 2005, consiste notamment à offrir les compétences techniques et analytiques nécessaires afin de développer un réseau sûr pour les opérations financières et autres. Au cours de l'exercice écoulé, nous avons continué de développer la Voie de communication protégée, qui constitue un module essentiel du Gouvernement électronique. Cette voie assurera la protection des renseignements personnels des Canadiens et des Canadiennes lors de leurs interactions électroniques avec le gouvernement. Le nombre de Canadiens qui choisissent de payer leurs impôts, de toucher leurs pensions et d'acheter des services gouvernementaux en direct ne cesse de s'accroître.

Pour la deuxième année consécutive, le cabinet d'expertise-conseil Accenture a classé le Canada bon premier parmi 23 pays en raison des progrès que nous avons accomplis dans le domaine du Gouvernement électronique. À titre de planificateurs, de constructeurs et de gestionnaires des vastes réseaux du Gouvernement en direct, nous jouons un rôle prépondérant en permettant aux Canadiens et aux Canadiennes de se brancher sur leur gouvernement, entre eux et avec le monde entier. Par exemple, dans le cadre de nos processus d'appels d'offres en direct, nous nous assurons que toutes les entreprises compétentes aux quatre coins du pays sont traitées sur un pied d'égalité dans l'accès au projet de marchés du gouvernement. Cette année, nous avons également continué de développer la Chaîne d'approvisionnement électronique, qui comprendra les différentes activités d'achat, de la sélection initiale des biens et des services au règlement final de ces achats.

Dans le secteur des comptes publics, le succès remporté dans la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière, qui s'est étendue sur plusieurs exercices financiers, a constitué une réalisation majeure, dans laquelle le Ministère a joué un rôle essentiel. Ainsi, le Canada fait partie d'un groupe réduit de pays qui appliquent intégralement la méthodologie de la comptabilité d'exercice dans les comptes de l'État. Ce processus permet d'avoir une vue d'ensemble plus fidèle des coûts de réalisation des programmes. Différentes délégations de représentants venues des quatre coins du monde ont visité TPSGC pour connaître les moyens que nous avons adoptés afin de réaliser cet objectif. Le succès que nous avons remporté en aidant le gouvernement à réaliser ce volet clé de sa stratégie relative à la fonction moderne de contrôleur a été récompensé par une médaille d'or à l'occasion de la cérémonie de remise des Prix de la technologie dans l'administration fédérale 2001.

Nous avons été soumis à un examen rigoureux dans la réalisation du programme de commandites du gouvernement du Canada. Le Ministère a adopté des mesures énergiques pour corriger les faiblesses administratives exposées dans un rapport du vérificateur général au sujet de trois marchés conclus dans les années 1997 à 1999. En réponse, le Ministère a amélioré davantage l'administration du programme et a lancé un examen détaillé des 700 dossiers de commandite et plus pour la période de 1997 à 2000. En outre, le vérificateur général procède actuellement, dans l'ensemble du gouvernement, à l'inspection de la publicité et des commandites, et le président du Conseil du Trésor examine le cadre de gestion et le système de régie de la publicité, des commandites et des sondages. Nous avons bon espoir que cette démarche, qui est appliquée à plusieurs niveaux, permettra de s'assurer que l'on corrige parfaitement toutes les questions se rapportant au programme de commandites et que ces problèmes ne se reproduiront plus.

Nous savons aussi que nous devons améliorer nos services pour qu'ils deviennent continus aux yeux des clients. Nous croyons que nous devons être plus présents auprès de nos clients et mieux faire connaître l'éventail de nos services, de nos compétences et de notre savoir-faire. Voilà pourquoi nous mettons actuellement en œuvre un programme de rapprochement avec les clients pour établir avec eux des liens plus étroits et examinons des options de changements structurels et organisationnels. En outre, nous modernisons nos pratiques de gestion conformément à l'Initiative de la fonction moderne de contrôleur du Conseil du Trésor.

Notre personnel, gage de notre avenir – En définitive, notre rendement comme ministère de services dépend de notre personnel. Nous devons nous assurer que nous pouvons attirer, retenir et perfectionner les employés qui possèdent les compétences nécessaires pour offrir à nos clients des services de qualité. Dans l'ensemble, le Ministère prévoit que 13 % de ses effectifs actuels partiront à la retraite au cours des cinq prochaines années et que 36 % en feront autant au cours des dix prochaines années. Cette perte prévue

d'effectifs, conjuguée avec la hausse projetée pour les volumes de services en raison de la croissance du gouvernement et des changements dans notre façon de faire des affaires, continue de représenter des difficultés pour notre personnel et dans les efforts que nous consacrons à l'amélioration des services offerts. Nous relevons des défis dans la gestion des ressources humaines en faisant appel à différents moyens. Nous avons entre autres conclu des accords de partenariat avec les universités pour compter sur un nombre adéquat de traducteurs afin de répondre à nos besoins. Nous offrons aussi à nos employés des perspectives de perfectionnement professionnel, grâce à des moyens novateurs comme l'apprentissage électronique.

De même, l'an dernier, nous avons continué d'élaborer des profils démographiques et des analyses de mobilité, afin de permettre aux gestionnaires de prendre des décisions plus éclairées dans la planification des ressources humaines. Parce qu'ils peuvent plus facilement identifier les postes vacants et les pénuries dans certaines professions et certains groupes désignés, les gestionnaires veillent au renouvellement continu de nos effectifs et s'assurent que notre personnel est représentatif de la population canadienne.

Conclusion

Le succès que nous connaîtrons sera déterminé par la mesure dans laquelle nous pouvons faire fructifier le concours que nous apportons au gouvernement et au grand public canadien et offrir des services continus et de qualité à nos clients. En 2001-2002, nous avons lancé un certain nombre d'initiatives pour raffermir l'orientation que nous adoptons dans les questions d'importance stratégique pour le Ministère. Nous avons adopté des mesures pour accroître notre capacité dans le secteur des politiques et de l'analyse. Nous avons commencé à miser sur nos activités internationales importantes pour échanger des compétences avec nos homologues dans d'autres pays. Nous avons révisé nos priorités ministérielles par suite d'un vaste processus de consultation. Deux autres initiatives majeures ont été lancées : une évaluation ministérielle, en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, qui consiste à examiner rigoureusement nos activités et nos dépenses pour nous assurer que nous utilisons nos ressources de la meilleure façon possible; et un Groupe de travail sur la prestation des services, pour examiner la manière dont nous servons nos clients, pour dépister les obstacles qui se dressent contre la qualité du rendement et pour définir des options permettant de pallier ces obstacles.

Ces différentes activités nous aident à bâtir une organisation vigoureuse et tournée vers l'avenir. En précisant notre orientation stratégique, en améliorant continuellement notre rendement et en bâtissant un effectif compétent et représentatif, nous nous assurerons que TPSGC est en mesure de faire fructifier au maximum le concours qu'il apporte au gouvernement et au grand public canadien, aujourd'hui comme demain.

Section III — Rendement

Dans la présente section, nous présentons nos résultats de rendement par secteur d'activité. Pour chaque secteur d'activité, nous exposons brièvement les responsabilités et présentons un aperçu des dépenses. Nous faisons état du contexte du rendement qui a prévalu en 2001-2002, ainsi que des résultats prévus dans notre Rapport sur les plans et les priorités pour 2001-2002. Nous tirons une conclusion sur le rendement à la fin de chaque section.

Programme des services gouvernementaux

Services immobiliers

http://www.tpsgc.gc.ca/si/

Description

- Aménagement d'environnements de travail productifs pour environ 187 000 employés fédéraux dans une centaine de ministères et d'organismes et gestion d'un parc immobilier d'une superficie de six millions de mètres carrés dans quelque 2 500 établissements partout au Canada.
- Leadership et régie des biens immobiliers comme gardien des immeubles de bureaux et des installations à vocation commune du gouvernement fédéral et de différents ouvrages publics de génie (par exemple des ponts et des barrages), ainsi que de trésors nationaux comme la Cité parlementaire et d'autres biens à valeur patrimoniale partout au Canada.
- Offre de conseils stratégiques et spécialisés et de services professionnels et techniques (notamment en architecture et en génie, en biens immobiliers et en gestion des biens et des installations) aux autres ministères et organismes. La fonction des services comprend aussi l'administration, pour le compte du gouvernement fédéral, des paiements en remplacement des impôts et le Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers, qui permet d'aliéner les biens immobiliers excédentaires par rapport aux besoins du gouvernement.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Dépenses nettes 2001-2002			*(en millions de dollars)*
	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
GAMME DE SERVICES DES LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX			
▪ **Crédits de fonctionnement, en capital et législatifs**			
Dépenses brutes	1 814,8	*1 967,2*	**1 905,6**
Moins : Recettes disponibles	256,8	*407,2*	**406,5**
Dépenses nettes	1 558,0	*1 560,0*	**1 499,1**
GAMME DE SERVICES DES SERVICES			
▪ **Fonds renouvelable des Services immobiliers**			
Dépenses brutes	752,6	*752,6*	**812,9**
Moins : Recettes disponibles	752,6	*752,6*	**822,4**
Ressources nettes (fournies) utilisées	--	--	**(9,5)**
▪ **Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers**			
Dépenses brutes	3,8	*3,8*	**3,9**
Moins : Recettes disponibles	23,0	*23,0*	**14,6**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(19,2)	*(19,2)*	**(10,7)**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	1 538,7	*1 540,7*	**1 478,9**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est principalement attribuable à des délais dans la réalisation de certains projets qui ont été causés par des incertitudes dans les contrats et la prestation des services ainsi que la remise annuelle au Trésor pour les avantages sociaux reliés à l'affectation contrôlée séparément.

Contexte du rendement

Pendant la période visée, nous avons dû relever certains défis de taille. Nos clients ont de plus en plus d'attentes à l'égard d'une infrastructure moderne. De plus, nombreux sont ceux qui expriment une préférence pour le principe du « guichet unique » afin d'avoir accès aux services de TPSGC. Grâce à ce principe, les clients pourraient, en contactant un seul responsable à TPSGC, obtenir entre autres des locaux, du mobilier, de l'équipement, des technologies de l'information et des services de sécurité. Pour mettre en oeuvre ce principe, il faudra mieux profiter des technologies nouvelles, réorienter certains processus opérationnels et apporter des restructurations organisationnelles.

Dépenses nettes 2001-2002			(en millions de dollars)
	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
GAMME DE SERVICES DES LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX			
▪ **Crédits de fonctionnement, en capital et législatifs**			
Dépenses brutes	1 814,8	*1 967,2*	**1 905,6**
Moins : Recettes disponibles	256,8	*407,2*	**406,5**
Dépenses nettes	1 558,0	*1 560,0*	**1 499,1**
GAMME DE SERVICES DES SERVICES			
▪ **Fonds renouvelable des Services immobiliers**			
Dépenses brutes	752,6	*752,6*	**812,9**
Moins : Recettes disponibles	752,6	*752,6*	**822,4**
Ressources nettes (fournies) utilisées	--	--	**(9,5)**
▪ **Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers**			
Dépenses brutes	3,8	*3,8*	**3,9**
Moins : Recettes disponibles	23,0	*23,0*	**14,6**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(19,2)	*(19,2)*	**(10,7)**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**1 538,7**	*1 540,7*	**1 478,9**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est principalement attribuable à des délais dans la réalisation de certains projets qui ont été causés par des incertitudes dans les contrats et la prestation des services ainsi que la remise annuelle au Trésor pour les avantages sociaux reliés à l'affectation contrôlée séparément.

Contexte du rendement

Pendant la période visée, nous avons dû relever certains défis de taille. Nos clients ont de plus en plus d'attentes à l'égard d'une infrastructure moderne. De plus, nombreux sont ceux qui expriment une préférence pour le principe du « guichet unique » afin d'avoir accès aux services de TPSGC. Grâce à ce principe, les clients pourraient, en contactant un seul responsable à TPSGC, obtenir entre autres des locaux, du mobilier, de l'équipement, des technologies de l'information et des services de sécurité. Pour mettre en oeuvre ce principe, il faudra mieux profiter des technologies nouvelles, réorienter certains processus opérationnels et apporter des restructurations organisationnelles.

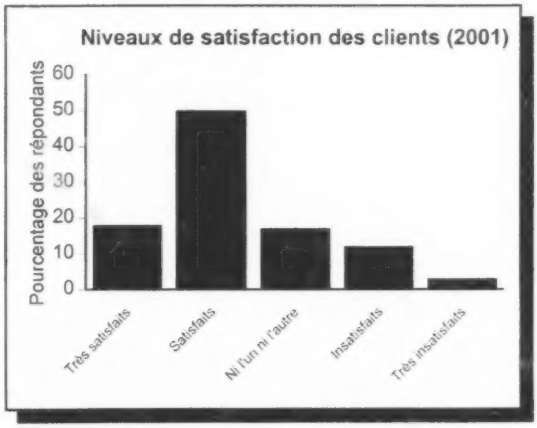
Nous devons relever un autre défi, puisqu'à l'heure actuelle, certains clients se voient offrir un choix plus vaste d'options (c.-à-d. faire affaire avec le secteur privé ou TPSGC, ou faire eux-mêmes le travail). Pour pouvoir continuer d'être concurrentiels et de mériter leur confiance, nous devons constamment améliorer nos processus de planification et d'exécution, pour nous assurer d'offrir des services ponctuels et professionnels.

Les événements imprévus du 11 septembre 2001 et les conséquences qu'ils ont produites ont eu de profonds retentissements sur la sécurité matérielle des installations du gouvernement et des personnes qui y travaillent ou qui les visitent. Par exemple, nous devons maintenant procéder à l'évaluation des menaces et des risques qui portent notamment sur l'emplacement et la sécurité de certains services comme les systèmes de traitement de l'air et les installations de gestion du courrier. De plus, certains ministères clients qui exercent des fonctions de sécurité à l'échelle nationale ont des besoins nouveaux et urgents en matière d'infrastructure. Ces nouvelles demandes et celle qui est suscitée par les nouvelles initiatives du gouvernement en matière d'environnement, pour les Premières nations et les collectivités autochtones et pour l'infrastructure urbaine, mettent à rude épreuve nos ressources, déjà surexploitées.

Rapport sur le rendement

Résultat planifié 1 : accroissement de la satisfaction des clients et des partenariats

- La satisfaction des clients à l'égard des services que nous offrons augmente constamment. (La cote de satisfaction est passée de 3,2 l'an dernier à 3,7 cette année, sur un barème de 5.) En fait, 68 % des répondants étaient satisfaits ou très satisfaits de nos services, alors que seulement 15 % étaient insatisfaits ou très insatisfaits. Les clients ont révélé qu'ils étaient particulièrement satisfaits de constater que l'accès aux prestataires de services s'améliorait. La ponctualité des services offerts pourrait cependant être améliorée.



- En 2001-2002, nous avons renforcé nos relations avec nos clients et amélioré la manière dont nous leur transmettons l'information. Voici des exemples de partenariats avantageux de part et d'autre :

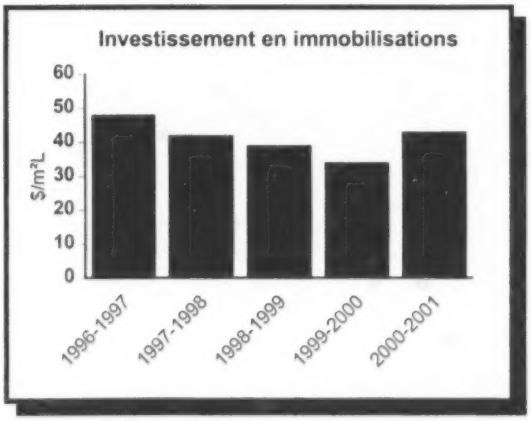
- nous avons signé, avec la Gendarmerie royale du Canada, un important accord de transfert de la garde d'immeubles, qui a pour effet de confier à TPSGC une superficie d'environ 184 000 mètres carrés louables de locaux dans dix établissements dans diverses régions du pays;
- nous avons élaboré, avec Santé Canada, un plan à long terme de gestion des locaux pour la Région de la capitale nationale (RCN) et un plan d'immobilisations à long terme pour les laboratoires de la RCN, en plus de mettre au point un plan, avec la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits, pour répondre à ses demandes d'immobilisations dans les postes d'infirmerie d'un océan à l'autre;
- nous avons conclu, avec Développement des ressources humaines Canada, un accord qui permet à ce ministère de faire appel à nos services de soutien et à nos compétences pour l'évaluation des propositions portant sur les projets visant à venir en aide aux sans-abri.

- Nous avons aussi créé des partenariats enrichissants et des relations professionnelles de coopération avec les provinces, les territoires et le secteur privé. Ces activités ont consisté aussi bien à obtenir l'approbation préliminaire d'un projet pour le remplacement de l'édifice existant du gouvernement du Canada à Charlottetown qu'à travailler avec des partenaires au Canada et à l'étranger pour faciliter l'échange des connaissances dans la collectivité immobilière. Par exemple, nous avons mis sur pied, en collaboration avec les universités et des représentants du secteur privé au Canada, un Groupe de travail sur le transfert des technologies, pour promouvoir une collaboration plus étroite dans l'échange des résultats des travaux de recherche et dans le transfert des technologies à l'industrie de la construction.

Résultat planifié 2 : valeur ajoutée offerte aux clients et au gouvernement au moyen du programme et des services immobiliers

- Nous avons pris les devants dans l'acquisition de locaux à bureaux afin de répondre aux besoins sans cesse croissants du gouvernement fédéral. La demande de nouveaux locaux à bureaux est particulièrement forte dans la Région de la capitale nationale. Nous avons tâché d'y répondre en faisant l'acquisition de l'ancien hôtel de ville d'Ottawa et de l'ancien édifice de la Banque Royale, de même qu'en signant des baux qui permettront de construire deux nouveaux immeubles fédéraux dans la ville de Gatineau.

- Nous réinvestissons actuellement dans nos biens immobiliers pour nous assurer que nos clients sont installés dans des immeubles sûrs, en bon état et qui offrent de bons environnements de travail. Après plusieurs années de diminution constante à cause des contraintes financières, notre taux d'investissement en immobilisations s'est amélioré. Les derniers chiffres permettent de constater que ce taux s'est redressé pour s'établir à 43 $ le m²L en 2000-2001, après avoir atteint un creux de 34 $ le m²L durant l'exercice précédent.



- Nous tâchons de nous assurer que les édifices du Parlement sont préservés comme trésors nationaux pour les générations à venir. En mai 2001, le Conseil consultatif des édifices du Parlement a examiné notre plan de 25 ans pour la préservation, la rénovation et la modernisation de ces édifices et a par la suite recommandé au ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada d'exécuter ce plan. En outre, nous avons lancé un ambitieux programme triennal pour la conservation, le réaménagement et la modernisation de la Bibliothèque du Parlement, construite il y a 125 ans, dans le cadre de la première phase de la mise en œuvre de notre plan à long terme. On peut obtenir de plus amples renseignements sur les projets de préservation de la Colline du Parlement sur le réseau Internet à l'adresse suivante : http://www.parliamenthill.gc.ca.

- Nous avons réalisé, pour un certain nombre de clients, plusieurs projets qui ont permis d'aménager des milieux de travail plus souples et productifs. Par exemple, nous avons amélioré l'édifice Dominion d'Anciens combattants Canada à Charlottetown, en maximisant la diffusion de la lumière du jour et en y apportant des perfectionnements comme du mobilier mobile et des locaux de travail souples.

- Dans le cadre du programme des paiements en remplacement d'impôts (PERI), le gouvernement du Canada a versé plus de 396 millions de dollars à quelque 2 000 municipalités. Ce programme contribue au mieux-être de l'ensemble du grand public canadien, par le soutien aux infrastructures et aux services municipaux.

- En tant que constructeurs et gardiens des immeubles du gouvernement du Canada, nous nous préoccupons de l'environnement. Nous avons donc augmenté l'efficacité

énergétique de nos installations, réduit l'utilisation des ressources non renouvelables et diminué les rejets de gaz à effet de serre. Cela permet de réaliser chaque année des économies d'énergie de 6,5 millions de dollars pour les contribuables canadiens. À titre d'exemple de succès de la démarche que nous avons adoptée, le nouveau Bureau des services fiscaux Burnaby-Fraser, construit en Colombie-Britannique pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada, a mérité une série de prix d'innovation en gestion de l'énergie et en efficacité énergétique. Pour en savoir davantage sur nos réalisations dans le domaine du développement durable, veuillez consulter le Rapport sur le rendement du développement durable de TPSGC sur le réseau Internet à l'adresse suivante : http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/performance-report_f.html.

- Nous avons apporté un soutien logistique et technique au Sommet des Amériques à Québec, aux conférences du G-20, du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale à Ottawa, aux quatrièmes Jeux de la Francophonie dans la Région de la capitale nationale et à la cérémonie organisée sur la Colline du Parlement à laquelle ont participé 100 000 personnes à l'occasion de la journée nationale de deuil à la mémoire des victimes des attentats terroristes du 11 septembre.

Résultat planifié 3 : amélioration du rendement financier conformément à l'optimisation des fonds des contribuables

- Nous avons géré notre parc immobilier varié pour répondre aux besoins des intervenants, en plus d'optimiser nos investissements pour le grand public canadien. Le rendement de l'investissement, établi en comparant le bénéfice d'exploitation net des biens et leur valeur marchande, a continué de s'inscrire dans la fourchette de 5 % à 8 % et correspond aux normes sectorielles.

- Les frais de location par personne ont augmenté de 1,6 % seulement depuis 1998-1999 et les frais par mètre carré louable ont progressé de moins de 5 % pendant la même période, ce qui est nettement inférieur au taux de l'inflation dans un cas comme dans l'autre.

- Les fonds périmés au titre des crédits de fonctionnement ont baissé pour passer de 3,9 % à 1 % du total, ce qui respecte parfaitement les objectifs établis. Pour les crédits d'immobilisations, les fonds périmés ont augmenté pour passer de 1,7 % à 2,2 %, mais respectent toujours des paramètres raisonnables.

Résultat planifié 4 : revitalisation des effectifs

- Nous avons mené des campagnes vigoureuses de recrutement pour bâtir notre capacité; toutefois, nous sommes toujours aux prises avec des difficultés dans le

domaine des ressources humaines. En effet, 48 % de nos effectifs actuels pourront partir à la retraite au cours des dix prochaines années. De plus, 77 % de nos employés nommés pour une période indéterminée ont plus de 40 ans; le groupe d'âge le plus nombreux est celui des 50 à 54 ans (soit 19 % de l'ensemble des employés nommés pour une période indéterminée).

- Nous avons encouragé nos employés à poursuivre leur apprentissage et à perfectionner leurs compétences. Au cours de l'exercice écoulé, nous avons constaté une augmentation du pourcentage des plans d'apprentissage établis et de la moyenne des jours de formation par employé. Par exemple, le nombre d'employés qui ont suivi au moins trois jours de formation dans la Région de la capitale nationale est passé à 54 %, ce qui représente une augmentation de 4,4 % depuis l'an dernier. Parallèlement, 41 % des employés ont déposé des plans d'apprentissage, soit une hausse de 60 %.
- Au 31 mars 2002, 83,5 % des titulaires de nos 1 230 postes bilingues respectaient les exigences linguistiques, ce qui représente une hausse de 13 % sur l'exercice précédent.
- Nous croyons que nos employés devraient avoir une charge de travail gérable. Toutefois, un sondage interne nous apprend que 73 % de nos employés ont emporté du travail à la maison les soirs et les fins de semaine, notamment en raison de l'augmentation du volume d'activités. On a attribué une priorité absolue à la correction de ce problème.

Conclusion sur le rendement

Il est évident que nos clients sont d'avis que nous sommes sur la bonne voie. Nous avons amélioré les niveaux de satisfaction générale à l'égard des services et créons des relations toujours plus étroites avec nos clients. Ces derniers, en retour, nous donnent l'occasion d'étendre à la fois la nature et la portée des services que nous pouvons leur offrir. Nous avons pu gérer efficacement nos biens pour répondre à la demande croissante de locaux à bureaux et nous continuons d'améliorer nos processus de gestion financière.

Or, le succès que nous connaissons signifie que nous devrons relever des défis en ce qui concerne notre capacité. Il faut de plus en plus offrir en temps opportun des solutions intégrées et innovantes dans la gestion des locaux. Voilà pourquoi nous avons lancé une série d'initiatives visant à améliorer les délais de prestation des services et à augmenter notre capacité. En respectant ces exigences en matière de prestation des services, nous devons réinvestir dans nos biens actuels et les renouveler. De plus, nous devons déployer des efforts considérables pour continuer de recruter, de perfectionner et de retenir notre personnel professionnel. Pour relever ce défi de taille, nous appliquerons, dans la

prochaine année, une stratégie de gestion des ressources humaines. Enfin, nous sommes en train de raffermir notre cadre de mesure du rendement pour nous assurer que nous serons mieux en mesure d'établir des liens entre notre stratégie, nos interventions et nos résultats.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Service des approvisionnements

http://www.tpsgc.gc.ca/sos/

Description

- Acquisition de biens et de services pour le gouvernement fédéral.
- Gestion du processus des approvisionnements, en aidant les clients à définir leurs besoins, en lançant des appels d'offres, en évaluant les propositions, de même qu'en négociant et en administrant les contrats.
- Gestion de tous les aspects se rapportant aux achats dans le cadre des grands projets (d'une valeur de plus de 100 millions de dollars).
- Prestation de services spécialisés à l'intention de ministères clients, par exemple les services d'inspection maritime et les services techniques, les services de sécurité industrielle et d'enquêtes sur la sécurité personnelle, la gestion des biens saisis, les marchandises contrôlées, la gestion des voyages, les normes pour les produits et services et leur homologation, de même que l'enregistrement des systèmes de gestion de la qualité (ISO 9000) et de l'environnement (ISO 14001).
- Prestation de services d'aliénation de biens immobiliers pour les ministères clients.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	129,8	*179,6*	**174,3**
Moins : Recettes disponibles	21,4	*44,5*	**44,0**
Dépenses nettes	108,3	*135,2*	**130,3**
▪ **Fonds renouvelable des services optionnels**			
Dépenses brutes	78,3	*78,3*	**100,9**
Moins : Recettes disponibles	78,4	*78,4*	**96,3**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(0,1)	*(0,1)*	**4,6**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	108,2	*135,0*	**134,9**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est attribuable à du financement additionnel reçu en cours d'année pour le projet de la Chaîne d'approvisionnement électronique et pour les conventions collectives.

Service des approvisionnements

http://www.tpsgc.gc.ca/sos/

Description

- Acquisition de biens et de services pour le gouvernement fédéral.
- Gestion du processus des approvisionnements, en aidant les clients à définir leurs besoins, en lançant des appels d'offres, en évaluant les propositions, de même qu'en négociant et en administrant les contrats.
- Gestion de tous les aspects se rapportant aux achats dans le cadre des grands projets (d'une valeur de plus de 100 millions de dollars).
- Prestation de services spécialisés à l'intention de ministères clients, par exemple les services d'inspection maritime et les services techniques, les services de sécurité industrielle et d'enquêtes sur la sécurité personnelle, la gestion des biens saisis, les marchandises contrôlées, la gestion des voyages, les normes pour les produits et services et leur homologation, de même que l'enregistrement des systèmes de gestion de la qualité (ISO 9000) et de l'environnement (ISO 14001).
- Prestation de services d'aliénation de biens immobiliers pour les ministères clients.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	129,8	*179,6*	**174,3**
Moins : Recettes disponibles	21,4	*44,5*	**44,0**
Dépenses nettes	108,3	*135,2*	**130,3**
▪ **Fonds renouvelable des services optionnels**			
Dépenses brutes	78,3	*78,3*	**100,9**
Moins : Recettes disponibles	78,4	*78,4*	**96,3**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(0,1)	*(0,1)*	**4,6**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**108,2**	*135,0*	**134,9**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est attribuable à du financement additionnel reçu en cours d'année pour le projet de la Chaîne d'approvisionnement électronique et pour les conventions collectives.

Contexte du rendement

En 2001-2002, nous avons attribué plus de 60 000 documents contractuels représentant une valeur globale de 10,4 milliards de dollars. Lorsqu'on gère des fonds publics, il est essentiel de mettre en place des mécanismes efficaces et efficients, pour assurer la prudence et la transparence. Voilà pourquoi nous avons élaboré et mis au point des politiques et des procédures qui permettent de mettre clairement l'accent sur l'intégrité et sur la transparence des opérations. Il va de soi que le volume même de nos activités de passation de marché exige beaucoup de nos ressources.

Il faut noter que nous avions prévu que notre volume d'opérations de faible valeur est faible diminuerait cette année, puisque nous avions pris la décision de promouvoir l'accroissement des pouvoirs délégués aux ministères clients. Cette réduction du volume des activités nous aurait permis de consacrer des ressources supplémentaires à des opérations d'achat plus complexes. Or, cette réduction ne s'est pas matérialisée, et nous avons dû changer nos plans en conséquence.

Nous avons constaté une hausse de la demande exprimée par nos clients et nos fournisseurs pour des solutions technologiques de plus en plus perfectionnées. De même, les employés ont recherché des moyens plus rapides pour offrir les services aux clients. Pour tâcher de relever ces défis, nous avons pris en charge l'initiative de la Chaîne d'approvisionnement électronique. Grâce à cette chaîne, les employés du gouvernement pourront prendre des décisions mieux éclairées, en comparant les produits et les services offerts pour connaître ceux qui répondent le mieux à leurs besoins. Cela permettra de réaliser un processus transparent et uniforme, qui pourra rapporter des économies importantes au gouvernement.

Rapport sur le rendement

Résultat planifié 1 : efficience et efficacité de l'acquisition et de l'achat électroniques de bout en bout des biens et des services

- Nous avons travaillé en collaboration avec différents clients et d'autres partenaires pour définir les exigences opérationnelles et techniques de l'initiative de la Chaîne d'approvisionnement électronique. Nous avons également tenu des consultations avec des représentants du secteur privé en ce qui concerne le Marché du gouvernement du Canada, une initiative pour l'achat et le paiement de biens de faible valeur.

- Nous avons amélioré la fonction d'achat électronique à la fois pour mettre en évidence la part des offres à commandes réservée aux Autochtones et pour permettre aux clients de suivre et de surveiller l'achat des produits « écologiques ». La fonction d'Achat électronique continue de nous permettre de tirer de précieux enseignements dans le cadre de l'élaboration et de la mise en œuvre du Marché du gouvernement du Canada.
- Nous avons continué d'améliorer l'Environnement automatisé de l'acheteur pour nous assurer que les 1 400 employés du Ministère qui se consacrent aux achats ont accès aux outils dont ils ont besoin pour fournir aux ministères clients des services d'achat efficaces, ouverts et transparents. Ces améliorations ont permis de réduire les coûts des documents pour les fournisseurs, en améliorant notre capacité de production des appels d'offres électroniques.

Résultat planifié 2 : amélioration de l'accessibilité, pour les clients, aux services d'expertise-conseil, au soutien et aux solutions pour leurs initiatives associées au Gouvernement en direct

- En août 2001, nous avons créé le Bureau d'achat pour le Gouvernement en direct (GeD), pour établir des arrangements en matière d'approvisionnement pour les ressources faisant l'objet de contrats dans le cadre du GeD. Ce bureau a donné des conseils aux ministères et aux organismes clients sur le processus d'achat et a passé des contrats pour les services d'expertise-conseil nécessaires afin de les aider à mettre en œuvre leurs initiatives dans le cadre du GeD. Au total, on a attribué des arrangements en matière d'approvisionnement à 320 entreprises, ce qui représente un volume d'affaires total de 136 millions de dollars. En outre, nous avons attribué des arrangements en matière d'approvisionnement à des entreprises autochtones dans le cadre de la Stratégie d'approvisionnement auprès des marchés réservés aux entreprises autochtones.
- Nous avons continué de gérer les sites électroniques consacrés à l'acquisition des logiciels, aux services d'aide temporaire, aux services professionnels en informatique et à l'achat des ordinateurs, afin de permettre aux ministères clients de réunir rapidement des renseignements pratiques et pour les aider à faire l'acquisition des biens et des services dont ils ont besoin.

Résultat planifié 3 : efficience des marchés de faible valeur

- La fonction d'Achat électronique, dont se servent aujourd'hui plusieurs centaines d'utilisateurs dans 22 ministères, constitue un moyen plus efficient pour l'acquisition des produits dont le volume est élevé, mais dont la valeur en dollars est faible.
- Nous avons attribué des offres à commandes à différents fournisseurs de logiciels pour l'acquisition de logiciels commerciaux. Afin de réduire le fardeau administratif du traitement d'un volume de documents aussi important, nous avons donné aux clients le choix d'accepter des pouvoirs délégués dans le domaine des achats. Grâce aux pouvoirs ainsi délégués, ils peuvent acheter des logiciels commerciaux pour une valeur pouvant atteindre 40 000 dollars et des services connexes pour au plus 100 000 dollars. Dans l'ensemble, 31 clients ont accepté ces pouvoirs délégués. Nous continuons de nous efforcer de faire connaître aux ministères clients les avantages de ces pouvoirs délégués.

Autre résultat : amélioration de la capacité professionnelle grâce au perfectionnement et au recrutement des employés

- Nous avons élaboré un plan pour répondre à nos besoins pressants liés au recrutement et à la fidélisation des employés. Les activités exposées dans ce plan se situent à différentes étapes de la mise en œuvre et répondent à différentes questions prioritaires, par exemple l'accroissement de la diversité et le respect des politiques sur les langues officielles.
- Nous avons continué de revitaliser nos effectifs, dans le cadre de notre campagne externe de recrutement dans les universités. Entre juin 2001 et juin 2002, nous avons recruté 91 agents. Environ 30 % d'entre eux proviennent des groupes cibles pour l'emploi.
- En 2001-2002, 87 % des employés ont déposé des plans d'apprentissage et 80 % d'entre eux ont suivi une formation. Le nombre moyen de jours de formation a augmenté pour passer de 5,2 jours en 2000-2001 à 6,5 jours en 2001-2002; la moyenne des frais par participant s'est accrue pour passer de 625 $ à 1 005 $ durant la même période.
- Afin de renforcer notre noyau de gestionnaires de projets principaux dans le domaine des achats, nous avons lancé un programme de perfectionnement professionnel appelé PM^{Plus}.

Autre résultat : efficience des services d'approvisionnement et d'aliénation des biens immobiliers

- Pour permettre au gouvernement de réagir aux événements du 11 septembre 2001, et avec l'effort extraordinaire des employés qui travaillent dans ce domaine, nous avons passer des contrats visant à respecter les exigences opérationnelles particulières des ministères. À la fin de l'exercice financier, nous avions passé 284 contrats, d'une valeur globale de 213 millions de dollars. Dans les cas d'extrême urgence, les contrats ont été attribués dans un délai nettement inférieur à 24 heures.

- Nous avons pu aider le gouvernement à réaliser des économies de 277 millions de dollars sur les billets d'avion, grâce à notre programme de compagnies aériennes. Ces économies sur les prix des billets d'avion découlent d'une comparaison entre les prix des billets achetés par les employés qui voyagent pour le gouvernement et les prix ordinaires sans rabais en classe économique. Les employés du gouvernement peuvent se prévaloir de ces prix plus avantageux essentiellement grâce aux tarifs négociés par TPSGC avec Air Canada et d'autres compagnies aériennes.

- Nous avons collaboré avec nos collègues des provinces pour qu'ils puissent avoir accès au Répertoire des hôtels et des entreprises de location de véhicules de TPSGC; ainsi, les employés des provinces peuvent profiter des tarifs privilégiés déjà offerts aux employés du gouvernement fédéral. Déjà, les gouvernements de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick, du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut et de l'Ontario ont facilement accès à ce répertoire pour les hôtels et, en ce qui concerne les trois dernières administrations, pour les agences de location de voitures.

- En collaboration avec Santé Canada et avec l'ensemble des provinces et des territoires, nous avons négocié un contrat de dix ans et de 600 millions de dollars pour l'obtention des vaccins annuels contre le virus de la grippe pour répondre aux besoins du Canada. Les prix négociés comptent parmi les plus avantageux dans le monde occidental et constituent un excellent exemple de l'« optimisation des deniers publics».

- Afin d'obtenir les commentaires de l'industrie, nous avons affiché sur le site web du Projet des hélicoptères maritimes (http://www.dnd.ca/admmat/mhp/home_f.html) l'ébauche des éléments de la Demande de propositions et d'autres documents importants pour l'acquisition d'hélicoptères de base et de systèmes de mission intégrés. Les documents incluent la dernière version de la lettre de pré-qualification et l'ébauche des spécifications pour les véhicules de base.

- Nous avons participé activement à des forums commerciaux multilatéraux (Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce), régionaux (Accord de libre-échange nord-américain et Zone de libre-échange des Amériques) et bilatéraux (Singapour, Amérique centrale et Chili). Nous avons collaboré à la mise au point de stratégies de négociation et apporté un concours actif et direct aux négociations et aux activités complémentaires qui ont suivi.

- Nous avons révisé nos processus et nos structures d'aliénation de biens immobiliers afin de donner suite à une nouvelle politique du Conseil du Trésor portant sur l'aliénation des biens excédentaires et adoptée en 2000. Les frais récurrents se sont stabilisés à 40 % de moins que ceux de 1998-1999. Conformément à cette politique, le niveau d'intervention du secteur privé dans les opérations d'aliénation s'est accru, en particulier pour ce qui est des biens dont la valeur est plus élevée, alors que nous avons continué d'aliéner nous-mêmes la plupart des biens de valeur inférieure. En 2001-2002, nous avons traité des opérations de vente d'une valeur de 16,6 millions de dollars.

- En mai 2001, le Conseil canadien des normes (CCN) a procédé à un examen approfondi des programmes de certification de l'Office des normes générales du Canada (ONGC), qui relève de TPSGC. Le CCN a conclu que les programmes de l'ONGC respectent parfaitement ses normes. Cette note parfaite n'est que la deuxième qui ait été attribuée à un organisme de certification dans les annales récentes. Il s'agit d'une bonne nouvelle pour les entreprises qui font certifier leurs produits par l'ONGC et pour les ministères fédéraux qui font appel aux programmes de l'ONGC dans la sélection et l'achat de produits certifiés.

Conclusion sur le rendement

En résumé, nous faisons face à de nombreux facteurs internes et externes qui nous amèneront à examiner, durant le prochain exercice, différents aspects de nos services. Parallèlement, nous continuons de nous acquitter de notre mission et de fournir aux ministères des services communs très utiles dans le domaine des achats et dans les secteurs connexes. Nous réussissons également à faire progresser une série d'initiatives constructives.

Nous continuerons de relever les défis imposés à nos ressources, en réévaluant constamment nos services. Dans une première étape, en février 2002, nous avons procédé à la réorientation stratégique de notre secteur d'activité. Cette réorientation vise à nous permettre d'être mieux en mesure de fournir les services stratégiques d'achat de bout en bout aux ministères et d'améliorer nos relations professionnelles avec les ministères et les fournisseurs.

Nous prenons également une part active à l'Initiative de la réforme du mode d'approvisionnement, qui progresse essentiellement sur trois fronts : le raffermissement de la politique cadre, le renouvellement des ressources humaines et la modernisation du processus d'achat et d'acquisition. En définitive, l'objectif de cette initiative consiste à promouvoir l'excellence dans la réalisation des programmes et la prestation des services destinés aux contribuables canadiens.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Receveur général

http://www.tpsgc.gc.ca/recgen/

Description

- Gestion des opérations du Trésor fédéral et soutien apporté dans le versement des fonds destinés aux Canadiens et aux Canadiennes, notamment l'établissement des paiements du receveur général pour les principaux programmes gouvernementaux.
- Administration de l'encaissement, du transfert, de la détention, du débours, de la concordance et de la surveillance des fonds publics.
- Mise à jour des Comptes du Canada, établissement de rapports sur ces comptes, préparation des Comptes publics et production des états financiers.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	119,6	*123,4*	**115,3**
Moins : Recettes disponibles	21,2	*24,2*	**24,5**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	98,4	*99,2*	**90,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est attribuable à une augmentation des revenus et à une diminution des dépenses de fonctionnement pour les services de paiement (coûts en personnel et frais bancaires).

Contexte du rendement

Nous tâchons d'offrir des services exacts, ponctuels, accessibles et de la meilleure qualité qui soit à tous ceux et celles qui font affaire avec le gouvernement du Canada.

Pour la première fois en 2001-2002, tous les ministères et organismes fédéraux faisaient appel au Trésor dans le cadre de la Stratégie d'information financière (SIF). Pour ce faire, nous avons mis en œuvre intégralement, durant une période de trois ans, la comptabilité d'exercice dans 95 organismes. La mise en œuvre de la SIF a donné lieu à des changements spectaculaires dans la gestion financière, dont la modernisation des politiques comptables, la refonte massive des systèmes et une évolution considérable dans la compréhension et l'utilisation de l'information financière.

Receveur général

http://www.tpsgc.gc.ca/recgen/

Description

- Gestion des opérations du Trésor fédéral et soutien apporté dans le versement des fonds destinés aux Canadiens et aux Canadiennes, notamment l'établissement des paiements du receveur général pour les principaux programmes gouvernementaux.
- Administration de l'encaissement, du transfert, de la détention, du débours, de la concordance et de la surveillance des fonds publics.
- Mise à jour des Comptes du Canada, établissement de rapports sur ces comptes, préparation des Comptes publics et production des états financiers.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	119,6	*123,4*	**115,3**
Moins : Recettes disponibles	21,2	*24,2*	**24,5**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	98,4	*99,2*	**90,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est attribuable à une augmentation des revenus et à une diminution des dépenses de fonctionnement pour les services de paiement (coûts en personnel et frais bancaires).

Contexte du rendement

Nous tâchons d'offrir des services exacts, ponctuels, accessibles et de la meilleure qualité qui soit à tous ceux et celles qui font affaire avec le gouvernement du Canada.

Pour la première fois en 2001-2002, tous les ministères et organismes fédéraux faisaient appel au Trésor dans le cadre de la Stratégie d'information financière (SIF). Pour ce faire, nous avons mis en œuvre intégralement, durant une période de trois ans, la comptabilité d'exercice dans 95 organismes. La mise en œuvre de la SIF a donné lieu à des changements spectaculaires dans la gestion financière, dont la modernisation des politiques comptables, la refonte massive des systèmes et une évolution considérable dans la compréhension et l'utilisation de l'information financière.

De plus, nous avons continué d'être attentifs à la sécurité de nos effets de paiement, en procédant à l'examen des fonctions de sécurité des chèques, en mettant en œuvre un nouveau programme de communication pour les institutions financières et en élaborant un programme comparable pour les petites entreprises, de même qu'en participant aux activités des organismes professionnels compétents. À intervalles réguliers, nous faisons massivement appel à des vérifications internes et externes pour assurer l'intégrité et la sécurité des systèmes et des services et pour veiller à respecter les renseignements confidentiels.

Rapport sur le rendement

Résultat planifié 1 : gestion efficace des Comptes du Canada et de la production des états financiers du gouvernement. Mise en œuvre intégrale de la Stratégie d'information financière dans plus de 100 ministères et organismes.

- Les Comptes publics ont été déposés au Parlement le 27 septembre 2001; c'est la première fois en 30 ans qu'ils étaient déposés aussi tôt.
- La mise en œuvre ponctuelle de la Stratégie d'information financière a consisté à développer et à appliquer une nouvelle structure pour les systèmes centraux du receveur général, à construire des interfaces avec les systèmes financiers utilisés par 95 ministères et à donner une formation sur différents sujets aux employés de tous ces ministères. Ce projet a été achevé dans le respect des délais et des budgets.

Résultat planifié 2 : sécurité et protection des systèmes et des infrastructures pour le traitement des paiements

- Nous avons respecté notre objectif en ce qui concerne le délai de 24 heures pour le contrôle de concordance des paiements du gouvernement du Canada. Nous nous sommes ainsi assurés que les systèmes d'information centraux portant sur l'évolution des paiements restaient à jour et que les fonds publics correspondants étaient gérés le plus efficacement possible.

- En plus des travaux effectués pour préserver l'intégrité du chèque du receveur général, nous avons procédé à une révision importante des services de production des chèques du receveur général afin d'améliorer la qualité, l'exactitude et la ponctualité des services. Nous avons installé de l'équipement nouveau, mis à niveau d'autres biens d'équipement, normalisé les procédures et renforcé la fonction d'assurance de la qualité. Nous avons ainsi pu réduire de 70 % le nombre de chèques touchés par les erreurs de production des paiements et diminuer la valeur des paiements visés, qui est passée de 1,3 million de dollars en 2000-2001 à 0,2 million de dollars en 2001-2002.
- Le renouvellement de notre certification de conformité à la norme de qualité ISO 9002 pour les services de gestion des documents nous a permis d'accomplir d'autres progrès dans le développement d'une clientèle nouvelle intéressée à profiter de notre expérience et de notre équipement pour le traitement d'un volume considérable de documents.
- Nous avons mis sur pied un service téléphonique direct pour les institutions financières qui veulent confirmer la validité des chèques du gouvernement avant de les encaisser. Le nombre d'appels passés chaque mois à ce service augmente sans cesse depuis sa création. (Ce nombre est passé de 89 en mai 2001 à 615 en mars 2002.) Ce service a également permis d'arrêter deux personnes au moment même où elles s'apprêtaient à commettre des actes frauduleux au comptoir d'une institution financière.

Résultat planifié 3 : harmonisation de la mise en oeuvre des programmes aux paliers fédéral, provincial et territorial, en aidant les ministères signataires d'ententes de mise en oeuvre conjointe

- Nous travaillons en étroite collaboration avec d'autres paliers de gouvernement pour offrir les paiements fédéraux-provinciaux mixtes, afin d'accroître le caractère pratique des services offerts au grand public et de réduire les coûts. En 2001-2002, nous avons émis des chèques pour deux programmes provinciaux de remboursement de taxe, soit un pour l'Alberta (2,2 millions de chèques) et un autre pour la Colombie-Britannique (1,1 million de chèques).
- Afin d'étendre nos connaissances à l'échelle mondiale et d'échanger des pratiques exemplaires, nous avons participé à plusieurs conférences internationales et organisé un colloque bancaire qui, pour la première fois, a attiré des conférenciers des gouvernements du Québec, de l'Ontario et du Royaume-Uni. De plus, nous avons accueilli des délégations de plusieurs autres gouvernements, dont ceux de la Chine, de Cuba, du Brésil, de la Russie et de la Malaisie.

Autre résultat : effectifs compétents et expérimentés

- À cause des compétences spécialisées qu'il faut posséder pour appuyer la fonction du receveur général du Canada, il est essentiel de recruter et de retenir des employés compétents. Bien que le roulement soit élevé, en particulier parmi les agents financiers, nous avons participé activement au programme de Recrutement et perfectionnement des agents financiers (RPAF) et au programme de Recrutement externe des services administratifs, qui s'adressent tous deux aux minorités visibles. En 2001-2002, 91 % des employés recrutés dans le cadre du programme de RPAF appartenaient à des groupes représentant les minorités visibles.
- Les groupes cibles de l'équité en matière d'emploi sont bien représentés parmi nos agents financiers. Bien que le taux de disponibilité de la main-d'œuvre soit de 0,4 % pour les Autochtones, 6,9 % pour les minorités visibles et 3,1 % pour les personnes handicapées, nos taux de représentation s'établissent respectivement à 1,8 %, 12,6 % et 4,9 %.
- Nous avons encouragé et appuyé les agents financiers pour leur permettre d'obtenir les compétences nécessaires afin d'actualiser et d'enrichir leurs connaissances dans les domaines pertinents. Certains employés ont participé à des conférences sur certains secteurs de l'industrie. Nous avons aussi offert un cours d'une journée à tous les employés sur les valeurs et les comportements au travail, en plus d'offrir aux nouveau employés des séances d'orientation.

Conclusion sur le rendement

Bien que nous ayons réussi à mettre en œuvre la Stratégie d'information financière, nous devrons continuer de déployer des efforts considérables, puisque les ministères progresseront dans la mise en œuvre de révisions comptables complexes. Nous avons réduit les erreurs de production de paiement et procédé à une révision importante des services de production des chèques du receveur général afin d'améliorer la qualité, l'exactitude et la ponctualité des services. Notre nouveau service téléphonique en direct aux institutions financières a connu un vif succès. Parallèlement, nous avons travaillé avec d'autres paliers de gouvernement pour émettre des paiements fédéraux-provinciaux mixtes.

Nous entendons poursuivre les efforts, fructueux jusqu'à maintenant, que nous consacrons au maintien d'un effectif compétent, expérimenté et représentatif du grand public qu'il sert. Parallèlement, nous commencerons à élaborer une stratégie pour nous adapter au taux élevé de roulement du personnel. Sans augmenter le financement, il sera difficile de continuer d'offrir des services ponctuels et sûrs, en raison de l'augmentation des exigences et des coûts.

28

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Rémunération de la fonction publique

http://www.tpsgc.gc.ca/remuneration/

Description

- Administration des processus se rapportant à la paye, aux pensions et aux assurances maladie et invalidité pour les employés et les pensionnés de la fonction publique.
- Prestation de services de pension aux membres des régimes de retraite du ministère de la Défense nationale et de la Gendarmerie royale du Canada.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	57,5	*70,5*	**70,3**
Moins : Recettes disponibles	29,6	*40,0*	**40,0**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**27,9**	***30,6***	**30,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Contexte du rendement

Nous offrons des services communs économiques, exacts et ponctuels dans les secteurs de l'administration de la paye, des avantages sociaux et des régimes de retraite.

Notre clientèle, qui est maintenant plus vaste, comprend désormais non seulement des spécialistes de la rémunération des ministères et des organismes, mais aussi les pensionnés, les employés et les gestionnaires. Les attentes des clients ont elles aussi augmenté, notamment en raison des initiatives gouvernementales de la réforme de la fonction publique et du Gouvernement en direct; ces attentes sont appelées à augmenter encore, du fait de la réforme pangouvernementale des ressources humaines.

La technologie constitue toujours un facteur essentiel dans l'accomplissement de notre mission. La technologie actuelle de la rémunération a été développée il y a plus de deux décennies et ne peut donc plus assurer les niveaux élevés de service à la clientèle attendus. Il est évident qu'il faut mettre à niveau ces systèmes pour les doter de fonctions modernes permettant par exemple aux pensionnés, aux employés et aux gestionnaires d'avoir accès à l'information et de profiter de tout le potentiel des opérations sur le Web.

Rémunération de la fonction publique

http://www.tpsgc.gc.ca/remuneration/

Description

- Administration des processus se rapportant à la paye, aux pensions et aux assurances maladie et invalidité pour les employés et les pensionnés de la fonction publique.
- Prestation de services de pension aux membres des régimes de retraite du ministère de la Défense nationale et de la Gendarmerie royale du Canada.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	57,5	*70,5*	**70,3**
Moins : Recettes disponibles	29,6	*40,0*	**40,0**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**27,9**	*30,6*	**30,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Contexte du rendement

Nous offrons des services communs économiques, exacts et ponctuels dans les secteurs de l'administration de la paye, des avantages sociaux et des régimes de retraite.

Notre clientèle, qui est maintenant plus vaste, comprend désormais non seulement des spécialistes de la rémunération des ministères et des organismes, mais aussi les pensionnés, les employés et les gestionnaires. Les attentes des clients ont elles aussi augmenté, notamment en raison des initiatives gouvernementales de la réforme de la fonction publique et du Gouvernement en direct; ces attentes sont appelées à augmenter encore, du fait de la réforme pangouvernementale des ressources humaines.

La technologie constitue toujours un facteur essentiel dans l'accomplissement de notre mission. La technologie actuelle de la rémunération a été développée il y a plus de deux décennies et ne peut donc plus assurer les niveaux élevés de service à la clientèle attendus. Il est évident qu'il faut mettre à niveau ces systèmes pour les doter de fonctions modernes permettant par exemple aux pensionnés, aux employés et aux gestionnaires d'avoir accès à l'information et de profiter de tout le potentiel des opérations sur le Web.

Nous répondons à la nécessité d'offrir des services plus modernes et adaptés aux besoins, en mettant en œuvre notre projet de modernisation des services et des systèmes de rémunération.

Rapport sur le rendement

Résultat planifié 1 : mise en œuvre des dispositions relatives à la rémunération dans le cadre des régimes de retraite du gouvernement fédéral

- Nous avons apporté différentes améliorations aux services offerts à nos clients, notamment :
  - en mettant à la disposition des employés une calculatrice des pensions sur le Web;
  - en distribuant 231 500 relevés d'avantages sociaux parmi les employés participant aux régimes de retraite, en prévision de la diffusion de ces relevés sur le réseau Internet; pour la première fois, nous adressions des relevés à tous les employés de la fonction publique;
  - en améliorant les opérations du centre d'appels et en profitant de la technologie de la messagerie;
  - en développant des interfaces avec les systèmes pour les sociétés d'État afin d'automatiser les rapports de données sur les pensions;
  - en créant un site Web sur les pensions à l'intention des pensionnés, pour qu'ils aient facilement accès à l'information et aux noms des responsables à contacter.
- Nous avons apporté des changements à notre cadre financier des services de pension, pour nous assurer que les cotisations des employeurs et des employés versées à l'Office d'investissement du Régime de pensions sont calculées d'après des processus comptables rigoureux.
- La Société canadienne des postes est en train d'établir son propre régime et sa propre caisse de retraite. Durant l'exercice 2001-2002, on a procédé à un transfert provisoire de 4,3 milliards de dollars selon le calendrier établi. Le solde de l'actif de la caisse de retraite sera transféré en 2002-2003, lorsqu'on aura terminé la vérification dans le cadre de l'évaluation finale.

Résultat planifié 2 : mise en œuvre des dispositions relatives à la rémunération dans le cadre des lois et des politiques sur la paye et les avantages sociaux et des conventions collectives du gouvernement fédéral

- Nous avons traité avec succès les dispositions des conventions collectives conformément aux délais fixés par le Conseil du Trésor et les employeurs distincts pour chacune des 60 conventions collectives.
- Nous avons apporté des améliorations au système de paye afin de permettre aux ministères clients de traiter rapidement les différentes opérations de paye, en consacrant moins d'efforts à la saisie des données. Cette initiative a permis d'atténuer le problème de la pénurie de spécialistes de la rémunération, en réduisant de plus de 80 % leur charge de travail en ce qui a trait à certaines opérations, ce qui a permis d'améliorer le service à la clientèle.
- Nous sommes l'un des chefs de file de l'apprentissage électronique comme moyen d'assurer la formation continue des spécialistes de la rémunération dans les ministères et les organismes clients.

Résultat planifié 3 : maintien de la capacité des systèmes de rémunération

- Nous avons continué de maintenir ou d'améliorer la capacité de nos systèmes, en les modifiant continuellement pour répondre aux besoins des clients. Il n'y a eu qu'une interruption majeure du processus de paye, problème qui a été corrigé sans incidence sur le paiement des salaires. Le délai de réponse moyen des systèmes a varié entre 0,1 et 0,2 seconde, ce qui est nettement supérieur à la norme de 0,6 seconde dans ce secteur d'activité. Toutefois, bien que le rendement actuel des systèmes soit satisfaisant, il comporte un risque pour l'avenir. La technologie prend de l'âge, son maintien est onéreux, et il faut s'en remettre aux connaissances d'employés qui partiront à la retraite dans un proche avenir. En plus du fait que les systèmes n'offrent pas aux clients les fonctions et la souplesse dont ils ont besoin, ce problème augmente le risque que nous ne puissions pas fidéliser ou développer notre clientèle.
- Pour relever les défis du vieillissement de la technologie et de l'accroissement des exigences des clients, nous travaillons à un projet de modernisation visant à renouveler les processus opérationnels, les systèmes et les outils de travail. En 2001-2002, nous avons réalisé un vaste processus de consultation, qui comportait une étude approfondie de la satisfaction des clients et de l'orientation stratégique, ainsi que des visites sur les lieux avec des chefs de file de l'industrie.

Autre résultat : revitalisation des effectifs

- Nous avons lancé un programme de recrutement parmi les étudiants de niveau post-secondaire, qui est axé sur les groupes des minorités visibles et qui vise à attirer les jeunes. Les nouveaux employés se voient offrir une affectation structurée de formation et de perfectionnement de 16 mois, sous la direction d'agents d'encadrement et de mentors chevronnés.
- Nous avons entrepris un examen de notre structure organisationnelle et la mise à jour de nos descriptions de tâches pour tenir compte de la nature du travail à l'heure actuelle. Les nouvelles descriptions de tâches offrent plus de souplesse dans l'attribution du travail et permettent aux employés d'enrichir leur expérience.

Conclusion sur le rendement

Notre clientèle variée comprend 1 700 conseillers en rémunération dans les ministères et les organismes, environ 280 000 fonctionnaires, plus de 330 000 pensionnés et plus d'un million de comptes d'assurances; tous comportent des exigences différentes et des attentes variées pour ce qui est des services. En 2001-2002, nous avons réussi à traiter, dans les délais et avec fiabilité, 12 millions de paiements destinés à des employés et à des pensionnés. Nous avons également apporté, au cours de l'exercice financier écoulé, plusieurs améliorations à nos services, qui ont procuré des avantages à court terme pour les clients et qui nous permettront d'accomplir des progrès importants dans la prestation de nos services.

Toutefois, notre capacité de prestation des services est menacée. L'accroissement des attentes à l'égard du service à la clientèle, les défis du renouvellement des effectifs, les limites de financement, l'obsolescence de la technologie et la nécessité d'adopter des processus opérationnels plus modernes ont augmenté les exigences auxquelles nous devons répondre pour servir les clients. En nous acquittant de notre mission, nous avons géré ces risques au moyen de nombreuses initiatives; il faudra toutefois faire beaucoup plus pour nous assurer de conserver notre clientèle et de continuer de répondre aux besoins des ministères avec fiabilité et efficacité.

32

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

http://www.tpsgc.gc.ca/sgti/

Description

- Prestation de services de gestion et de technologie de l'information, sur demande, à l'ensemble des ministères et des organismes fédéraux.
- Intervention à titre de mandataire clé pour la réalisation des systèmes de gestion de l'information, de technologie de l'information et de télécommunications du gouvernement du Canada, conformément au modèle de l'infrastructure électronique commune développé en collaboration avec les ministères fédéraux.
- Leadership exercé pour appuyer les initiatives pangouvernementales, par exemple le développement d'une infrastructure de télécommunication et d'informatique commune et le renouvellement des professionnels de gestion et de technologie de l'information.
- Services suivants offerts aux ministères et aux organismes : services consultatifs stratégiques, services de gestion de l'infrastructure commune, services de télécommunications, services opérationnels de réseaux et d'informatique, services de développement et de gestion des applications et services de formation et d'enseignement professionnels.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	37,0	*122,2*	**110,0**
Moins : Recettes disponibles	20,1	*42,9*	**36,0**
Dépenses nettes	16,9	*79,3*	**73,9**
• **Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique**			
Dépenses brutes	105,1	*105,1*	**129,8**
Moins : Recettes disponibles	105,1	*105,1*	**131,9**
Ressources nettes (fournies) utilisées	--	--	**(2,2)**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	16,9	*79,3*	**71,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

http://www.tpsgc.gc.ca/sgti/

Description

- Prestation de services de gestion et de technologie de l'information, sur demande, à l'ensemble des ministères et des organismes fédéraux.
- Intervention à titre de mandataire clé pour la réalisation des systèmes de gestion de l'information, de technologie de l'information et de télécommunications du gouvernement du Canada, conformément au modèle de l'infrastructure électronique commune développé en collaboration avec les ministères fédéraux.
- Leadership exercé pour appuyer les initiatives pangouvernementales, par exemple le développement d'une infrastructure de télécommunication et d'informatique commune et le renouvellement des professionnels de gestion et de technologie de l'information.
- Services suivants offerts aux ministères et aux organismes : services consultatifs stratégiques, services de gestion de l'infrastructure commune, services de télécommunications, services opérationnels de réseaux et d'informatique, services de développement et de gestion des applications et services de formation et d'enseignement professionnels.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	37,0	*122,2*	**110,0**
Moins : Recettes disponibles	20,1	*42,9*	**36,0**
Dépenses nettes	16,9	*79,3*	**73,9**
• **Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique**			
Dépenses brutes	105,1	*105,1*	**129,8**
Moins : Recettes disponibles	105,1	*105,1*	**131,9**
Ressources nettes (fournies) utilisées	--	--	**(2,2)**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	16,9	*79,3*	**71,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est attribuable à du financement additionnel reçu pour plusieurs projets de Gouvernement en direct.

Contexte du rendement

L'utilisation croissante de la nouvelle technologie numérique dans les processus opérationnels accroît les attentes des Canadiens et des Canadiennes à l'égard de services plus sûrs, fiables, rapides, faciles et moins chers. Les citoyens et les entreprises s'attendent aujourd'hui au même niveau supérieur de services technologiques auprès du gouvernement que celui auquel ils ont droit ailleurs. Ils s'attendent à des services sûrs et fiables 24 heures sur 24, grâce à différents circuits de services, au moment, à l'endroit et selon les modalités de leur choix. Pour répondre à leurs attentes, le gouvernement a lancé certaines initiatives et adopté des engagements visant à permettre à l'ensemble du public canadien d'avoir accès électroniquement, 24 heures sur 24, à l'information et aux services gouvernementaux.

Notre objectif consiste à être un partenaire de confiance dans l'éventail complet des solutions de gestion et de technologie de l'information efficaces et efficientes offertes aux ministères et aux organismes clients, essentiellement dans le cadre de relations professionnelles de collaboration. Nos clients sont nos principaux partenaires pour connecter les gens aux technologies; avec leur concours, nous jouons un rôle prépondérant dans la réalisation de la vision du gouvernement électronique.

Nous avons relevé plusieurs défis de taille cette année. Par exemple, quelques ministères importants ont commencé à prendre leurs propres dispositions pour les services de télécommunications. Cela pouvait se traduire par moins de rabais pour les clients et pas nécessairement par le meilleur rapport qualité-prix pour les contribuables. Nous avons minimisé ce risque en augmentant la valeur des services offerts aux petits et moyens ministères et organismes. Nous avons également dû répondre aux préoccupations exprimées à propos de la fiabilité et de la sécurité des systèmes. Nous avons relevé ce défi efficacement, tout en suivant le rythme de l'accroissement des attentes des clients, des impératifs variés des technologies de l'information et de l'évolution rapide des technologies. Enfin, parce que les compétences et l'expérience de nos employés sont essentielles pour offrir les services efficaces et efficients auxquels s'attendent nos clients, nous avons poursuivi nos efforts de recrutement et de formation.

Rapport sur le rendement

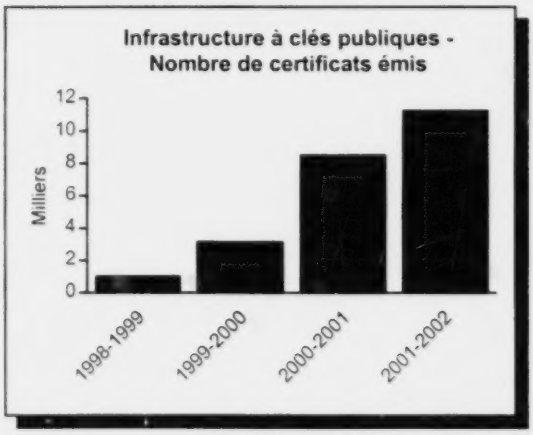
Résultat planifié 1 : les services de TPSGC ont transformé la prestation et le soutien en direct offerts aux autres ministères pour la prestation de leurs services

- Pour des renseignements sur le rendement relativement à ce résultat, veuillez consulter la section consacrée au Gouvernement électronique dans l'annexe A (Rapport consolidé).

Résultat planifié 2 : infrastructure électronique durable, permettant d'appuyer la prestation des services renouvelés du gouvernement

- L'initiative de l'infrastructure commune protégée permettra d'établir une voie de communication protégée pour la prestation des services électroniques. En 2001-2002, on a attribué le contrat de la Voie de communication protégée à un consortium du secteur privé qui a développé deux prototypes fructueux dans le respect du calendrier et du budget.

- L'infrastructure à clés publiques (ICP) permet d'offrir aux ministères une autorisation de certification grâce à laquelle ils peuvent participer à des opérations électroniques protégées, dans le cadre du commerce électronique et de la prestation des services électroniques. Cette année, nous avons émis 2 753 certificats, pour un total de 11 250 certificats (parmi 52 ministères et organismes), ce qui représente une augmentation de 33 % sur l'exercice précédent.



- Durant l'exercice écoulé, le projet de Service d'annuaires (SANIF) a accompli des progrès considérables. Ce projet vise à intégrer les annuaires des certificats, du personnel et des services de l'ICP du gouvernement, de même qu'à rendre cette information accessible sur le réseau Internet. Les phases 1 et 2 du système ont été réalisées dans le respect du calendrier et pour une somme légèrement inférieure au budget en 2001-2002.

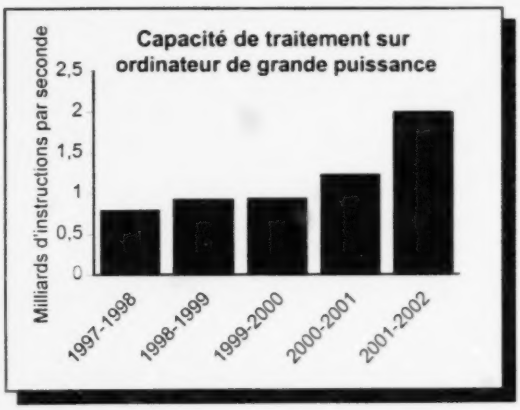
- L'Institut du savoir de TPSGC a donné des cours à créditer au niveau collégial et universitaire, dans le domaine de la gestion et des technologies de l'information, à 32 ministères et organismes fédéraux. Grâce à ces cours, les employés des ministères et des organismes peuvent actualiser et perfectionner leurs compétences, ce qui leur permet de développer l'infrastructure électronique du gouvernement.
- Nous avons commencé les travaux de préparation visant à offrir une formation en direct, à titre de solution de rechange moins onéreuse pour remplacer la formation en classe. Onze ministères et organismes ont fait savoir qu'ils étaient vivement intéressés à participer à ce projet avec nous.

Résultat planifié 3 : rentabilisation et amélioration des services de télécommunications pour le gouvernement

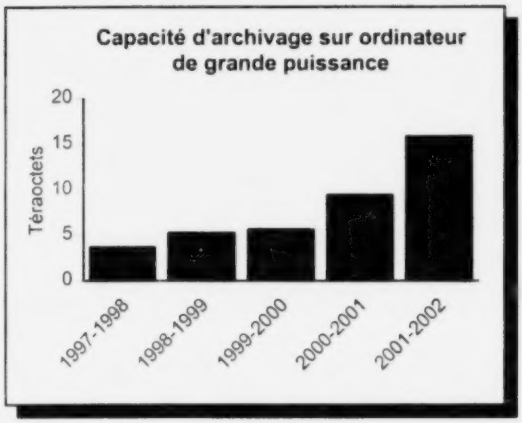
- Nous avons augmenté nos revenus de 5 % par rapport à l'exercice précédent après avoir mis l'accent sur les petits et moyens ministères et en raison des délais dans la transition des plus grands ministères à leur propre réseau de télécommunications. Ces revenus supplémentaires nous ont permis d'offrir des rabais de 2,5 millions de dollars aux ministères clients.
- Nous avons signé avec des ministères un total de 41 accords portant sur l'ensemble des nouveaux services majeurs de télécommunications.

Résultat planifié 4 : efficience des services de gestion et de technologie de l'information pour les autres ministères

- Nous avons fourni des services à 47 ministères et organismes dans le cadre de plus de 200 accords sur les niveaux de service. Il s'agit d'une augmentation de 12 nouveaux clients par rapport à l'exercice précédent, ce qui indique que les clients constatent que nos services constituent la meilleure solution pour les appuyer dans la réalisation de leurs programmes et la prestation de leurs services.
- La capacité de traitement et d'archivage sur ordinateur de grande puissance a continué de progresser annuellement, avec le transfert de la charge de travail des nouveaux clients dans l'infrastructure de TPSGC. De plus, la conjoncture internationale récente a



donné lieu à une augmentation de la demande exprimée par la clientèle pour les services de reprise des activités après un sinistre. Nous avons continué de gérer la capacité de traitement et d'archivage et d'assurer une infrastructure et un soutien suffisants, comme en témoigne l'augmentation de 62 % de la capacité de traitement des unités centrales et l'augmentation de 68 % de la capacité d'archivage. Nous avons également acheté de l'équipement pour répondre à la hausse de la demande.



- Pendant l'exercice financier écoulé, nous avons offert un rendement et un soutien des ordinateurs de grande puissance constants et fiables aux clients, aux intervenants et aux responsables des programmes de l'État. Nous avons dépassé le taux cible négocié de 98 % pour la disponibilité des systèmes, en tenant compte de tous les temps d'arrêt programmés et non programmés pour la maintenance, ce qui nous a permis d'atteindre un taux de rendement réel de 99,1 %.

Autre résultat : compétence, productivité et motivation des effectifs

- Nous sommes aux prises avec le problème à plus long terme des départs à la retraite imminents. Dans l'ensemble, nous pourrions perdre 42,6 % de nos cadres supérieurs d'ici 2007. Environ 70 % de nos effectifs appartiennent à la catégorie des systèmes informatiques, qui est considéré comme un groupe de « relève » important pour la haute direction. Les efforts de recrutement ont donné lieu à une augmentation de 8 % de nouveaux employés nommés pour une période indéterminée.
- Nous avons respecté les objectifs visant à assurer la représentativité de la main-d'œuvre et nous les avons parfois dépassés pour les techniciens; toutefois, nous n'y sommes pas parvenus dans les catégories de la direction, en raison d'une pénurie de candidats. En ce qui concerne la représentation des minorités visibles, nous avons pu, grâce à nos efforts concertés, atteindre l'objectif de recrutement de 2001-2002, à savoir un sur cinq nouveaux employés recrutés.
- Pour chaque employé ayant reçu de la formation, nous avons dépensé une somme moyenne de 1 241,34 $, ce qui est supérieur à l'objectif ministériel minimum de 1 000 $ par employé. Le nombre moyen de jours de formation pour ces employés a été de 6,6. En 2001-2002, nous avons augmenté légèrement le nombre d'employés

formés (en hausse de 3 % par rapport à l'exercice précédent) et le nombre d'employés qui ont déposé des plans d'apprentissage (en augmentation de 1,4 % sur l'an dernier).

Conclusion sur le rendement

Dans l'ensemble, nous avons accompli au cours de l'exercice des progrès satisfaisants par rapport aux résultats que nous avions planifiés et avons généralement respecté les attentes quant à notre rendement en offrant aux clients des services de qualité. Nous avons accru le nombre de clients qui font appel à notre infrastructure, ce qui indique que nous offrons des solutions opérationnelles qui répondent aux besoins des ministères. Nous avons aussi maintenu des niveaux de service élevés, tout en offrant des services à un plus grand nombre de clients et en gérant l'accroissement de la capacité et de la charge de travail.

En 2001-2002, nous avons réalisé avec succès les projets du Gouvernement en direct dans le respect des délais et du calendrier, en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et un consortium du secteur privé. En outre, nous avons continué de mettre en place un nombre significatif de certificats dans le cadre de l'Infrastructure à clés publiques et appuyé le projet des annuaires électroniques. Grâce à tous ces efforts, les Canadiens et les Canadiennes peuvent avoir accès électroniquement à leur gouvernement.

Pour nous assurer que nous possédons les effectifs compétents et expérimentés nécessaires pour offrir à nos clients des services de qualité supérieure, nous avons remporté cette année un succès relatif en attirant de nouveaux employés pour corriger les problèmes imminents de démographie. Parallèlement, nous avons corrigé des problèmes d'équité en matière d'emploi et mis l'accent sur la formation, et notamment sur la préparation en vue l'apprentissage électronique.

Or, malgré les succès que nous avons remportés, nous croyons qu'il faut mettre en place encore d'autres indicateurs de rendement pour évaluer adéquatement nos services. Une de nos priorités absolues consistera à élaborer un plus grand nombre de normes sur l'exactitude et la ponctualité des services pour mesurer les résultats de notre rendement.

31

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

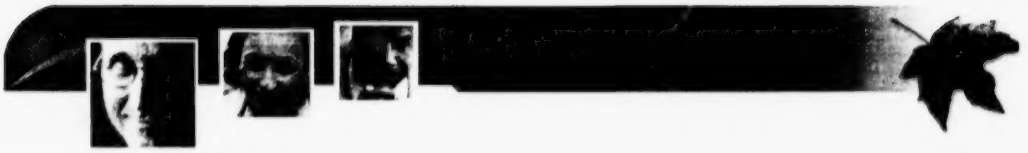
REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca



Conseils et Vérification Canada

http://www.cvc.gc.ca/

Description

- Prestation, à titre optionnel et moyennant des honoraires, de services d'expertise-conseil et de vérification à l'intention des ministères et des organismes du gouvernement fédéral partout au Canada et, sur demande, aux administrations étrangères et aux organismes internationaux.
- Aide offerte aux clients pour mieux servir le public en améliorant la gestion, l'exploitation et l'administration du secteur public tout en respectant les priorités et les besoins du gouvernement.
- Importance consacrée à l'excellence dans le service à la clientèle, en partageant les compétences du secteur public et en s'intéressant aux secteurs particulièrement pertinents pour le gouvernement fédéral.
- Adaptation des services aux besoins des gestionnaires de la fonction publique et aux priorités du gouvernement.
- Services offerts en partenariat avec le secteur privé grâce à la sous-traitance.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
• **Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada**			
Dépenses brutes	92,9	*92,9*	**115,0**
Moins : Recettes disponibles	94,0	*94,0*	**116,3**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	(1,1)	*(1,1)*	**(1,4)**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Les chiffres entre parenthèses correspondent à un excédent positif de l'encaisse.

Contexte du rendement

L'évolution du rôle du gouvernement, qui met de plus en plus l'accent sur la collaboration et la facilitation, qui cible plus précisément les citoyens et les résultats et qui fait davantage appel à la technologie de l'information, a de profondes répercussions sur la gestion publique.

Conseils et Vérification Canada

http://www.cvc.gc.ca/

Description

- Prestation, à titre optionnel et moyennant des honoraires, de services d'expertise-conseil et de vérification à l'intention des ministères et des organismes du gouvernement fédéral partout au Canada et, sur demande, aux administrations étrangères et aux organismes internationaux.
- Aide offerte aux clients pour mieux servir le public en améliorant la gestion, l'exploitation et l'administration du secteur public tout en respectant les priorités et les besoins du gouvernement.
- Importance consacrée à l'excellence dans le service à la clientèle, en partageant les compétences du secteur public et en s'intéressant aux secteurs particulièrement pertinents pour le gouvernement fédéral.
- Adaptation des services aux besoins des gestionnaires de la fonction publique et aux priorités du gouvernement.
- Services offerts en partenariat avec le secteur privé grâce à la sous-traitance.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada**			
Dépenses brutes	92,9	*92,9*	**115,0**
Moins : Recettes disponibles	94,0	*94,0*	**116,3**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	(1,1)	*(1,1)*	**(1,4)**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Les chiffres entre parenthèses correspondent à un excédent positif de l'encaisse.

Contexte du rendement

L'évolution du rôle du gouvernement, qui met de plus en plus l'accent sur la collaboration et la facilitation, qui cible plus précisément les citoyens et les résultats et qui fait davantage appel à la technologie de l'information, a de profondes répercussions sur la gestion publique.

Conseils et Vérification Canada est en mesure d'aider les gestionnaires de la fonction publique à relever les défis de l'évolution du contexte des politiques. Nous avons une solide connaissance des opérations du gouvernement et des problèmes de gestion dans le secteur public comme dans le secteur privé.

De nombreux pays réforment et restructurent leur secteur public; notre gouvernement s'est engagé à offrir une aide à l'étranger dans ce domaine. Nous avons conquis une solide notoriété à l'étranger, en offrant des services d'expertise-conseil et de vérification de qualité supérieure, ce qui a permis de transférer nos compétences sur le secteur public à plus de 40 pays.

Rapport sur le rendement

Résultat planifié 1 : services permettant d'améliorer la gestion et les opérations du secteur public au Canada et à l'étranger

- Pour améliorer la gestion et les opérations du secteur public, nous continuons d'intervenir massivement dans les questions de politique publique, par exemple le soutien partagé des systèmes et le développement durable, en plus de prendre part à des ateliers et à des réunions avec d'éminents experts canadiens et étrangers.
- Nous avons apporté un appui soutenu aux ministères clients qui mettent en œuvre la Stratégie d'information financière et élaboré des méthodes d'évaluation et des justifications pour les Centres de services aux entreprises du Canada et pour la contribution apportée au développement international dans le cadre des programmes multilatéraux, en plus d'évaluer le Programme de gestion environnementale des exploitations agricoles.
- Nous avons réalisé des projets sur l'information judiciaire intégrée, en plus d'évaluer dans l'ensemble les produits de la criminalité et de définir et d'examiner les questions se rapportant aux services d'assurance-emploi, à la valeur et à l'éthique, à l'équilibre entre la vie professionnelle et la vie personnelle et aux liens entre les ressources et les résultats.
- Nous intervenons continuellement auprès du Secrétariat du Conseil du Trésor et des ministères clients dans l'examen des politiques, dans le cadre de la nouvelle politique du Conseil du Trésor sur les pouvoirs spéciaux de dépense des recettes en ce qui a trait aux fonds renouvelables.
- Nous avons atteint nos objectifs pour ce qui est de la satisfaction et de la fidélisation de la clientèle. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le résultat planifié 3.

Résultat planifié 2 : partage des connaissances et des compétences

- En offrant nos services au Canada et à l'étranger, nous travaillons en collaboration avec de petites et moyennes entreprises (PME) dans 50 % à 60 % des cas. En 2001-2002, nous avons travaillé en collaboration avec des PME pour 66 % de notre volume d'activités.
- Durant l'exercice 2001-2002, nos experts-conseils et nos vérificateurs ont transféré et diffusé leurs connaissances dans l'ensemble des ministères et des organismes fédéraux, en réalisant ou en appuyant 18 projets pangouvernementaux. Nous avons apporté notre concours à la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière. Nous avons géré le Programme d'aide aux compagnies aériennes, qui a servi à indemniser les transporteurs aériens pour l'interdiction des vols commerciaux à la suite des attaques du 11 septembre. Nous avons offert nos compétences au Bureau de la protection des infrastructures et des préparatifs d'urgence.
- Nous avons également lancé notre site extranet pour transférer et diffuser les connaissances dans l'ensemble du gouvernement et auprès de nos employés. Il s'agit de la première étape d'un plan de mise en œuvre qui s'étend sur deux ans.

Résultat planifié 3 : services d'assurances, de comptabilité, de vérification et d'expertise-conseil professionnels de qualité supérieure

- En 2001-2002, le taux de satisfaction de nos clients s'est établi à 87 % (par rapport à un objectif de 85 %); 93 % (comparativement à un objectif de 80 %) des clients ont révélé qu'ils feraient de nouveau appel à nos services. Dans l'ensemble, notre volume d'activité a augmenté de 3 %.
- Nous concevons de nouveaux produits et services répondant aux besoins des ministères clients et nous continuons de tenir compte de l'évolution des priorités du gouvernement. En 2001-2002, nous avons étendu nos services à l'étranger dans le cadre du programme général du gouvernement. Nous avons géré les programmes de demande d'indemnités au nom de ministères et d'organismes pour rembourser, par exemple, les compagnies aériennes pour les frais supplémentaires encourus pour la vérification des passagers et des bagages et pour la surveillance policière extérieure à proximité des aéroports à la suite des événements du 11 septembre. Nous avons aussi offert des services d'expertise-conseil en sécurité des technologies de l'information.

Résultat planifié 4 : respect des objectifs du Conseil du Trésor pour les fonds renouvelables

- Nous avons respecté tous les objectifs du Conseil du Trésor pour les fonds renouvelables (en dégageant un bénéfice ou un excédent net et un apport net à la trésorerie).
- Pour 2001-2002, nous avons produit un apport de trésorerie positif de 3,6 millions de dollars, comparativement à un apport planifié de 1,1 million de dollars, et un bénéfice ou un excédent net de 1,3 million de dollars, au lieu d'un excédent planifié de 0,6 million de dollars.

Résultat planifié 5 : régénération des effectifs

- Nous avons lancé ou réalisé un certain nombre d'initiatives visant à attirer, retenir et promouvoir les employés et à améliorer notre environnement de travail, dont notamment un sondage sur le mieux-être dans le milieu de travail qui confirme que nous sommes en mesure d'offrir un environnement sain et productif, un cadre de perfectionnement professionnel doté de cinq programmes d'apprentissage, un processus de nomination à un niveau déterminé et un cadre de planification de l'évolution professionnelle qui comprend des accords de rendement et des plans de mentorat et d'avancement.
- Dans l'ensemble, 96 % des employés ont suivi une formation durant l'exercice, par rapport à notre objectif de 80 %. Le nombre moyen de jours de formation par employé s'est élevé à 11,9, au lieu de 9,8 en 2000-2001. Les employés n'ont pas tous demandé à suivre une formation, puisque nombre d'entre eux partiront bientôt à la retraite.
- Pendant l'exercice 2001-2002, nous avons respecté toutes les exigences de l'équité en matière d'emploi, à l'exception du nombre de femmes dans la catégorie scientifique et professionnelle. Toutefois, pour l'exercice, la majorité (56 %) de tous les nouveaux employés sont des femmes.

Conclusion sur le rendement

Nos employés ont apporté un concours de premier ordre à l'amélioration de la gestion et des opérations du secteur public au Canada et à l'étranger. Nous sommes fiers d'affirmer que nous avons respecté rigoureusement ou largement tous les résultats planifiés pour l'exercice et que notre organisme de service spécial y est parvenu tout en restant

financièrement autonome. Nous avons géré le développement de notre organisme tout en respectant les attentes des clients, en harmonisant les intérêts des intervenants et en atteignant les objectifs financiers du Conseil du Trésor pour les fonds renouvelables. Nous avons aussi pris les mesures nécessaires pour régénérer nos effectifs et pour créer le type d'environnement de travail positif réclamé par nos employés dans le cadre de notre sondage sur le mieux-être au travail.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Bureau de la traduction

http://www.bureaudelatraduction.gc.ca/

Description

- Prestation de produits et services de traduction, d'interprétation et de terminologie au Parlement du Canada, aux tribunaux et aux ministères et organismes fédéraux dans les deux langues officielles, ainsi que dans d'autres langues, au besoin.
- Prestation de ces produits et services sur demande à d'autres gouvernements au Canada et à des organismes internationaux.
- Normalisation de la terminologie au sein du gouvernement fédéral.
- Équilibre des frais de fonctionnement du Bureau grâce au recouvrement des coûts auprès des clients et au financement par crédits.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	42,3	*47,5*	**47,5**
Moins : Recettes disponibles	--	--	--
Dépenses nettes	42,3	*47,5*	**47,5**
▪ **Fonds renouvelable du Bureau de la traduction**			
Dépenses nettes	158,9	*158,9*	**171,9**
Moins : Recettes disponibles	158,9	*158,9*	**169,3**
Ressources nettes (fournies) utilisées	--	*0,0*	**2,7**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**42,3**	*47,5*	**50,1**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est attribuable à La Relève, aux conventions collectives et à l'utilisation des autorisations disponibles du fonds renouvelable du Bureau de la traduction.

Contexte du rendement

De par notre rôle visant à fournir un bassin approprié de traducteurs et d'interprètes et à assurer la normalisation de la terminologie, nous sommes reconnus pour notre appui à la politique prioritaire du gouvernement sur les langues officielles. Ainsi, la traduction est

Bureau de la traduction

http://www.bureaudelatraduction.gc.ca/

Description

- Prestation de produits et services de traduction, d'interprétation et de terminologie au Parlement du Canada, aux tribunaux et aux ministères et organismes fédéraux dans les deux langues officielles, ainsi que dans d'autres langues, au besoin.
- Prestation de ces produits et services sur demande à d'autres gouvernements au Canada et à des organismes internationaux.
- Normalisation de la terminologie au sein du gouvernement fédéral.
- Équilibre des frais de fonctionnement du Bureau grâce au recouvrement des coûts auprès des clients et au financement par crédits.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	42,3	*47,5*	**47,5**
Moins : Recettes disponibles	--	--	--
Dépenses nettes	42,3	*47,5*	**47,5**
• **Fonds renouvelable du Bureau de la traduction**			
Dépenses nettes	158,9	*158,9*	**171,9**
Moins : Recettes disponibles	158,9	*158,9*	**169,3**
Ressources nettes (fournies) utilisées	--	*0,0*	**2,7**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**42,3**	*47,5*	**50,1**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est attribuable à La Relève, aux conventions collectives et à l'utilisation des autorisations disponibles du fonds renouvelable du Bureau de la traduction.

Contexte du rendement

De par notre rôle visant à fournir un bassin approprié de traducteurs et d'interprètes et à assurer la normalisation de la terminologie, nous sommes reconnus pour notre appui à la politique prioritaire du gouvernement sur les langues officielles. Ainsi, la traduction est

effectuée dans le respect de normes élevées de qualité, de sécurité et de confidentialité qui sont importantes pour le bon fonctionnement de l'État.

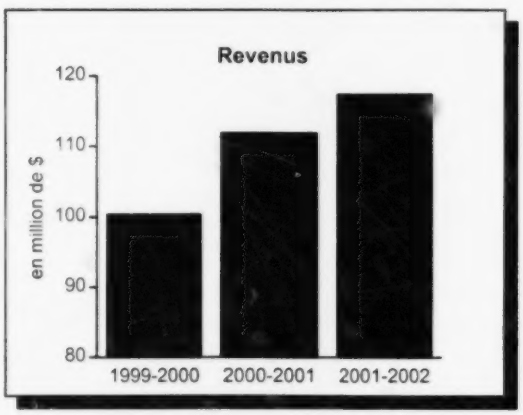
Les défis auxquels nous faisons face sont non seulement de plus en plus nombreux, mais aussi de plus en plus complexes. Outre l'augmentation constante de la demande pour des services dans les langues officielles, l'évolution démographique de la population canadienne crée une demande accrue de services dans les langues étrangères. Cette augmentation est également attribuable à l'utilisation croissante d'Internet comme moyen d'informer et de servir la population canadienne. Nous devons revoir nos modes de prestation de services afin de répondre aux besoins changeants de nos clients et de respecter des délais d'exécution plus courts tout en maintenant un haut niveau de qualité.

En raison de l'augmentation soutenue de la demande et du vieillissement de nos effectifs, assurer au gouvernement une réserve suffisante de traducteurs et d'interprètes constitue pour nous un défi prioritaire, d'autant plus que le nombre de langagiers diplômés au Canada est de loin inférieur à la demande. La capacité des ressources actuellement disponibles pour les services multilingues, offerts dans plus de 100 langues et dialectes, sera également sous peu sérieusement compromise en raison de la demande croissante relative aux besoins en communication d'une société de plus en plus multiculturelle. Pour contrer la situation, nous misons sur les solides partenariats que nous avons établis avec les universités canadiennes concernant la formation dans le domaine langagier et les stages que nous offrons aux étudiants. Ces mesures profitent non seulement à nous, mais aussi à toute l'industrie canadienne de la traduction.

Compte rendu sur le rendement

Résultat planifié 1 : Services de traduction et d'interprétation rentables et de qualité pour permettre au gouvernement de respecter ses obligations en matière de langues officielles

- L'augmentation constante de notre volume d'activités enregistrée depuis 1996-1997 s'est poursuivie en 2001-2002 alors que nos revenus ont augmenté de 5 % comparativement à l'année précédente. Nous sommes d'avis que cette tendance devrait se poursuivre dans les exercices à venir.



- Les mesures visant à augmenter la productivité de nos traducteurs sont essentielles à la prestation de nos services alors que nous faisons face à une augmentation constante de la demande. C'est pourquoi nous avons recours à divers outils technologiques. Aussi, en 1998, nous avons été la première organisation de la fonction publique à mettre en place un régime d'incitation à la productivité à l'intention de nos traducteurs, lequel a d'ailleurs été renouvelé jusqu'au 31 mars 2003. Un régime semblable a également été mis en place pour les langagiers desservant le Parlement. La mise en œuvre de ces différentes mesures s'est traduite par une augmentation constante de la productivité (7,6 % en 1999-2000 et 4,6 % en 2000-2001). Toutefois, il y a eu une légère baisse en 2001-2002 (1,5 % par rapport à l'exercice précédent), à la suite de l'embauche de nouvelles recrues sans expérience. Cette tendance devrait se poursuivre puisqu'il faut au minimum trois ans avant que les nouvelles ressources deviennent pleinement productives.

- Nous avons mis en œuvre un nouveau programme de satisfaction et de fidélisation de la clientèle dont l'un des volets consiste à effectuer un sondage annuel auprès des clients fédéraux des services de traduction. Dans le premier sondage effectué en 2001-2002, 86 % des clients ont répondu qu'ils étaient satisfaits ou très satisfaits de nos services. Nous avons également mis en place un autre système d'évaluation continue de la satisfaction de la clientèle qui consiste à inviter les clients, au moment du retour des travaux de traduction, à remplir un court questionnaire placé sur notre site Web.

- Nous poursuivons l'élaboration et la mise sur pied d'un système visant à offrir des services électroniques à nos clients. Nous avons lancé le premier module de ce système, qui comprend le formulaire électronique que nos clients utilisent pour nous transmettre leurs demandes de traduction en ligne. Une fois l'ensemble des modules mis en place, ce système devrait permettre le traitement électronique des demandes de service, de la préparation des demandes jusqu'à la réception des paiements.

- Pour répondre aux nouveaux besoins de nos clients, nous avons créé le service Localisation et Multimédias, qui met à la disposition des ministères des spécialistes pouvant offrir une gamme complète de services qui leur permettent de s'assurer que la transposition de leur site Web dans l'autre langue officielle ou dans une langue étrangère respecte les particularités culturelles et linguistiques de cette langue, ce qui accroît l'efficacité des communications.

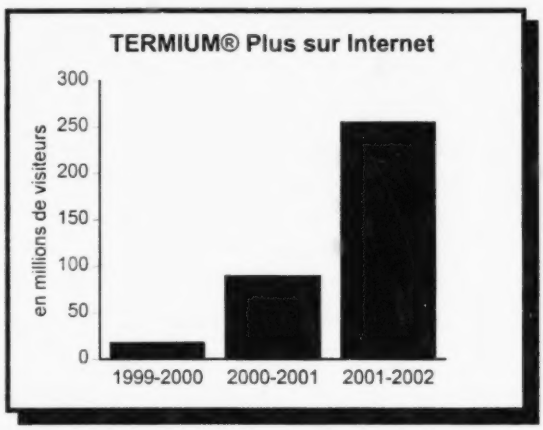
- Nous avons joué un rôle de premier plan grâce aux services d'interprétation et de traduction que nous avons dispensés, entre autres, lors du Sommet des Amériques tenu à Québec, de la tournée d'Équipe Canada en Russie et des séances préparatoires à la tenue du Sommet du G-8.

- Nous avons été un partenaire clé dans le cadre de la mise en œuvre du projet PRISME, qui est la pierre d'assise du Parlement en direct. Ce projet vise le renouvellement des infrastructures technologiques de la Chambre des communes et du Sénat afin de leur permettre d'offrir à la clientèle parlementaire et aux Canadiens et aux Canadiennes des services de pointe en matière de consultation de l'information parlementaire, tels que le *Hansard* et les résultats des travaux des comités.

Résultat planifié 2 : Terminologie uniforme et accessible dans les deux langues officielles

- Grâce à l'apport de nos partenaires d'ici et d'ailleurs, nous avons poursuivi l'enrichissement de TERMIUM®, qui constitue le principal outil de diffusion de la terminologie au gouvernement. Près de la moitié des 60 000 fiches ajoutées étaient en espagnol et en portugais, ce qui témoigne de l'utilisation accrue de ces langues dans les communications gouvernementales.

- Les clients du Bureau ont continué de faire massivement appel à TERMIUM®, comme en témoigne le nombre considérable de visites sur le site Internet (augmentation de 390 % entre 1999-2000 et 2000-2001, et de 184 % entre 2000-2001 et 2001-2002).



- Nous avons lancé un projet qui permettra l'intégration, dans une seule application centrale, de toutes les bases de données terminologiques du Bureau et des autres organisations fédérales. TERMIUM® V mettra à la disposition des utilisateurs des tiroirs qu'ils pourront alimenter directement et dont le contenu sera intégré au fur et à mesure à la base centrale. Il s'agit là d'un projet clé qui nous permettra de mieux remplir notre mandat en matière de normalisation de la terminologie au sein de l'administration fédérale.

Résultat planifié 3 : Réserve suffisante de traducteurs et d'interprètes pour répondre à la demande de services

- En 2001-2002, nous avons investi 4,1 millions de dollars dans La Relève. Nous avons recruté 140 langagiers qui ont participé à notre Programme d'apprentissage, qui

facilite leur intégration au milieu de travail, tout en leur offrant la formation et l'encadrement dont ils ont besoin pour parfaire leurs compétences et atteindre le niveau de travail attendu en l'espace de trois ans. De plus, six stagiaires ont pris part à notre Programme des interprètes stagiaires, qui permet aux nouveaux diplômés en interprétation de s'initier à la pratique de leur profession.

- Afin de mieux préparer la relève aux nouveaux besoins du marché, nous avons également établi un partenariat avec une université canadienne pour la création d'un certificat en localisation (la localisation consiste en l'adaptation des logiciels et des sites Web à la réalité culturelle des utilisateurs). De plus, nous avons poursuivi nos activités de promotion visant à faire connaître les possibilités de carrière en traduction, en interprétation et en terminologie auprès des jeunes. De par ces mesures, nous visons non seulement à contribuer à l'augmentation du nombre de nouveaux diplômés dans les disciplines langagières, mais également à faire en sorte que ces derniers acquièrent les nouvelles compétences technolinguistiques requises.

- Par ailleurs, nous avons également poursuivi le développement d'outils technologiques spécifiques à la traduction, tel que le Système d'archivage central, pour augmenter la productivité de nos langagiers. Toutefois, l'investissement à cet égard a été moindre pour permettre au Bureau de rediriger des fonds pour combler d'autres pressions financières liées au recrutement et à la formation des nouveaux employés recrutés.

Résultat planifié 4 : Atteinte des objectifs financiers

- Nous avons bien géré nos ressources financières en 2001-2002 et atteint notre objectif financier. Nous avons atteint le seuil de rentabilité dans nos opérations et nous avons utilisé des fonds de notre surplus accumulé pour faire des investissements majeurs en matière de recrutement, d'outils technolinguistiques et de locaux. Le rythme de la mise en œuvre de notre stratégie d'investissement au cours des prochaines années dépendra de notre capacité à générer de nouveaux revenus et à pouvoir continuer d'accéder à l'autorisation inutilisée.

Autre résultat : Une équipe de gestion compétente

- Compte tenu du besoin pressant de préparer la relève chez nos gestionnaires, nous avons poursuivi la mise en œuvre de notre programme Option gestion qui offre des occasions de perfectionnement aux employés qui aspirent à occuper un poste de gestionnaire. Par ailleurs, pour les gestionnaires déjà en place, nous avons lancé un programme de développement des cadres qui vise à parfaire leurs compétences.

Conclusion sur le rendement

Les mesures de rendement que nous avons mises en place pour évaluer notre capacité à répondre aux besoins des clients, la qualité de nos services, la productivité de nos traducteurs et notre rendement financier indiquent que, dans l'ensemble, nous avons fait des progrès importants par rapport aux résultats planifiés.

Au cours de l'exercice qui vient, nous entendons poursuivre le perfectionnement de nos services, systèmes et outils technologiques et l'amélioration de la gestion de nos ressources humaines, y compris le milieu de travail. Notre démarche sera principalement axée sur les résultats de l'évaluation de notre capacité en matière de pratiques de gestion moderne et de notre plus récent sondage sur la satisfaction de la clientèle. Toutefois, le rythme de la poursuite de la mise en œuvre de cette stratégie dépendra dans une large mesure de notre capacité à générer de nouveaux revenus.

(17

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Services de coordination des communications

http://www.communication.gc.ca/

Description

- Prestation de services de publicité, de sondage de l'opinion publique et de coordination dans la surveillance des médias, de services d'achat de communications à valeur ajoutée et de services d'administration du droit d'auteur de l'État.
- Services d'accès public, par exemple la *Gazette du Canada*, le Programme des services aux dépositaires, l'Édition du gouvernement du Canada, le service 1 800 O-Canada, le Site du Canada et Publiservice.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	76,0	*94,7*	**91,9**
Moins : Recettes disponibles	1,1	*9,1*	**9,1**
Dépenses nettes	74,9	*85,6*	**82,8**
• **Fonds renouvelable des services optionnels**			
Dépenses brutes	14,2	*14,2*	**17,5**
Moins : Recettes disponibles	13,5	*13,5*	**14,8**
Dépenses nettes (fournies) utilisées	0,7	*0,7*	**2,7**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	75,6	*86,3*	**85,5**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est principalement attribuable à du financement additionnel reçu pour plusieurs projets de Gouvernement en direct.

Contexte du rendement

Le 1er septembre 2001, le gouvernement du Canada a créé un nouvel organisme « Communication Canada », en regroupant l'ancien secteur d'activité de TPSGC des Services de coordination des communications et l'ancien Bureau d'information du Canada. Puisque TPSGC a été responsable de ce secteur d'activité jusqu'au 31 mars 2002, nous rendons compte de son rendement pour 2001-2002 dans le présent rapport.

Services de coordination des communications

http://www.communication.gc.ca/

Description

- Prestation de services de publicité, de sondage de l'opinion publique et de coordination dans la surveillance des médias, de services d'achat de communications à valeur ajoutée et de services d'administration du droit d'auteur de l'État.
- Services d'accès public, par exemple la *Gazette du Canada*, le Programme des services aux dépositaires, l'Édition du gouvernement du Canada, le service 1 800 O-Canada, le Site du Canada et Publiservice.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	76,0	*94,7*	**91,9**
Moins : Recettes disponibles	1,1	*9,1*	**9,1**
Dépenses nettes	74,9	*85,6*	**82,8**
• **Fonds renouvelable des services optionnels**			
Dépenses brutes	14,2	*14,2*	**17,5**
Moins : Recettes disponibles	13,5	*13,5*	**14,8**
Dépenses nettes (fournies) utilisées	0,7	*0,7*	**2,7**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	75,6	*86,3*	**85,5**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est principalement attribuable à du financement additionnel reçu pour plusieurs projets de Gouvernement en direct.

Contexte du rendement

Le 1er septembre 2001, le gouvernement du Canada a créé un nouvel organisme « Communication Canada », en regroupant l'ancien secteur d'activité de TPSGC des Services de coordination des communications et l'ancien Bureau d'information du Canada. Puisque TPSGC a été responsable de ce secteur d'activité jusqu'au 31 mars 2002, nous rendons compte de son rendement pour 2001-2002 dans le présent rapport.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à devenir « le pays le mieux branché du monde »; selon les plans, on prévoit d'offrir en direct, d'ici 2005, l'information et les services les plus couramment utilisés au gouvernement. L'initiative du Gouvernement en direct a des incidences considérables sur la manière dont nous inculquons un sentiment d'appartenance parmi tous les Canadiens et dont ils participent aux services offerts par le gouvernement du Canada. Les nouvelles technologies électroniques sont particulièrement utiles pour communiquer avec les citoyens qui habitent les zones rurales et éloignées. Ceci dit, afin de s'assurer que les Canadiens et les Canadiennes continuent d'avoir accès à l'ensemble des services qu'il leur offre, le gouvernement doit aussi maintenir et améliorer les circuits traditionnels de communication, par exemple les centres d'appels, les publications et les services en personne.

La tragédie du 11 septembre a renforcé l'importance de la communication et l'à-propos de nos compétences dans les services de coordination des communications. Durant la crise, nous avons joué un rôle prépondérant, en nous assurant que les Canadiens et les Canadiennes et les employés du gouvernement avaient accès à des renseignements ponctuels et exacts. L'équipe du Site Canada a travaillé avec les principaux ministères pour réunir tous les renseignements pertinents sur le terrorisme et notre centre téléphonique 1 800 O-Canada a établi des relations de travail d'urgence avec le Bureau du Conseil privé, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et l'Agence des douanes et du revenu du Canada afin de pouvoir référer les citoyens aux sources d'information appropriées.

Rapport sur le rendement

Résultat planifié 1 : facilité avec laquelle les Canadiens et les Canadiennes ont accès à l'information gouvernementale pertinente et répondant à leurs besoins

- En 2001-2002, les Canadiens ont eu facilement accès à l'information gouvernementale grâce à différents moyens : en personne, par téléphone (1 800 O-Canada) ou sur le réseau Internet (http://www.canada.gc.ca).
- En 2001-2002, le nombre d'appels transmis au centre téléphonique 1 800 O-Canada a augmenté de 9 % par rapport à l'exercice précédent. La durée moyenne des appels s'établit à trois minutes 32 secondes (soit une hausse de 20 secondes sur l'exercice précédent). Nous avons répondu à 93 % des appels dans un délai de 18 secondes (contre 87 % l'an dernier).

- Le Rapport comparatif sur la qualité des services 2001 a révélé que nos clients sont à la fois très satisfaits et fidèles. En effet, notre centre téléphonique est le mieux coté de tous les centres téléphoniques du gouvernement et s'inscrit au deuxième rang de tous les centres d'appels dans le secteur privé et dans le secteur public. Nos efforts ont été récompensés lorsque Service Quality Management Inc. a attribué à la ligne 1 800 O-Canada, en décembre 2001, le Prix d'excellence des services des centres téléphoniques pour le meilleur rendement au titre de la satisfaction de la clientèle dans le secteur public pour l'année 2001.

- Le Site du Canada a reçu cette année 44 millions de demandes de page, ce qui représente une hausse de 16 % sur l'an dernier. Le 2 janvier 2001, on a diffusé une version remaniée du Site du Canada, qui structure l'information selon trois groupes de clients, à savoir les particuliers, les entreprises et les autres pays. L'information et les services sont désormais plus faciles d'accès; grâce à la fonction de recherche perfectionnée de ce site, les Canadiens et les Canadiennes ont accès aux services gouvernementaux plus rapidement et facilement. Le Site du Canada est doté d'une fonction de sondage en direct, grâce à laquelle les utilisateurs peuvent faire des suggestions et des commentaires. Nous nous sommes inspirés de cette information pour améliorer ce site et nous assurer qu'il restait riche d'information et convivial et, par-dessus tout, pour veiller à ce qu'il réponde aux besoins du grand public canadien.

- Le site Web des Publications du gouvernement du Canada (http://publications.gc.ca) constitue un guichet unique qui permet aux Canadiens et aux Canadiennes d'avoir accès aux documents gouvernementaux et aux formulaires fréquemment demandés. L'information est présentée dans un format qui permet aux utilisateurs de la télécharger et d'imprimer les formulaires sur leurs ordinateurs personnels.

- Les Services aux dépositaires constituent un thesaurus thématique qui facilite la recherche de l'information gouvernementale. Cette année, ces services ont indexé quelque 7 000 titres pour l'amélioration de la diffusion du contenu des programmes et des services du gouvernement du Canada. Ils ont distribué environ 1,2 million d'exemplaires imprimés parmi quelque 900 institutions au Canada et à l'étranger. Chaque mois, 146 000 visiteurs ont accès au site Web spécialisé de ces services (http://dsp-psd.communication.gc.ca/index-f.html).

- Désormais, les ministères ont plus facilement accès aux projets de règlement, grâce à un lien direct avec le site Web de la *Gazette du Canada*. Ce lien permet aussi au grand public canadien d'examiner les projets de règlement et de faire directement des commentaires à ce sujet. En 2001-2002, les Canadiens et les Canadiennes ont téléchargé 2 077 500 pages à partir de ce site (http://canada.gc.ca/gazette/gazette_f.html).

- Dans les heures qui ont suivi les attentats du 11 septembre, l'équipe du Site du Canada a réuni, en collaboration avec les principaux ministères, tous les renseignements pertinents sur le terrorisme et les a centralisés dans une page consacrée à la crise aux États-Unis. Aussitôt que les nouvelles ont été diffusées à propos de cette crise, notre service 1 800 O-Canada a répondu aux appels des citoyens inquiets.

Résultat planifié 2 : services de coordination des communications adaptés aux exigences des programmes des clients et permettant aux ministères clients d'apporter leur concours aux efforts de communication du gouvernement

- En 2001-2002, nous avons aidé les ministères clients à gérer le site de Publicité du gouvernement du Canada (http://publiservice.gc.ca/services/adv-pub/menu-f.html), à renouveler les droits d'accès à 60 publications présentées sur des supports électroniques pour les ministères et les organismes et à organiser, dans le domaine de la publicité et des nouveaux médias, neuf séances d'information, auxquelles ont participé plus de 360 représentants de l'État.
- Nous avons apporté notre concours au Comité de publicité et de communications du gouvernement et au Bureau du Conseil privé dans la coordination et l'analyse de plus de 800 plans de publicité.
- Dans le domaine de la communication, nous avons donné, dans l'ensemble du gouvernement, des conseils sur les produits audiovisuels, le multimédia et les nouveaux médias, les expositions, les conférences et les événements spéciaux, par exemple le kiosque du gouvernement à la conférence internationale sur le développement durable (« Globe 2002 »), qui a eu lieu à Vancouver.
- Nous avons élaboré les procédures et les lignes directrices sur les activités de publicité et de surveillance des médias dans le cadre de la politique sur la communication du gouvernement, en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor.
- Nous avons répondu à l'exigence du Gouvernement en direct pour ce qui est d'un site sur les publications du gouvernement destiné expressément au grand public.
- Nous avons élaboré un système de suivi pour aider les ministères à calculer le nombre de commentaires qu'ils reçoivent après la publication de leurs projets de règlement dans la *Gazette du Canada*.

Résultat planifié 3 : connaissance, dans le grand public canadien, du rôle joué par le gouvernement du Canada dans leur vie et leurs collectivités

- Le Site du Canada remanié s'est révélé particulièrement utile pour diffuser l'information parmi les Canadiens qui habitent les zones rurales et éloignées.
- Le Programme de commandites du Canada est un autre outil de promotion et de publicité qui permet de rejoindre le grand public canadien. En 2001-2002, ce programme a permis de contribuer à plus de 500 activités culturelles, sportives et communautaires aux quatre coins du pays; ainsi, les Canadiens et les Canadiennes ont pu mieux connaître les programmes et les services du gouvernement. Dans l'ensemble, nous avons amélioré la gestion des commandites pendant l'exercice écoulé, en mettant en œuvre un nouveau processus de sélection pour les organismes de communication, en améliorant les pièces justificatives versées aux dossiers et en perfectionnant la structure de paiement. On peut consulter la vérification et le plan d'action de l'année 2000 sur le réseau Internet à l'adresse suivante : http://www.communication.gc.ca/sponsorship/rapports.html.
- Nous avons publié, en octobre 2001, un ouvrage intitulé *160 années de Gazette du Canada* pour souligner le 160e anniversaire de la *Gazette du Canada*. Nous avons fait parvenir des copies de cet ouvrage à quelque 4 000 bibliothèques d'écoles secondaires partout au Canada.

Autre résultat : transition harmonieuse pour nos employés

- Le regroupement avec l'ancien Bureau d'information du Canada a créé une nouvelle entité qui a à son service plus de 500 personnes. En outre, plus de 200 personnes travaillent à la ligne 1 800 O-Canada par l'entremise d'une entreprise privée. Par conséquent, les opérations relatives à la dotation, à la classification et à la rémunération ont augmenté de plus de 55 % au cours des six derniers mois.
- Nous avons mis sur pied une équipe de transition pour nous assurer que nous profiterions pleinement des synergies potentielles découlant du regroupement des deux organismes. Cette équipe a veillé à la réinstallation de plus de 200 employés en moins de trois mois, a mis en œuvre un nouveau système de gestion des ressources humaines (*PeopleSoft*) pour prendre en charge tous les aspects de cette activité et a normalisé le système d'accès de sécurité dans l'ensemble des locaux de Communication Canada.

Conclusion sur le rendement

Au cours de l'exercice écoulé, nous avons progressé dans la plupart de nos programmes et augmenté notre niveau de services et la satisfaction des clients à l'égard de ces services. Les prix récents que nous avons remportés en témoignent.

La plupart de nos programmes sont considérés comme des normes dans l'industrie. Par exemple, en 2001-2002, nous avons adopté le point de vue des citoyens pour réaménager le Site du Canada. En somme, nous avons interrogé les utilisateurs à propos de leurs besoins et des moyens qui permettraient d'y répondre le mieux. Les structures et les processus que nous avons développés sont aujourd'hui considérés comme des règles de l'art dans l'élaboration des sites Web du gouvernement.

Pendant l'exercice écoulé, le Programme de commandites a fait l'objet d'un examen attentif de la part du grand public et des députés. Au début de 2000, TPSGC a amorcé l'examen interne de ce programme. Dans la foulée d'une vérification qui avait eu lieu auparavant, nous avons mis en œuvre un plan d'action à partir d'avril 2001 pour améliorer substantiellement la gestion de ce programme. En mars 2002, le ministre de TPSGC a demandé au vérificateur général du Canada d'examiner trois contrats en particulier, qui ont par la suite été transmis à la Gendarmerie royale du Canada pour enquête. À l'heure actuelle, le vérificateur général procède à une vérification pangouvernementale qui porte sur la publicité et les commandites. En outre, le président du Conseil du Trésor revoit le cadre de gestion et le système gouvernemental de publicité, de commandites et de sondages. De même, TPSGC effectue son propre examen interne pour apporter tout le concours possible aux travaux continus du vérificateur général et pour améliorer les processus d'attribution des marchés. Cette démarche à plusieurs niveaux permettra de s'assurer qu'on ne laisse rien au hasard en corrigeant les problèmes potentiels relatifs au dossier des commandites.

55

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Soutien opérationnel

Description

- Soutien apporté aux cabinets du ministre et de la sous-ministre.
- Prestation de services de gestion de l'information et de technologie de l'information à l'intention des secteurs d'activité des opérations de TPSGC et sécurité des technologies de l'information pour les secteurs d'activité du Ministère, les opérations et la plateforme électronique, en plus des services communs de gestion et de technologie de l'information.
- Prestation de services ministériels à l'échelle nationale relativement aux finances, aux communications, à la vérification et à l'éthique, aux ressources humaines, à la gestion du matériel, à la sécurité, au règlement des différends contractuels, aux politiques et à la planification ministérielles, à la gestion du portefeuille, à la fonction de secrétariat ministériel et aux services juridiques.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION DE L'INFORMATION / TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION - OPÉRATIONS MINISTÉRIELLES			
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	160,8	*244,2*	**254,6**
Moins : Recettes disponibles	50,0	*70,0*	**79,1**
Dépenses nettes	110,8	*174,1*	**175,5**
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION MINISTÉRIELLE			
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	106,6	*167,7*	**143,0**
Moins : Recettes disponibles	33,2	*47,4*	**44,9**
Dépenses nettes	73,4	*120,4*	**98,1**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	184,2	*294,5*	**273,6**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est principalement attribuable à du financement additionnel reçu pour des améliorations de l'infrastructure des technologies de l'information, des conventions collectives ainsi que le report de fonds du budget opérationnel de 2000-2001.

Soutien opérationnel

Description

- Soutien apporté aux cabinets du ministre et de la sous-ministre.
- Prestation de services de gestion de l'information et de technologie de l'information à l'intention des secteurs d'activité des opérations de TPSGC et sécurité des technologies de l'information pour les secteurs d'activité du Ministère, les opérations et la plateforme électronique, en plus des services communs de gestion et de technologie de l'information.
- Prestation de services ministériels à l'échelle nationale relativement aux finances, aux communications, à la vérification et à l'éthique, aux ressources humaines, à la gestion du matériel, à la sécurité, au règlement des différends contractuels, aux politiques et à la planification ministérielles, à la gestion du portefeuille, à la fonction de secrétariat ministériel et aux services juridiques.

Dépenses nettes 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION DE L'INFORMATION / TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION - OPÉRATIONS MINISTÉRIELLES			
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	160,8	*244,2*	**254,6**
Moins : Recettes disponibles	50,0	*70,0*	**79,1**
Dépenses nettes	110,8	*174,1*	**175,5**
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION MINISTÉRIELLE			
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	106,6	*167,7*	**143,0**
Moins : Recettes disponibles	33,2	*47,4*	**44,9**
Dépenses nettes	73,4	*120,4*	**98,1**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	184,2	*294,5*	**273,6**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est principalement attribuable à du financement additionnel reçu pour des améliorations de l'infrastructure des technologies de l'information, des conventions collectives ainsi que le report de fonds du budget opérationnel de 2000-2001.

Contexte du rendement

Notre objectif consiste à fournir aux secteurs d'activité de TPSGC des services de soutien perfectionnés, qui leur permettront d'offrir au grand public canadien les meilleurs programmes et services qui soient. Ces services de soutien comprennent la gestion et les technologies de l'information, de même que la gestion des ressources humaines.

Pour respecter l'objectif de la réforme publique décrit dans le discours du Trône, nous avons tâché de devenir un milieu de travail exemplaire, capable d'attirer, de retenir et de perfectionner les employés. Dans le cadre de cet engagement, TPSGC tâche de relever le défi de la promotion de l'équilibre entre la vie professionnelle et la vie personnelle des employés, malgré l'accroissement de la charge de travail. Nous avons aussi continué de renouveler notre cadre de gestion et de bâtir un effectif plus représentatif de la société canadienne.

Nous réalisons actuellement des réformes dans les systèmes de dotation, de classification et de négociation des conventions collectives pour tenir compte de l'évolution de la nature des travaux et des effectifs dans l'ensemble de la fonction publique. Ce travail, conjugué avec l'évolution de la démographie, un marché de la main-d'œuvre concurrentiel et l'implantation du gouvernement électronique, nous a obligés à adopter une démarche souple dans la planification et la gestion des ressources. Même si nous avons reçu le financement nécessaire à la mise à niveau de notre infrastructure, nous avons toujours besoin d'un financement permanent pour soutenir nos opérations.

Rapport sur le rendement

Résultat planifié 1 : respect des engagements permanents de service relatifs à la gestion et à la technologie de l'information, pour appuyer les applications de services centraux et communs de TPSGC

- Nous avons assuré l'exploitation, le maintien et l'amélioration d'environ 250 applications informatiques appuyant des systèmes essentiels à la mission de l'ensemble du gouvernement pour les fonctions du receveur général et de la rémunération de la fonction publique, de même que pour le large éventail des applications de services centraux et communs de TPSGC. Nous avons également appuyé les secteurs d'activité du Ministère dans le cadre des initiatives du Gouvernement électronique et de la modernisation des services, qui visent à améliorer les services offerts aux Canadiens et aux autres ministères.

- Nous avons assuré le soutien des postes de travail des employés de TPSGC. En mettant en œuvre un outil logiciel de télécontrôle qui permet de résoudre les problèmes sans avoir à dépêcher sur les lieux un agent, nous avons résolu les problèmes à raison d'environ 79 % de la totalité des appels reçus (ce qui est supérieur à l'objectif de 75 %). Cela a permis d'améliorer les délais de résolution des problèmes et de réduire la nécessité de services coûteux sur place, de sorte qu'on a pu diminuer les frais annuels consacrés au soutien des postes de travail.
- Parce que les environnements de technologie de l'information des ministères et des gouvernements sont de plus en plus menacés, nous sommes intervenus en mettant sur pied un Centre de protection de l'information, responsable de la coordination, de la protection, de la réaction et de l'intervention contre les attaques menées sur les réseaux informatiques. Ce centre se consacre essentiellement à la surveillance des réseaux internes, à la détection des points d'accès non autorisés, à l'analyse de la vulnérabilité et aux améliorations à apporter aux logiciels de détection des virus, de sorte qu'il n'y a aucune intrusion importante dans des systèmes.
- Nous avons fourni à TPSGC des services de gestion de l'information, par exemple dans la gestion des dossiers et des documents, des annuaires et des formulaires, des services de bibliothèque et des services de courriel. Durant l'exercice écoulé, nous avons lancé un vaste projet pour mettre en œuvre un système électronique à grande échelle de gestion des documents et des dossiers au Ministère.

Résultat planifié 2 : stratégie de gestion des ressources humaines fidèle aux valeurs du secteur public

- Dans le cadre de vastes consultations auprès des intervenants ministériels, notre stratégie de gestion des ressources humaines a évolué et est devenue un cadre pour la promotion des valeurs essentielles comme le professionnalisme et les normes éthiques les plus rigoureuses. Ce cadre est constitué de sept éléments essentiels à l'efficacité de la planification et de la gestion des ressources humaines : un effectif représentatif, la fidélisation des compétences et le recrutement ciblé, un environnement de travail juste, global et productif, des compétences clés de leadership, une culture d'apprentissage, la gestion du changement et les relations syndicales-patronales.
- Ce cadre intègre la gestion des ressources humaines avec les priorités opérationnelles qui appuient le service offert aux Canadiens et aux Canadiennes. Il fait maintenant partie intégrante du processus ministériel de planification; nous avons modifié les indicateurs de mesure du rendement pour les harmoniser avec ce cadre.

Résultat planifié 3 : environnement de travail inclusif et représentatif, dans lequel les changements et les relations sont gérés efficacement

- Nous avons intégré, dans notre Plan d'équité en matière d'emploi pour 2001-2004, une stratégie relative aux minorités visibles, en nous inspirant des recommandations du plan d'action Maîtriser le changement. Nous avons demandé les pouvoirs délégués de dotation qui nous ont permis de rationaliser le recrutement des minorités visibles et des personnes handicapées. TPSGC a été le premier grand ministère jugé parfaitement conforme aux exigences de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* dans le cadre d'une vérification effectuée à l'automne 2001 par la Commission canadienne des droits de la personne. Nous avons réduit la sous-représentation de 80 % pour les minorités visibles et de 37 % pour les femmes, en plus d'éliminer quasiment la sous-représentation des Autochtones. Pour le concours soutenu qu'il a apporté à la représentation et à l'accès aux perspectives d'emploi pour les groupes cibles, TPSGC a mérité, pour 2001, le Prix de l'équité en matière d'emploi et de la diversité du Conseil du Trésor.

- Nous avons continué d'améliorer notre capacité d'analyse des groupes professionnels clés, grâce à l'établissement de profils démographiques et à l'analyse de la mobilité, ce qui permet aux gestionnaires de prendre des décisions en connaissance de cause dans la planification des ressources humaines. TPSGC a donc continué de renouveler ses effectifs grâce à un certain nombre de programmes d'apprentissage et de perfectionnement professionnel, qui permettent d'attirer et de perfectionner les employés de talent. Le nombre de nouveaux employés embauchés a augmenté de 40 % par rapport à l'exercice précédent; 46 % d'entre eux avaient moins de 35 ans. Le taux d'attrition est resté stable, à 5 % environ.

Résultat planifié 4 : environnement propice à l'apprentissage et au maintien des compétences

- En 2001-2002, grâce à notre politique sur l'investissement minimum en formation, 73,5 % des employés avaient un plan d'apprentissage (ce qui représente une augmentation de 2,4 % par rapport à l'exercice précédent) et 58,9 % ont participé à au moins trois jours de formation (soit une hausse de 3,9 % sur 2000-2001).

- La dépense moyenne consacrée aux activités d'apprentissage de chaque employé s'est élevée à 1 489 $ en 2001-2002, contre 1 285 $ durant l'exercice précédent. La formation professionnelle et technique a représenté 38 % de l'ensemble des dépenses consacrées à l'apprentissage, ce qui représente une progression de 5 % sur 2000-2001.

Résultat planifié 5 : dirigeants en mesure de relever les défis de demain dans le milieu de travail

- Pour être mieux en mesure de servir les employés, le gouvernement et le grand public dans les deux langues officielles, nous avons permis à des membres de la direction exerçant des fonctions unilingues d'enrichir leurs connaissances bilingues.
- En 2001-2002, nous avons élaboré un plan d'action pour connecter les gestionnaires de TPSGC et susciter parmi eux un meilleur sentiment d'appartenance. Nous avons mis sur pied des groupes de discussion, ce qui a permis de créer un groupe de travail des gestionnaires pour représenter, appuyer et promouvoir les besoins et les aspirations des gestionnaires du Ministère.
- TPSGC a également continué de jouer un rôle actif dans le programme de perfectionnement des cadres de gestion dans l'ensemble de la fonction publique. Nous avons commencé à définir un groupe professionnel distinctif pour les cadres intermédiaires, afin de mieux tenir compte du concours qu'ils apportent aux services offerts aux Canadiens et aux Canadiennes.

Résultat planifié 6 : modernisation du cadre de gestion des ressources humaines

- Nous avons formé 260 animateurs nommés par la direction et les syndicats dans le cadre de notre processus de résolution informelle des conflits pour la réforme de la classification et avons continué de prendre une part active à l'évaluation de l'impact des réformes proposées pour la classification. Nous sommes restés prêts à mettre en œuvre ces réformes de manière à éviter toute interruption dans les services offerts aux organismes clients et au grand public canadien.
- TPSGC a continué de fournir des services de gestion des ressources humaines selon le principe du recouvrement des coûts aux petits ministères et organismes, de même qu'à l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire, à la Commission canadienne du tourisme et à Élections Canada. En offrant ces services, TPSGC a également apporté son concours aux initiatives de modélisation organisationnelle, ce qui a permis de réaliser des économies dans les fonctions administratives dans l'ensemble du gouvernement, par exemple dans les services juridiques et dans les services de gestion de l'information.

Conclusion sur le rendement

Durant l'exercice écoulé, nous avons maintenu et, dans certains cas, amélioré les services de gestion et de technologie de l'information dans le cadre des opérations du Ministère, de même que les services offerts au grand public canadien et aux autres ministères. Nous avons assuré le maintien des applications et de l'infrastructure qui appuie les principaux systèmes gouvernementaux, conformément aux accords sur les niveaux de service, en plus d'être mieux en mesure de nous prémunir contre les menaces pour la sécurité des technologies de l'information et de lancer le projet de gestion de l'information, qui vise à préserver et à mieux utiliser les renseignements détenus par le Ministère. Toutefois, il y a de plus en plus de risques que les niveaux de service baissent, en raison du financement statique en plus d'une dépendance plus étroite à l'endroit de la technologie de l'information pour les services centraux et communs offerts au gouvernement.

Nous voulons bâtir un effectif représentatif, souple et adapté aux besoins en renouvellement de TPSGC. En 2001-2002, nous avons réduit la sous-représentation des minorités visibles et des femmes et quasiment éliminé la sous-représentation des Autochtones; cependant, l'équilibre entre la vie professionnelle et la vie personnelle demeure un défi. Nous avons accompli des progrès dans la promotion du perfectionnement professionnel et de la formation. Notre cadre de gestion des ressources humaines devrait représenter un outil de plus en plus important qui nous permettra de respecter nos objectifs opérationnels.

Programme des sociétés d'État

Depuis janvier 2002, la Société du Vieux-Port de Montréal inc. et la Queens Quay West Land Corporation relèvent du Bureau de l'infrastructure et des sociétés d'État du Canada et ne font plus partie du Programme des sociétés d'État.

Société du Vieux-Port de Montréal inc.

Description

Les paiements établis permettent de financer la Société du Vieux-Port de Montréal inc. dans la gestion, la mise en valeur et l'entretien du site du Vieux-Port de Montréal.

Résultats obtenus

La Société du Vieux-Port de Montréal inc. s'occupe de la mise en valeur et de l'entretien du site du Vieux-Port de Montréal, en mettant en place des infrastructures, des biens d'équipement et des services. Elle exploite un cinéma IMAX® et une patinoire en plein air et offre, pendant toute l'année, des activités aux visiteurs, notamment le Centre interactif des sciences de Montréal, qui a ouvert ses portes en mai 2000. Les sommes versées à la Société lui permettent de réaliser ses objectifs. Les prix d'entrée au cinéma, les frais de stationnement, les services d'alimentation et les commandites constituent pour la Société des sources indépendantes de recettes.

Queens Quay West Land Corporation

Description

Les paiements établis permettent de financer la Queens Quay West Land Corporation, qui verse ensuite une subvention d'exploitation au Harbourfront Centre.

Résultats obtenus

La Queens Quay West Land Corporation exerce ses activités à titre de société de gestion et d'aliénation de biens immobiliers pour le secteur riverain de Toronto et verse une subvention d'exploitation au Harbourfront Centre. Les sommes versées à la Société lui

62

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

permettent de financer les engagements adoptés par le gouvernement fédéral. La plus grande partie du site de 100 acres à l'origine a été cédée à la Ville de Toronto.

Dépenses 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
SOCIÉTÉ DU VIEUX- PORT DE MONTRÉAL INC.			
▪ **Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal inc.**	--	*11,3*	**11,3**
QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION			
▪ **Paiements à la Queens Quay West Land Corporation**	4,0	*4,0*	**4,0**
TOTAL DU PROGRAMME	**4,0**	*15,3*	**15,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué

permettent de financer les engagements adoptés par le gouvernement fédéral. La plus grande partie du site de 100 acres à l'origine a été cédée à la Ville de Toronto.

Dépenses 2001-2002

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
SOCIÉTÉ DU VIEUX- PORT DE MONTRÉAL INC.			
▪ **Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal inc.**	--	*11,3*	**11,3**
QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION			
▪ **Paiements à la Queens Quay West Land Corporation**	4,0	*4,0*	**4,0**
TOTAL DU PROGRAMME	4,0	*15,3*	**15,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Annexe A — Rapports consolidés

Gouvernement en direct (GeD)

Le processus de réalisation en direct des programmes et des services gouvernementaux dans l'ensemble du gouvernement comporte deux phases :

- la première phase, qui a été réalisée à TPSGC, consistait à mettre à la disposition du grand public, électroniquement, l'information sur les principaux programmes et services du gouvernement fédéral au plus tard le 31 décembre 2000;
- la deuxième phase vise à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des moyens sûrs d'accès électronique aux principaux services gouvernementaux d'ici la fin de 2005.

Durant l'exercice écoulé, nous avons appuyé, dans l'ensemble du gouvernement et au Ministère, la prestation des services en direct, en gérant conjointement l'initiative de l'Infrastructure commune protégée, de même que trois projets du GeD dont le financement est centralisé.

Le projet de l'***Infrastructure commune protégée*** vise à établir une voie de communication protégée pour la prestation de services au nom de la collectivité fédérale, afin de protéger la vie privée des Canadiens et d'adopter intégralement le principe de l'interactivité en direct. Le contrat de la Voie de communication protégée a été attribué à un consortium du secteur privé, qui a mis au point deux prototypes fructueux dans le respect du calendrier et du budget.

Le ***Marché du gouvernement du Canada***, projet qui s'inscrit dans le cadre du Programme de la Chaîne d'approvisionnement électronique, permettra aux fonctionnaires de passer des commandes électroniquement pour des biens et des services en forte demande, mais dont la valeur en dollars est faible, conformément aux règles et aux lois régissant les achats du gouvernement. Ce projet permettra aussi aux fournisseurs de soumettre électroniquement des factures au gouvernement et de recevoir, grâce à des moyens électroniques, des commandes. Un des volets essentiels de ce projet consiste à assurer la transformation adéquate des opérations, pour veiller à ce que les clients et les fournisseurs soient en mesure de prendre une part active au Marché du gouvernement du Canada. Voilà pourquoi, pendant nos consultations, les ministères clients ont fait savoir clairement qu'il fallait faire fructifier les investissements consacrés aux systèmes partagés et assurer l'intégration entre les ministères et le Marché du gouvernement du Canada. Nous avons reçu l'approbation nécessaire pour aller de l'avant avec quatre ministères « chefs de file » et leurs différents organismes de systèmes partagés.

Le projet du ***Guichet unique pour les permis et les rapports en direct*** a permis de sonder différents ministères sur leurs activités dans le domaine des services de délivrance électronique de licences. Nous avons terminé la phase de l'analyse de ce projet et formulé, dans le rapport déposé, une série de recommandations pour appuyer les services de délivrance électronique de licences sur Internet, pour les citoyens comme pour les entreprises.

Le projet de l'***Annuaire électronique des programmes et des services*** a été lancé conjointement par le Secrétariat du Conseil du Trésor et TPSGC afin de créer un annuaire électronique qui permettra aux Canadiens et aux Canadiennes d'avoir accès sur le Web à l'information sur les programmes et les services gouvernementaux et grâce auquel les ministères et les organismes fédéraux pourront mettre à jour automatiquement leurs données d'inscription dans l'annuaire. Tous les documents et plans ont été déposés dans le respect des délais et du budget.

Pour en savoir davantage sur nos plans et les progrès que nous avons accomplis dans ces projets du Gouvernement en direct, veuillez consulter le site Internet suivant : http://www.pwgsc.gc.ca/gol/publicReports/index-f.html.

Achats et marchés

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada fait l'acquisition de biens et de services pour le compte des ministères et des organismes du gouvernement fédéral.

En 2001-2002, nous avons attribué plus de 60 000 documents contractuels représentant une valeur globale de 10,4 milliards de dollars. Parmi ces contrats, 1 785 marchés évalués à 275,9 millions de dollars ont été attribués à des entreprises autochtones. Cela représente trois fois le nombre de contrats attribués à des entreprises autochtones en 2000-2001 et plus du double de la valeur en dollars de ces marchés.

Notre cadre de procédures et de politiques d'achat favorise la rentabilité et l'efficience des services de passation de marchés offerts au gouvernement, et respecte les obligations législatives se rapportant aux accords commerciaux nationaux et internationaux. Cinq principes clairs guident nos activités :

- responsabilisation : TPSGC est responsable de l'intégrité de l'ensemble du processus d'attribution des marchés;
- service à la clientèle : aucun effort n'est négligé pour répondre aux exigences opérationnelles des clients, tout en rentabilisant au maximum chacun des marchés passés;
- concurrence : les contrats sont attribués selon un processus concurrentiel ouvert, sous réserve des exceptions autorisées par le Règlement sur les marchés de l'État;

- égalité d'accès et de traitement : tous les fournisseurs sont sur un pied d'égalité dans l'attribution des marchés publics et sont assujettis aux mêmes conditions;
- objectifs nationaux : TPSGC met en œuvre des objectifs socioéconomiques, en respectant les limites imposées par les accords commerciaux nationaux et internationaux.

En 2001-2002, plusieurs rapports de vérification et plans d'action connexes ont été établis sur les activités relatives aux achats. On peut en prendre connaissance sur le site Web suivant : http://www.pwgsc.gc.ca/arb/text/toc-f.html.

Gestion du matériel

Gestion des biens - les soldes d'ouverture pour les immobilisations appartenant à TPSGC ont été établis et l'amortissement a été calculé pour les périodes 1 à 12 de l'exercice 2001-2002. Cette information a été enregistrée dans le Système financier ministériel commun (SFMC) et a fait l'objet d'un contrôle de concordance. Les soldes d'ouverture pour l'exercice 2002-2003 ont été établis et ont également fait l'objet d'un contrôle de concordance, et l'amortissement pour la période 1 de cet exercice a été calculé le 25 juin 2002. En 2001-2002, on a répertorié les biens contrôlables, dont la valeur est comprise entre 1 000 $ et 9 999,99 $, et enregistré les données pour tous les biens répertoriés dans la base de données du Système automatisé d'information de gestion du matériel (SAIGM), conformément aux exigences de la Stratégie d'information financière.

Gestion des cartes d'achat - en janvier 2002, la Banque de Montréal est devenue le nouveau prestataire de services pour les cartes d'achat du gouvernement fédéral. Environ 1 600 cartes émises par la banque qui assurait auparavant ce service ont été annulées, et de nouvelles cartes ont été commandées et distribuées. On a mis à jour le système électronique de paiement Milton utilisé au Ministère à partir de l'information sur toutes les nouvelles cartes. On a étendu ce système aux régions de l'Ontario, de l'Ouest et du Pacifique et donné une formation à tous les titulaires de cartes. Actuellement, 485 titulaires de cartes se servent de Milton comme système de paiement.

Gestion du parc de véhicules - le nombre de véhicules du parc ministériel s'est stabilisé à un nombre compris entre 285 et 295 véhicules. En 2001-2002, nous avons insisté davantage sur l'écologisation du parc de véhicules, en augmentant de 21 le nombre de véhicules alimentés à l'aide de carburant de remplacement et en faisant la promotion de l'utilisation de ces véhicules dans toute la mesure du possible. À l'heure actuelle, les véhicules alimentés à l'aide de carburant de remplacement sont au nombre de 72.

Développement durable

Le développement durable est une priorité stratégique de TPSGC. Durant l'exercice écoulé, nous avons accompli des progrès constants vers l'atteinte des objectifs et des cibles publiés dans notre deuxième Stratégie de développement durable, qui a été déposée au Parlement en février 2001. Cette stratégie comporte des engagements se rapportant à trois objectifs :

- écologiser les opérations de TPSGC à titre de gardien et de fournisseur d'installations et de locaux à bureaux à vocation commune auprès des ministères fédéraux;
- écologiser les services que TPSGC offre à titre de mandataire des services communs aux ministères et organismes fédéraux;
- écologiser les opérations internes du Ministère.

Au cours de l'exercice écoulé, nous avons complété le guide du Système de gestion environnementale et continué la mise en œuvre à grande échelle de ce système. Nous avons commencé à surveiller formellement l'application de la stratégie et présenté à la haute direction un compte rendu des résultats deux fois par an. Les rapports révèlent qu'essentiellement, la mise en œuvre est sur la bonne voie. Pour les engagements requérant des mesures correctives, on a élaboré et on applique actuellement des plans de redressement.

L'atteinte de trois cibles, prévue à l'origine pour le 31 mars 2002, a été retardée; on a modifié les dates correspondantes pour tenir compte des travaux supplémentaires à effectuer afin de les réaliser. On a fait connaître au Parlement les cibles modifiées dans le Rapport sur les plans et les priorités pour 2002-2003 de TPSGC.

Nous avons constaté une erreur dans la formule de calcul servant à établir le volume de papier économisé grâce aux transactions bancaires électroniques et aux dépôts directs. La cible originale de 22,4 millions de kilogrammes était inexacte et a été modifiée comme suit : économiser 2,2 millions de kilogrammes de papier chaque année, en électronisant les paiements et les rentrées de fonds du gouvernement, et ainsi économiser sur les chèques, les enveloppes et les bordereaux de dépôt.

Pour de plus amples renseignements sur le rendement, veuillez consulter le Rapport sur le rendement du développement durable de TPSGC sur Internet à l'adresse suivante : http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/performance-report_f.html.

Réservoirs de mazout

Au 31 décembre 2001, la situation des réservoirs de mazout sur les terres fédérales dont TPSGC assure la garde était la suivante.

Année civile 2001	Réservoirs enregistrés	Réservoirs conformes	Réservoirs non conformes	Réservoirs à remplacer ou à enlever en 2002
Réservoirs hors sol	12	10	2	2
Réservoirs souterrains	58	41	17	8

Nous avons fait approuver officiellement par Environnement Canada notre plan d'action pour la gestion de sept des 17 réservoirs souterrains non conformes jusqu'à ce qu'ils soient déclarés excédentaires ou qu'on en transfère la propriété. En outre, deux des 17 réservoirs souterrains non conformes seront remplacés en 2003. Bien que les quatre réservoirs en béton ne sont pas visés par les Lignes directrices techniques, on révisera leur situation en 2002 (pour éventuellement les remplacer).

Fonction moderne de contrôleur

En 2001-2002, nous avons procédé à l'évaluation de la capacité selon les sept principaux éléments de la fonction moderne de contrôleur (leadership stratégique, valeurs et éthique communes, gestion moderne des risques, gens motivés, responsabilités claires, information intégrée sur le rendement et gérance rigoureuse) et leurs 33 sous-éléments. Un plan d'action s'inspirant des résultats de cette évaluation sera élaboré d'ici l'automne 2002. Les résultats de l'évaluation confirment notre succès dans plusieurs domaines, notamment la qualité de notre programme d'éthique, de la vérification interne et du rôle d'intendance de nos employés au gouvernement. Ces résultats indiquent aussi le besoin d'améliorer certaines pratiques de gestion et ce, de façon plus globale et intégrée. Plusieurs sous-éléments ont obtenu une cote plus faible parce que le Ministère fonctionne actuellement de manière non intégrée.

En outre, nous avons mis au point un cadre ministériel de gestion des coûts afin d'améliorer l'information sur les coûts au sein de TPSGC. Un plan d'action pour la mise en œuvre de ce cadre sera élaboré en 2002-2003.

Annexe B — Rendement financier

Aperçu du rendement financier

Le tableau suivant montre les changements importants survenus entre les dépenses prévues, les autorisations totales et les dépenses réelles du Ministère pour 2001-2002.

	(en millions de dollars)
DÉPENSES PRÉVUES	2 095,1 $
Gouvernement en direct	84,4
Financement des conventions collectives	55,2
Coûts des locaux à bureaux	46,3
Infrastructure des technologies de l'information	35,1
Organisation du Sommet du G-8	11,2
AUTORISATIONS TOTALES	2 327,3 $
Péremption - budget de fonctionnement	(42,0)
Facteur de conversion - budget contrôlé séparément	(41,2)
Péremption - budget contrôlé séparément	(12,6)
Autres ajustements	(1,5)
DÉPENSES RÉELLES	2 230,0 $

En 2001-02, le Ministère est parvenu à fournir des services de qualité et à assurer une efficience dans toutes ses opérations tout en respectant les limites des autorisations de dépenser.

La péremption du budget de fonctionnement du Ministère pour 2001-2002 est principalement attribuable à des délais rencontrés durant l'année dans la réalisation de certaines activités, par le report de projets qui seront complétés en 2002-03, de même que par la réduction des coûts et par le financement des conventions collectives.

La péremption du budget contrôlé séparément comprend une somme de 41 millions de dollars relative à la remise annuelle au Trésor du facteur de conversion des coûts des avantages sociaux des employés. En outre, on peut attribuer une somme de 12,6 millions de dollars à des délais dans la réalisation de certains projets.

70

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Tableau financier 1 : Autorisations pour 2001-2002

(en millions de dollars)

Crédit	Programme	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
	Services gouvernementaux			
1	Dépenses de fonctionnement	1 668,7	*1 937,6*	**1 811,8**
5	Dépenses en capital	381,3	*322,3*	**315,3**
(L)	Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux - Traitement et allocation pour automobile	0,1	*0,1*	**0,1**
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	60,8	*63,3*	**63,3**
(L)	Fonds renouvelable des Services immobiliers	--	*--*	**(9,5)**
(L)	Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	(19,2)	*(19,2)*	**(10,7)**
(L)	Fonds renouvelable des Services optionnels	0,6	*0,6*	**7,3**
(L)	Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	--	*--*	**(2,2)**
(L)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	(1,1)	*(1,1)*	**(1,4)**
(L)	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	--	*0,0*	**2,7**
(L)	Subventions aux municipalités et paiements à d'autres autorités taxatrices	--	*6,4*	**6,4**
(L)	Recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs	--	*1,2*	**1,2**
(L)	Dépenses des produits de la vente excédentaires des biens de la Couronne	--	*0,8*	**0,2**
(L)	Montants adjugés par une cour	--	*0,1*	**0,1**
	Total des Services gouvernementaux	2 091,1	*2 312,0*	**2 214,7**
	Sociétés d'État			
10	Paiements à la Queens Quay West Land Corporation	4,0	*4,0*	**4,0**
11	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	--	*11,3*	**11,3**
	Total des Sociétés d'État	4,0	*15,3*	**15,3**
TOTAL DU MINISTÈRE		2 095,1	*2 327,3*	**2 230,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
(L) = Législatif

Tableau financier 1 : Autorisations pour 2001-2002

(en millions de dollars)

Crédit	Programme	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
	Services gouvernementaux			
1	Dépenses de fonctionnement	1 668,7	*1 937,6*	**1 841,8**
5	Dépenses en capital	381,3	*322,3*	**315,3**
(L)	Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux - Traitement et allocation pour automobile	0,1	*0,1*	**0,1**
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	60,8	*63,3*	**63,3**
(L)	Fonds renouvelable des Services immobiliers	--	*--*	**(9,5)**
(L)	Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	(19,2)	*(19,2)*	**(10,7)**
(L)	Fonds renouvelable des Services optionnels	0,6	*0,6*	**7,3**
(L)	Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	--	*--*	**(2,2)**
(L)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	(1,1)	*(1,1)*	**(1,4)**
(L)	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	--	*0,0*	**2,7**
(L)	Subventions aux municipalités et paiements à d'autres autorités taxatrices	--	*6,4*	**6,4**
(L)	Recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs	--	*1,2*	**1,2**
(L)	Dépenses des produits de la vente excédentaires des biens de la Couronne	--	*0,8*	**0,2**
(L)	Montants adjugés par une cour	--	*0,1*	**0,1**
	Total des Services gouvernementaux	2 091,1	*2 312,0*	**2 214,7**
	Sociétés d'État			
10	Paiements à la Queens Quay West Land Corporation	4,0	*4,0*	**4,0**
11	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	--	*11,3*	**11,3**
	Total des Sociétés d'État	4,0	*15,3*	**15,3**
TOTAL DU MINISTÈRE		2 095,1	*2 327,3*	**2 230,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
(L) = Législatif

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	ETP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Sous-total dépenses brutes	Moins recettes disponibles	Total dépenses nettes
SERVICES GOUVERNEMENTAUX							
Services immobiliers							
Locaux et biens fédéraux	2 432	1 433,3	381,3	0,3	1 814,8	256,8	1 558,0
	3 027	**1 579,4**	**315,3**	**10,8**	**1 905,6**	**406,5**	**1 499,1**
Services							
- Fonds renouvelable des Services immobiliers	1 183	752,6	--	--	752,6	752,6	--
	1 344	**812,9**	**--**	**--**	**812,9**	**822,4**	**(9,5)**
- Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	--	3,8	--	--	3,8	23,0	(19,2)
	--	**3,9**	**--**	**--**	**3,9**	**14,6**	**(10,7)**
Total - Services immobiliers	3 615	2 189,6	381,3	0,3	2 571,2	1 032,5	1 538,7
	4 371	**2 396,3**	**315,3**	**10,8**	**2 722,4**	**1 243,5**	**1 478,9**
Service des approvisionnements							
- Crédit	1 610	129,8	--	--	129,8	21,4	108,3
	1 751	**174,3**	**--**	**--**	**174,3**	**44,0**	**130,3**
- Fonds renouvelable des services optionnels	90	78,3	--	--	78,3	78,4	(0,1)
	69	**100,9**	**--**	**--**	**100,9**	**96,3**	**4,6**
Total - Service des approvisionnements	1 700	208,1	--	--	208,1	99,9	108,2
	1 820	**275,2**	**--**	**--**	**275,2**	**140,3**	**134,9**
Receveur général	618	119,6	--	--	119,6	21,2	98,4
	852	**115,3**	**--**	**--**	**115,3**	**24,5**	**90,8**
Rémunération de la fonction publique	856	57,5	--	--	57,5	29,6	27,9
	419	**70,3**	**--**	**--**	**70,3**	**40,0**	**30,3**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique							
- Crédit	23	37,0	--	--	37,0	20,1	16,9
	91	**110,0**	**--**	**--**	**110,0**	**36,0**	**73,9**
- Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	167	105,1	--	--	105,1	105,1	--
	163	**129,8**	**--**	**--**	**129,8**	**131,9**	**(2,2)**
Total - Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	190	142,1	--	--	142,1	125,2	16,9
	254	**239,7**	**--**	**--**	**239,7**	**167,9**	**71,8**
Conseils et Vérification Canada	357	92,9	--	--	92,9	94,0	(1,1)
	354	**115,0**	**--**	**--**	**115,0**	**116,3**	**(1,4)**
Bureau de la traduction							
- Crédit	--	42,3	--	--	42,3	--	42,3
	--	**47,5**	**--**	**--**	**47,5**	**--**	**47,5**
- Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	1 251	158,9	--	--	158,9	158,9	--
	1 517	**171,9**	**--**	**--**	**171,9**	**169,3**	**2,7**
Total - Bureau de la traduction	1 251	201,2	--	--	201,2	158,9	42,3
	1 517	**219,4**	**--**	**--**	**219,4**	**169,3**	**50,1**

72-87

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité (suite)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	ETP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Sous total dépenses brutes	Moins Recettes disponibles	Total dépenses nettes
Services de coordination des communications							
- Crédit	105	76,0	--	--	76,0	1,1	74,9
	107	**91,9**	**--**	**--**	**91,9**	**9,1**	**82,9**
- Fonds renouvelable des Services optionnels	67	14,2	--	--	14,2	13,5	0,7
	38	**17,5**	**--**	**--**	**17,5**	**14,8**	**2,7**
Total - Services de coordination des communications	172	90,2	--	--	90,2	14,6	75,6
	145	**109,4**	**--**	**--**	**109,4**	**23,9**	**85,5**
Soutien opérationnel							
Gestion de l'information/technologie de l'information - Opérations ministérielles	1 301	160,8	--	--	160,8	50,0	110,8
	1 311	**254,6**	**--**	**--**	**254,6**	**79,1**	**175,5**
Gestion ministérielle	1 432	106,6	--	--	106,6	33,2	73,4
	1 539	**142,7**	**--**	**0,3**	**143,0**	**44,9**	**98,1**
Total - Soutien opérationnel	2 733	267,3	--	--	267,3	83,2	184,2
	2 850	**397,3**	**--**	**0,3**	**397,6**	**124,0**	**273,6**
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	11 492	3 368,6	381,3	0,3	3 750,1	1 659,1	2 091,1
	12 582	**3 937,8**	**315,3**	**11,1**	**4 264,2**	**2 049,7**	**2 214,6**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT							
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	--	--	--	--	--	--	--
	--	**11,3**	**--**	**--**	**11,3**	**--**	**11,3**
Queens Quay West Land Corporation	--	4,0	--	--	4,0	--	4,0
	--	**4,0**	**--**	**--**	**4,0**	**--**	**4,0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	--	4,0	--	--	4,0	--	4,0
	--	**15,3**	**--**	**--**	**15,3**	**--**	**15,3**
TOTAL DU MINISTÈRE	11 492	3 372,6	381,3	0,3	3 754,1	1 659,1	2 095,1
	11 492	*3 904,7*	*322,3*	*11,1*	*4 235,1*	*1 910,8*	*2 327,3*
	12 582	**3 953,1**	**315,3**	**11,1**	**4 279,5**	**2 049,7**	**2 230,0**
Élimination des dépenses intra-ministérielles	--	(229,4)	--	--	(229,4)	(229,4)	--
	12 582	**3 723,7**	**315,3**	**11,1**	**4 050,2**	**1 820,3**	**2 230,0**
Autres recettes et dépenses							
Recettes non disponibles							30,6
							30,6
							99,1
Coût des services fournis par d'autres ministères							32,2
							32,2
							47,3
COÛT NET DU PROGRAMME							2 096,7
							2 328,9
							2 178,1

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
Les chiffres en caractère standard correspondent aux dépenses prévues.
Les chiffres en caractère italique correspondent aux autorisations totales pour 2001-2002.
Les chiffres en caractère gras correspondent aux dépenses ou aux recettes réelles de 2001-2002.

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité (suite)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	ETP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Sous-total dépenses brutes	Moins Recettes disponibles	Total dépenses nettes
Services de coordination des communications							
- Crédit	105	76,0	–	–	76,0	1,1	74,9
	107	**91,9**	**–**	**–**	**91,9**	**9,1**	**82,9**
- Fonds renouvelable des Services optionnels	67	14,2	–	–	14,2	13,5	0,7
	38	**17,5**	**–**	**–**	**17,5**	**14,8**	**2,7**
Total - Services de coordination des communications	172	90,2	–	–	90,2	14,6	75,6
	145	**109,4**	**–**	**–**	**109,4**	**23,9**	**85,5**
Soutien opérationnel							
Gestion de l'information technologie de l'information - Opérations ministérielles	1 301	160,8	–	–	160,8	50,0	110,8
	1 311	**254,6**	**–**	**–**	**254,6**	**79,1**	**175,5**
Gestion ministérielle	1 432	106,6	–	–	106,6	33,2	73,4
	1 539	**142,7**	**–**	**0,3**	**143,0**	**44,9**	**98,1**
Total - Soutien opérationnel	2 733	267,3	–	–	267,3	83,2	184,2
	2 850	**397,3**	**–**	**0,3**	**397,6**	**124,0**	**273,6**
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	11 492	3 368,6	381,3	0,3	3 750,1	1 659,1	2 091,1
	12 582	**3 937,8**	**315,3**	**11,1**	**4 264,2**	**2 049,7**	**2 214,6**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT							
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	–	–	–	–	–	–	–
	–	**11,3**	–	–	**11,3**	–	**11,3**
Queens Quay West Land Corporation	–	4,0	–	–	4,0	–	4,0
	–	**4,0**	–	–	**4,0**	–	**4,0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	–	4,0	–	–	4,0	–	4,0
	–	**15,3**	–	–	**15,3**	–	**15,3**
TOTAL DU MINISTÈRE	11 492	3 372,6	381,3	0,3	3 754,1	1 659,1	2 095,1
	11 492	*3 904,7*	*322,3*	*11,1*	*4 238,1*	*1 910,8*	*2 327,3*
	12 582	**3 953,1**	**315,3**	**11,1**	**4 279,5**	**2 049,7**	**2 230,0**
Élimination des dépenses intra-ministérielles	–	(229,4)	–	–	(229,4)	(229,4)	–
	12 582	**3 723,7**	**315,3**	**11,1**	**4 050,2**	**1 820,3**	**2 230,0**
Autres recettes et dépenses							
Recettes non disponibles							30,6
							60,6
							99,1
Coût des services fournis par d'autres ministères							32,3
							62,2
							47,3
COÛT NET DU PROGRAMME							2 096,7
							2 328,9
							2 178,1

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
Les chiffres en caractère standard correspondent aux dépenses prévues
Les chiffres en caractère italique correspondent aux autorisations totales pour 2001-2002
Les chiffres en caractère gras correspondent aux dépenses ou aux recettes réelles de 2001-2002.

Tableau financier 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

(en millions de dollars)

PROGRAMME			2001-2002		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
Locaux et biens fédéraux	1 183,5	1 472,6	1 558,0	*1 560,0*	**1 499,1**
Services					
Fonds renouvelable des Services immobiliers	--	(1,3)	--	--	**(9,5)**
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	(17,5)	0,3	(19,2)	*(19,2)*	**(10,7)**
	1 166,0	1 471,5	1 538,7	*1 540,7*	**1 478,9**
Service des approvisionnements					
Crédit	136,7	115,8	108,3	*135,2*	**130,3**
Fonds renouvelable des services optionnels	(3,5)	2,4	(0,1)	*(0,1)*	**4,6**
	133,2	118,2	108,2	*135,0*	**134,9**
Receveur général	93,5	100,3	98,4	*99,2*	**90,8**
Rémunération de la fonction publique	57,8	28,9	27,9	*30,6*	**30,3**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI)					
Crédit	--	--	16,9	*79,3*	**73,9**
Fonds renouvelable des SGTI	(2,1)	(8,8)	--	--	**(2,2)**
	(2,1)	(8,8)	16,9	*79,3*	**71,8**
Conseils et Vérification Canada (CVC)					
Fonds renouvelable de CVC	(3,5)	(3,1)	(1,1)	*(1,1)*	**(1,4)**
Bureau de la traduction					
Crédit	40,3	41,5	42,3	*47,5*	**47,5**
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	(7,2)	(7,4)	--	*0,0*	**2,7**
	33,1	34,1	42,3	*47,5*	**50,1**
Services de coordination des communications					
Crédit	77,2	76,0	74,9	*85,6*	**82,9**
Fonds renouvelable des services optionnels	1,7	1,4	0,7	*0,7*	**2,7**
	79,0	77,3	75,6	*86,3*	**85,5**
Soutien opérationnel					
GI/TI - Opérations ministérielles	176,3	162,4	110,8	*174,1*	**175,5**
Gestion ministérielle	93,4	96,8	73,4	*120,4*	**98,1**
	269,7	259,2	184,2	*294,5*	**273,6**
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	1 826,7	2 077,6	2 091,1	*2 312,0*	**2 214,6**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT					
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	24,3	12,6	--	*11,3*	**11,3**
Queens Quay West Land Corporation	3,0	3,0	4,0	*4,0*	**4,0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	27,3	15,6	4,0	*15,3*	**15,3**
TOTAL DU MINISTÈRE	**1 854,1**	**2 093,2**	**2 095,1**	*2 327,3*	**2 230,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

(en millions de dollars)

PROGRAMME			2001-2002		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
Locaux et biens fédéraux	1 183,5	1 472,6	1 558,0	*1 560,9*	**1 499,1**
Services					
Fonds renouvelable des Services immobiliers	--	(1,3)	--	--	**(9,5)**
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	(17,5)	0,3	(19,2)	*(19,2)*	**(10,7)**
	1 166,0	1 471,5	1 538,7	*1 540,7*	**1 478,9**
Service des approvisionnements					
Crédit	136,7	115,8	108,3	*135,2*	**130,3**
Fonds renouvelable des services optionnels	(3,5)	2,4	(0,1)	*(0,1)*	**4,6**
	133,2	118,2	108,2	*135,0*	**134,9**
Receveur général	93,5	100,3	98,4	*99,2*	**90,8**
Rémunération de la fonction publique	57,8	28,9	27,9	*30,6*	**30,3**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI)					
Crédit	--	--	16,9	*79,3*	**73,9**
Fonds renouvelable des SGTI	(2,1)	(8,8)	--	--	**(2,2)**
	(2,1)	(8,8)	16,9	*79,3*	**71,8**
Conseils et Vérification Canada (CVC)					
Fonds renouvelable de CVC	(3,5)	(3,1)	(1,1)	*(1,1)*	**(1,4)**
Bureau de la traduction					
Crédit	40,3	41,5	42,3	*47,5*	**47,5**
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	(7,2)	(7,4)	--	*0,0*	**2,7**
	33,1	34,1	42,3	*47,5*	**50,1**
Services de coordination des communications					
Crédit	77,2	76,0	74,9	*85,6*	**82,9**
Fonds renouvelable des services optionnels	1,7	1,4	0,7	*0,7*	**2,7**
	79,0	77,3	75,6	*86,3*	**85,5**
Soutien opérationnel					
GI/TI - Opérations ministérielles	176,3	162,4	110,8	*174,1*	**175,5**
Gestion ministérielle	93,4	96,8	73,4	*120,4*	**98,1**
	269,7	259,2	184,2	*294,5*	**273,6**
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	1 826,7	2 077,6	2 091,1	*2 312,0*	**2 214,6**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT					
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	24,3	12,6	--	*11,3*	**11,3**
Queens Quay West Land Corporation	3,0	3,0	4,0	*4,0*	**4,0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	27,3	15,6	4,0	*15,3*	**15,3**
TOTAL DU MINISTÈRE	**1 854,1**	**2 093,2**	**2 095,1**	*2 327,3*	**2 230,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 4 : Recettes par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME			2001-2002		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Recettes prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Recettes disponibles					
Services immobiliers					
Locaux et biens fédéraux					
Location et concessions	323,6	346,8	256,8	*407,2*	**406,5**
Services					
Fonds renouvelable des Services immobiliers					
Recouvrement des débours au nom des clients	495,8	571,5	625,7	*625,7*	**663,2**
Recettes provenant des services communs relatifs aux services immobiliers	120,0	133,1	126,9	*126,9*	**159,2**
	615,8	704,6	752,6	*752,6*	**822,4**
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers					
Vente des biens immobiliers	21,6	1,5	23,0	*23,0*	**14,6**
	637,5	706,1	775,6	*775,6*	**837,0**
	961,1	1 052,9	1 032,5	*1 182,8*	**1 243,5**
Service des approvisionnements					
Crédit					
Grands projets de l'État	14,2	15,9	8,7	*18,4*	**18,4**
Acquisitions	10,7	13,0	7,2	*17,8*	**17,8**
Office des normes générales du Canada	2,6	2,3	2,5	*2,3*	**2,3**
Gestion des biens saisis	--	--	3,0	*5,3*	**5,3**
Autres	3,0	3,9	--	*0,7*	**0,3**
	30,6	35,0	21,4	*44,5*	**44,0**
Fonds renouvelable des services optionnels					
Transports	42,1	40,7	42,8	*42,8*	**44,8**
Distribution des biens de l'État	12,0	4,8	8,7	*8,7*	**2,8**
Services de soutien partagés	6,5	6,5	7,2	*7,2*	**6,8**
Courtage de logiciels / Analyses comparatives	2,0	9,6	2,7	*2,7*	**6,8**
Programme d'achat aux fins de location	--	--	7,0	*7,0*	**--**
Vaccins	9,9	24,2	10,0	*10,0*	**35,0**
	72,4	85,7	78,4	*78,4*	**96,3**
	103,0	120,7	99,8	*122,9*	**140,3**
Receveur général					
Services de paiements	22,0	28,9	19,7	*23,0*	**23,3**
Caisse de retraite	--	1,2	1,5	*1,3*	**1,3**
	22,0	30,1	21,2	*24,2*	**24,5**
Rémunération de la fonction publique					
Services de rémunération	3,4	4,6	3,0	*3,6*	**3,6**
Information sur le personnel	0,3	0,2	--	*0,1*	**0,1**
Caisse de retraite	--	30,5	26,6	*36,3*	**36,3**
	3,7	35,3	29,6	*40,0*	**40,0**

Tableau financier 4 : Recettes par secteur d'activité (suite)

PROGRAMME			2001-2002		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Recettes prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI)					
Crédit					
Services de télécommunications	--	--	20,1	*42,9*	**36,0**
Fonds renouvelable des SGTI					
Services de télécommunications	144,4	125,1	105,1	*105,1*	**131,9**
	144,4	125,1	125,2	*148,0*	**167,9**
Conseils et Vérification Canada					
Services de conseils et de vérification	113,4	113,1	94,0	*94,0*	**116,3**
Bureau de la traduction					
Fonds renouvelable					
Services de la traduction	141,0	153,2	155,1	*155,1*	**164,8**
Services d'interprétation	2,8	3,0	3,2	*3,2*	**3,5**
Services de terminologie	1,0	0,6	0,6	*0,6*	**0,9**
	144,7	156,9	158,9	*158,9*	**169,3**
Services de coordination des communications					
Crédit					
Éléments promotionnels et communications stratégiques	0,8	0,8	1,1	*1,0*	**1,0**
Programme des services de dépôt	0,2	0,1	--	*0,1*	**0,1**
Services à la clientèle et relations avec l'industrie	4,3	0,3	--	*3,1*	**3,1**
Services de diffusion de l'information	2,0	2,9	--	*3,9*	**3,9**
Recouvrements internes et autres	3,7	--	--	*0,9*	**0,9**
	10,9	4,2	1,1	*9,1*	**9,1**
Fonds renouvelable des services optionnels					
Services de publications gouvernementales	6,0	6,9	7,6	*7,6*	**9,6**
Gazette du Canada	2,4	2,1	3,1	*3,1*	**2,7**
Services d'achats, de passation des marchés et autres	2,8	3,1	2,8	*2,8*	**2,5**
	11,1	12,1	13,5	*13,5*	**14,8**
	21,9	16,2	14,6	*22,6*	**23,9**
Soutien opérationnel					
Services de Gestion de l'information / technologie de l'information (GI/TI)					
Services de GI/TI	77,3	77,5	47,6	*67,6*	**76,7**
Recouvrements internes et autres	--	--	2,4	*2,4*	**2,4**
	77,3	77,5	50,0	*70,0*	**79,1**
Gestion ministérielle					
Bureaux régionaux des ministres	2,4	2,1	2,5	*2,4*	**2,4**
Recouvrements internes et autres	36,5	39,9	30,7	*45,0*	**42,5**
	38,9	42,1	33,2	*47,4*	**44,9**
	116,2	119,6	83,2	*117,4*	**124,0**
Total des recettes disponibles	1 630,5	1 770,0	1 659,1	*1 910,8*	**2 049,7**

Tableau financier 4 : Recettes par secteur d'activité (suite)

PROGRAMME			2001-2002		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Recettes prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI)					
Crédit					
Services de télécommunications	--	--	20,1	*42,9*	**36,0**
Fonds renouvelable des SGTI					
Services de télécommunications	144,4	125,1	105,1	*105,1*	**131,9**
	144,4	125,1	125,2	*148,0*	**167,9**
Conseils et Vérification Canada					
Services de conseils et de vérification	113,4	113,1	94,0	*94,0*	**116,3**
Bureau de la traduction					
Fonds renouvelable					
Services de la traduction	141,0	153,2	155,1	*155,1*	**164,8**
Services d'interprétation	2,8	3,0	3,2	*3,2*	**3,5**
Services de terminologie	1,0	0,6	0,6	*0,6*	**0,9**
	144,7	156,9	158,9	*158,9*	**169,3**
Services de coordination des communications					
Crédit					
Éléments promotionnels et communications stratégiques	0,8	0,8	1,1	*1,0*	**1,0**
Programme des services de dépôt	0,2	0,1	--	*0,1*	**0,1**
Services à la clientèle et relations avec l'industrie	4,3	0,3	--	*3,1*	**3,1**
Services de diffusion de l'information	2,0	2,9	--	*3,9*	**3,9**
Recouvrements internes et autres	3,7	--	--	*0,9*	**0,9**
	10,9	4,2	1,1	*9,1*	**9,1**
Fonds renouvelable des services optionnels					
Services de publications gouvernementales	6,0	6,9	7,6	*7,6*	**9,6**
Gazette du Canada	2,4	2,1	3,1	*3,1*	**2,7**
Services d'achats, de passation des marchés et autres	2,8	3,1	2,8	*2,8*	**2,5**
	11,1	12,1	13,5	*13,5*	**14,8**
	21,9	16,2	14,6	*22,6*	**23,9**
Soutien opérationnel					
Services de Gestion de l'information / technologie de l'information (GI/TI)					
Services de GI/TI	77,3	77,5	47,6	*67,6*	**76,7**
Recouvrements internes et autres	--	--	2,4	*2,4*	**2,4**
	77,3	77,5	50,0	*70,0*	**79,1**
Gestion ministérielle					
Bureaux régionaux des ministres	2,4	2,1	2,5	*2,4*	**2,4**
Recouvrements internes et autres	36,5	39,9	30,7	*45,0*	**42,5**
	38,9	42,1	33,2	*47,4*	**44,9**
	116,2	119,6	83,2	*117,4*	**124,0**
Total des recettes disponibles	1 630,5	1 770,0	1 659,1	*1 910,8*	**2 049,7**

Tableau financier 4 : Recettes par secteur d'activité (suite)

PROGRAMME	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Recettes prévues	2001-2002 *Autorisations totales*	2001-2002 **Dépenses réelles**
Recettes non disponibles					
Location et concessions	--	4,9	--	--	**(6,6)**
Bassin de radoub	3,6	5,1	4,8	*4,8*	**6,0**
Remboursement des dépenses de l'exercice précédent	5,6	10,1	--	--	**9,5**
Redressement des créditeurs à la fin de l'exercice	19,1	24,2	--	--	**18,2**
Taxe sur les produits et services	4,9	--	6,7	*6,7*	**--**
Dividendes de la Société canadienne des postes	12,6	18,9	--	--	**21,1**
Dividendes de la Société immobilière du Canada Limitée	26,7	(0,2)	--	--	**15,5**
Produits de l'aliénation des biens excédentaires de la Couronne	0,3	0,4	--	--	**0,4**
Remboursement des contributions aux régimes d'avantages sociaux et des frais généraux	17,1	1,3	--	--	**--**
Recettes non fiscales diverses :					
- Dons à l'État	0,3	0,1	--	--	**0,1**
- Biens saisis	17,5	10,2	--	--	**5,1**
- Autres	0,3	44,3	19,1	*19,1*	**29,8**
Total des recettes non disponibles	108,0	119,3	30,6	*30,6*	**99,1**
Total du Ministère	1 738,5	1 889,3	1 689,7	*1 941,4*	**2 148,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5 : Paiements législatifs par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers	6,2	3,8	2,3	*10,0*	**9,7**
Services des approvisionnements	17,3	18,6	16,4	*19,4*	**19,1**
Receveur général	5,0	4,9	5,3	*4,0*	**4,0**
Rémunération de la fonction publique	6,9	7,1	6,9	*7,1*	**7,1**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	--	--	0,3	*1,4*	**1,4**
Services de coordination des communications	1,0	1,1	1,0	*1,2*	**1,2**
Soutien opérationnel	30,8	32,1	28,6	*28,8*	**28,8**
Total des paiements législatifs	**67,4**	**67,8**	**60,8**	*71,9*	**71,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Comprend les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés (RASE), le traitement et l'allocation pour automobile du Ministre, montant des recettes reçues durant l'année, le recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs, les frais des agences de recouvrement, les montants adjugés par la cour et les paiements aux municipalités et autres autorités taxatrices.

Tableau financier 6 : Paiements de transfert par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME **Secteur d'activité**	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
SUBVENTIONS					
Subvention non financière à la Société Royale du Canada	--	0,16	0,08	*0,08*	**0,08**
Journée mondiale de la jeunesse	--	--	--	*0,28*	**0,28**
Paiements aux municipalités et autres autorités taxatrices	3,42	0,91	--	*6,43*	**6,43**
	3,42	1,07	0,08	*6,78*	**6,78**
CONTRIBUTIONS					
Association canadienne de normalisation	0,01	0,01	0,01	*0,01*	**0,01**
Contribution à la Hudson Bay Port Company	2,22	0,98	0,20	*0,79*	**0,79**
Argentia Management Authority	--	--	--	*3,50*	**3,50**
	2,23	0,99	0,21	*4,30*	**4,30**
Total des paiements de transfert	**5,65**	**2,06**	**0,29**	*11,08*	**11,08**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Le financement des subventions aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices est dorénavant la responsabilité du ministère compétent ayant la garde des biens immobiliers. Les subventions portées au crédit des paiements législatifs représentent les paiements non récupérés auprès des ministères responsables des biens.

Tableau financier 4 : Recettes par secteur d'activité (suite)

PROGRAMME	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Recettes prévues	2001-2002 *Autorisations totales*	2001-2002 **Dépenses réelles**
Recettes non disponibles					
Location et concessions	--	4,9	--	--	**(6,6)**
Bassin de radoub	3,6	5,1	4,8	*4,8*	**6,0**
Remboursement des dépenses de l'exercice précédent	5,6	10,1	--	--	**9,5**
Redressement des créditeurs à la fin de l'exercice	19,1	24,2	--	--	**18,2**
Taxe sur les produits et services	4,9	--	6,7	*6,7*	**--**
Dividendes de la Société canadienne des postes	12,6	18,9	--	--	**21,1**
Dividendes de la Société immobilière du Canada Limitée	26,7	(0,2)	--	--	**15,5**
Produits de l'aliénation des biens excédentaires de la Couronne	0,3	0,4	--	--	**0,4**
Remboursement des contributions aux régimes d'avantages sociaux et des frais généraux	17,1	1,3	--	--	**--**
Recettes non fiscales diverses :					
- Dons à l'État	0,3	0,1	--	--	**0,1**
- Biens saisis	17,5	10,2	--	--	**5,1**
- Autres	0,3	44,3	19,1	*19,1*	**29,8**
Total des recettes non disponibles	108,0	119,3	30,6	*30,6*	**99,1**
Total du Ministère	1 738,5	1 889,3	1 689,7	*1 941,4*	**2 148,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5 : Paiements législatifs par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	2001-2002 *Autorisations totales*	2001-2002 **Dépenses réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers	6,2	3,8	2,3	*10,0*	**9,7**
Services des approvisionnements	17,3	18,6	16,4	*19,4*	**19,1**
Receveur général	5,0	4,9	5,3	*4,0*	**4,0**
Rémunération de la fonction publique	6,9	7,1	6,9	*7,1*	**7,1**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	--	--	0,3	*1,4*	**1,4**
Services de coordination des communications	1,0	1,1	1,0	*1,2*	**1,2**
Soutien opérationnel	30,8	32,1	28,6	*28,8*	**28,8**
Total des paiements législatifs	67,4	67,8	60,8	*71,9*	**71,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Comprend les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés (RASE), le traitement et l'allocation pour automobile du Ministre, montant des recettes reçues durant l'année, le recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs, les frais des agences de recouvrement, les montants adjugés par la cour et les paiements aux municipalités et autres autorités taxatrices.

Tableau financier 6 : Paiements de transfert par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	2001-2002 *Autorisations totales*	2001-2002 **Dépenses réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
SUBVENTIONS					
Subvention non financière à la Société Royale du Canada	--	0,16	0,08	*0,08*	**0,08**
Journée mondiale de la jeunesse	--	--	--	*0,28*	**0,28**
Paiements aux municipalités et autres autorités taxatrices	3,42	0,91	--	*6,43*	**6,43**
	3,42	1,07	0,08	*6,78*	**6,78**
CONTRIBUTIONS					
Association canadienne de normalisation	0,01	0,01	0,01	*0,01*	**0,01**
Contribution à la Hudson Bay Port Company	2,22	0,98	0,20	*0,79*	**0,79**
Argentia Management Authority	--	--	--	*3,50*	**3,50**
	2,23	0,99	0,21	*4,30*	**4,30**
Total des paiements de transfert	5,65	2,06	0,29	*11,08*	**11,08**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Le financement des subventions aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices est dorénavant la responsabilité du ministère compétent ayant la garde des biens immobiliers. Les subventions portées au crédit des paiements législatifs représentent les paiements non récupérés auprès des ministères responsables des biens.

Tableau financier 7 : Besoins en ressources par organisation et par secteur d'activité pour 2001-2002

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	ORGANISATION Bureaux - ministre et sous-ministre	Services immobiliers	Services des approvisionnements	Service opérationnel au gouvernement	Services gouvernementaux de télécommunications et informatique	Conseils et Vérification Canada	Groupe de mise en oeuvre des initiatives ministérielles	Bureau de la traduction	Ressources humaines	Vérification et Éthique	Communications	Bureau de l'élaboration de l'éthique	Services de coordination des communications	Services juridiques	Total
SERVICES GOUVERNEMENTAUX															
Services immobiliers	--	1 538,7	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	1 538,7
	--	**1 478,9**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**1 478,9**
Service des approvisionnements	--	--	108,2	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	108,2
	--	--	**134,9**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**134,9**
Receveur général	--	--	--	98,4	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	98,4
	--	--	--	**90,8**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**90,8**
Rémunération de la fonction publique	--	--	--	27,9	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	27,9
	--	--	--	**30,3**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**30,3**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	--	--	--	--	16,9	--	--	--	--	--	--	--	--	--	16,9
	--	--	--	--	**71,8**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**71,8**
Conseils et Vérification Canada	--	--	--	--	--	(1,1)	--	--	--	--	--	--	--	--	(1,1)
	--	--	--	--	--	**(1,4)**	--	--	--	--	--	--	--	--	**(1,4)**
Bureau de la traduction	--	--	--	--	--	--	--	42,3	--	--	--			--	42,3
	--	--	--	--	--	--	--	**50,1**	--	--	--	--	--	--	**50,1**
Services de coordination des communications	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	75,6	--	75,6
	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**85,5**	--	**85,5**
Soutien opérationnel	3,4	18,7	0,2	21,7	110,8	--	1,8	--	14,4	5,9	6,0	0,2	--	1,2	184,2
	5,0	**25,6**	**0,9**	**24,6**	**175,2**	--	**2,3**	--	**25,0**	**6,0**	**7,3**	**0,6**	--	**1,1**	**273,6**
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	3,4	1 557,3	108,4	147,9	127,7	(1,1)	1,8	42,3	14,4	5,9	6,0	0,2	75,6	1 2	2 091,1
	5,0	**1 504,5**	**135,8**	**145,8**	**246,9**	**(1,4)**	**2,3**	**50,1**	**25,0**	**6,0**	**7,3**	**0,6**	**85,5**	**1,1**	**2 214,6**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT															
Société du Vieux-Port de Montréal Inc	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	--	--	--	11,3	--	--	--	--	--	--	--	11,3
Queens Quay West Land Corporation	--	--	--	--	--	--	4,0	--	--	--	--	--	--	--	4,0
	--	--	--	--	--	--	**4,0**	--	--	--	--	--	--	--	**4,0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	--	--	--	--	--	--	4,0	--	--	--	--	--	--	--	4,0
	--	--	--	--	--	--	**15,3**	--	--	--	--	--	--	--	**15,3**
TOTAL DU MINISTÈRE	3,4	1 557,3	108,4	147,9	127,7	(1,1)	5,8	42,3	14,4	5,9	6,0	0,2	75,6	1,2	2 095,1
	5,0	**1 504,5**	**135,8**	**145,8**	**246,9**	**(1,4)**	**17,6**	**50,1**	**25,0**	**6,0**	**7,3**	**0,6**	**85,5**	**1,1**	**2 230,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Les chiffres en caractère standard correspondent aux dépenses prévues.

Les chiffres en caractère gras correspondent aux dépenses ou aux recettes réelles de 2001-2002.

Tableau financier 8 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Estimation courante des coûts totaux	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	2001-2002 **Dépenses réelles**
Services immobiliers					
NOUVEAU-BRUNSWICK					
St-Georges - IGC - Construction	4,4	0,0	0,0	2,3	**0,0**
Bathurst - Nicholas Denys - Amélioration de l'édifice	5,9	--	--	3,4	**--**
Campbellton - remplacement du tablier du pont - Amélioration de la structure	9,5	--	--	3,5	**3,4**
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Charlottetown - IGC - Construction	35,3	--	--	0,6	**--**
TERRE-NEUVE					
Argentia - Décontamination	70,8	12,1	13,2	12,4	**7,8**
QUÉBEC					
Ville St-Laurent - 3155 Côte-de-Liesse - Rénovation	21,3	6,7	7,8	3,6	**1,9**
Montréal - Complexe Guy-Favreau - Dalle/Membrane	8,0	1,9	2,3	1,7	**1,7**
Montréal - 305 René-Lévesque - Rénovation	10,8	0,4	3,6	2,5	**1,9**
Rigaud - Collège des Douanes - Rénovation	6,7	0,2	--	7,5	**5,9**
ONTARIO					
St-Catharines - IGC - Rénovation	6,0	--	--	4,3	**3,8**
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)					
Hull - Garage Laurier-Taché - Rénovation	58,6	9,3	5,5	2,1	**3,3**
Hull - Centre Bisson - Rénovation des fenêtres et de la maçonnerie	3,4	0,1	1,3	1,4	**1,7**
Hull - Place du Portage et Place du Centre - Nouveau système de sécurité	3,7	0,3	1,2	2,0	**--**
Hull - Portage IV - Remplacement du système d'alarme incendie	4,7	--	--	3,2	**2,5**
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)					
Ottawa - Laboratoire d'étalonnage - Rénovation	9,7	5,9	2,8	6,5	**0,1**
Ottawa - Nouvel édifice de la Cour fédérale - Nouvelle construction	151,0	--	--	1,4	**0,9**
Ottawa - Lester B. Pearson - Initiative des bâtiments fédéraux	5,5	0,1	1,7	2,5	**2,0**
Ottawa - Hôtel de ville - Achat	72,2	--	--	40,6	**36,1**
NUNAVUT					
Iqualuit - IGC - Construction	10,9	7,9	1,6	0,9	**0,2**
CITÉ PARLEMENTAIRE					
Ottawa - Bibliothèque du Parlement - Rénovation	109,0	3,8	9,7	19,5	**11,6**
Ottawa - Mur rue Wellington - Travaux de maçonnerie et de fer forgé	5,0	0,4	0,1	0,2	**0,1**
Ottawa - Édifice de l'Ouest - Rénovation	148,0	0,0	0,0	1,0	**0,0**
Ottawa - Colline parlementaire - Réparation du mur Vaux	4,8	1,1	0,1	1,5	**2,1**
Ottawa - À l'échelle de la Cité - ECE	25,0	4,1	7,3	7,5	**3,7**
Ottawa - Édifice de l'Ouest - Équipements et éléments de connectivité	30,0	--	--	0,3	**--**
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Réseau routier du Nord-Ouest - Reconstruction	596,2	13,3	14,0	13,0	**14,1**
Surrey - Centre de données fiscales - Rénovation	18,5	0,2	0,1	11,8	**1,0**
Vancouver - 401 Burrard - Achat	69,3	12,7	0,4	1,1	**0,9**
Total des projets d'immobilisations	**1 504,2**	**80,4**	**72,6**	**158,2**	**106,6**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

Ce tableau comprend les projets d'immobilisations importants dont l'estimation du coût total est supérieure à un million de dollars.
IGC signifie "Immeuble du gouvernement du Canada".

Tableau financier 7 : Besoins en ressources par organisation et par secteur d'activité pour 2001-2002

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	ORGANISATION Bureaux du ministre et des sous-ministre	Services immobiliers	Services des approvisionnements	Service opérationnel au gouvernement	Services gouvernementaux de télécommunications et informatique	Conseils et Vérification Canada	Groupe de mise en oeuvre des initiatives ministérielles	Bureau de la traduction	Ressources humaines	Vérification et Éthique	Communications	Bureau de l'élaboration de l'éthique	Services de coordination des communications	Services juridiques	Total
SERVICES GOUVERNEMENTAUX															
Services immobiliers	-	1 538,7	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	1 538,7
	--	**1 478,9**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**1 478,9**
Service des approvisionnements	--	--	108,2	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	108,2
	--	--	**134,9**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**134,9**
Receveur général	--	--	--	98,4	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	98,4
	--	--	--	**90,8**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**90,8**
Rémunération de la fonction publique	--	--	--	27,9	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	27,9
	--	--	--	**30,3**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**30,3**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	--	--	--	--	16,9	--	--	--	--	--	--	--	--	--	16,9
	--	--	--	--	**71,8**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**71,8**
Conseils et Vérification Canada	--	--	--	--	--	(1,1)	--	--	--	--	--	--	--	--	(1,1)
	--	--	--	--	--	**(1,4)**	--	--	--	--	--	--	--	--	**(1,4)**
Bureau de la traduction	--	--	--	--	--	--	--	42,3	--	--	--	--	--	--	42,3
	--	--	--	--	--	--	--	**50,1**	--	--	--	--	--	--	**50,1**
Services de coordination des communications	-	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	75,6	--	75,6
	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**85,5**	--	**85,5**
Soutien opérationnel	3,4	18,7	0,2	21,7	110,8	--	1,8	--	14,4	5,9	6,0	0,2	--	1,2	184,2
	5,0	**25,6**	**0,9**	**24,6**	**175,2**	--	**2,3**	--	**25,0**	**6,0**	**7,3**	**0,6**	--	**1,1**	**273,6**
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	3,4	1 557,3	108,4	147,9	127,7	(1,1)	1,8	42,3	14,4	5,9	6,0	0,2	75,6	1,2	2 091,1
	5,0	**1 504,5**	**135,8**	**145,8**	**246,9**	**(1,4)**	**2,3**	**50,1**	**25,0**	**6,0**	**7,3**	**0,6**	**85,5**	**1,1**	**2 214,6**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT															
Société du Vieux-Port de Montréal Inc	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	--	--	--	**11,3**	--	--	--	--	--	--	--	**11,3**
Queens Quay West Land Corporation	--	--	--	--	--	--	4,0	--	--	--	--	--	--	--	4,0
	--	--	--	--	--	--	**4,0**	--	--	--	--	--	--	--	**4,0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	--	--	--	--	--	--	4,0	--	--	--	--	--	--	--	4,0
	--	--	--	--	--	--	**15,3**	--	--	--	--	--	--	--	**15,3**
TOTAL DU MINISTÈRE	3,4	1 557,3	108,4	147,9	127,7	(1,1)	5,8	42,3	14,4	5,9	6,0	0,2	75,6	1,2	2 095,1
	5,0	**1 504,5**	**135,8**	**145,8**	**246,9**	**(1,4)**	**17,6**	**50,1**	**25,0**	**6,0**	**7,3**	**0,6**	**85,5**	**1,1**	**2 230,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Les chiffres en caractère standard correspondent aux dépenses prévues.

Les chiffres en caractère gras correspondent aux dépenses ou aux recettes réelles de 2001-2002.

Tableau financier 8 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Estimation courante des coûts totaux	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	2001-2002 **Dépenses réelles**
Services immobiliers					
NOUVEAU-BRUNSWICK					
St-Georges - IGC - Construction	4,4	0,0	0,0	2,3	**0,0**
Bathurst - Nicholas Denys - Amélioration de l'édifice	5,9	--	--	3,4	**--**
Campbellton - remplacement du tablier du pont - Amélioration de la structure	9,5	--	--	3,5	**3,4**
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Charlottetown - IGC - Construction	35,3	--	--	0,6	**--**
TERRE-NEUVE					
Argentia - Décontamination	70,8	12,1	13,2	12,4	**7,8**
QUÉBEC					
Ville St-Laurent - 3155 Côte-de-Liesse - Rénovation	21,3	6,7	7,8	3,6	**1,9**
Montréal - Complexe Guy-Favreau - Dalle Membrane	8,0	1,9	2,3	1,7	**1,7**
Montréal - 305 René-Lévesque - Rénovation	10,8	0,4	3,6	2,5	**1,9**
Rigaud - Collège des Douanes - Rénovation	6,7	0,2	--	7,5	**5,9**
ONTARIO					
St-Catharines - IGC - Rénovation	6,0	--	--	4,3	**3,8**
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)					
Hull - Garage Laurier-Taché - Rénovation	58,6	9,3	5,5	2,1	**3,3**
Hull - Centre Bisson - Rénovation des fenêtres et de la maçonnerie	3,4	0,1	1,3	1,4	**1,7**
Hull - Place du Portage et Place du Centre - Nouveau système de sécurité	3,7	0,3	1,2	2,0	**--**
Hull - Portage IV - Remplacement du système d'alarme incendie	4,7	--	--	3,2	**2,5**
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)					
Ottawa - Laboratoire d'étalonnage - Rénovation	9,7	5,9	2,8	6,5	**0,1**
Ottawa - Nouvel édifice de la Cour fédérale - Nouvelle construction	151,0	--	--	1,4	**0,9**
Ottawa - Lester B. Pearson - Initiative des bâtiments fédéraux	5,5	0,1	1,7	2,5	**2,0**
Ottawa - Hôtel de ville - Achat	72,2	--	--	40,6	**36,1**
NUNAVUT					
Iqualuit - IGC - Construction	10,9	7,9	1,6	0,9	**0,2**
CITÉ PARLEMENTAIRE					
Ottawa - Bibliothèque du Parlement - Rénovation	109,0	3,8	9,7	19,5	**11,6**
Ottawa - Mur rue Wellington - Travaux de maçonnerie et de fer forgé	5,0	0,4	0,1	0,2	**0,1**
Ottawa - Édifice de l'Ouest - Rénovation	148,0	0,0	0,0	1,0	**0,0**
Ottawa - Colline parlementaire - Réparation du mur Vaux	4,8	1,1	0,1	1,5	**2,1**
Ottawa - À l'échelle de la Cité - ECE	25,0	4,1	7,3	7,5	**3,7**
Ottawa - Édifice de l'Ouest - Équipements et éléments de connectivité	30,0	--	--	0,3	**--**
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Réseau routier du Nord-Ouest - Reconstruction	596,2	13,3	14,0	13,0	**14,1**
Surrey - Centre de données fiscales - Rénovation	18,5	0,2	0,1	11,8	**1,0**
Vancouver - 401 Burrard - Achat	69,3	12,7	0,4	1,1	**0,9**
Total des projets d'immobilisations	**1 504,2**	**80,4**	**72,6**	**158,2**	**106,6**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

Ce tableau comprend les projets d'immobilisations importants dont l'estimation du coût total est supérieure à un million de dollars.

IGC signifie "Immeuble du gouvernement du Canada".

Tableau financier 9 : Prêts, investissements et avances

(en millions de dollars)

PROGRAMME	au 31 mars 2000	2001	2002
SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
Monnaie royale du Canada	40,0	40,0	**40,0**
Compte du fonds de roulement des biens saisis	3,4	1,8	**5,5**
Total du programme	43,4	41,8	**45,5**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT			
Queens Quay West Land Corporation	45,8	45,8	**31,3**
Total du programme	45,8	45,8	**31,3**
AUTRES			
Caisses d'avance fixe, avances à justifier et avances recouvrables (Note 1)	18,5	17,1	**20,6**
TOTAL DES PRÊTS, INVESTISSEMENTS ET AVANCES (Note 2)	107,7	104,7	**97,4**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

(1) Les diverses avances à justifier, caisse à montant fixe et avances permanentes représentent les sommes recouvrables de tous les ministères et organismes par le receveur général. Le montant total de la réserve imputable en tout temps est de 22 millions de dollars.

(2) Des informations supplémentaires sur les prêts, investissements et avances mentionnés ci-dessus sont fournies au Volume I des Comptes publics.

Tableau financier 10 : Fonds renouvelable des Services immobiliers

État des opérations

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	120,0	133,1	126,9	*126,9*	**159,2**
Dépenses	122,2	132,6	127,3	*127,3*	**160,3**
Excédent (déficit) (Note 1)	**(2,2)**	**0,5**	**(0,4)**	*(0,4)*	**(1,1)**

Ce tableau montre les pertes et les profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et les profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) déficit	2,2	(0,5)	0,4	*0,4*	**1,1**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,3	--	0,4	*0,4*	**--**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,1	1,3	--	--	**4,0**
Sous-total	1,8	(1,8)	--	--	**(2,9)**
Variation du fonds de roulement	(2,0)	3,3	--	--	**(6,6)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(0,2)	1,5	--	--	**(9,5)**
Activités d'investissement					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,2	--	--	--	**--**
Aliénations / ajustements	--	(2,8)	--	--	**--**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0,2	(2,8)	--	--	**--**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	0,0	(1,3)	--	--	**(9,5)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	80,2	99,0	99,1	*99,1*	**97,7**
Transfert des passifs nets	18,8	--	--	--	**--**
Ajustement à l'autorisation estimée du fonds du début de l'exercice (Note 2)	--	--	--	*(1,4)*	**--**
Radiation à l'autorisation utilisée (Note 2)	--	--	--	*(97,7)*	**(88,2)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	99,0	97,7	99,1	*0,0*	**--**
Limite de l'autorisation	450,0	450,0	450,0	*450,0*	**450,0**
Réduction de la limite d'autorisation (Note 2)	--	--	--	*(300,0)*	**(300,0)**
Limite révisée de l'autorisation	450,0	450,0	450,0	*150,0*	**150,0**
Autorisation non utilisée reportée	351,0	352,3	350,9	*150,0*	**150,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

(1) Les recouvrements des débours au nom des clients ne sont pas inclus dans les recettes et les dépenses (496 millions de dollars pour 1999-2000, 572 millions pour 2000-2001, 663 millions pour 2001-2002).

(2) Depuis le 31 mars 2002, la limite de l'autorisation est réduite de 450 à 150 millions de dollars. De plus, la radiation de l'autorité utilisée au 31 mars 2002 est approuvée à un maximum de 97,7 millions de dollars. Un ajustement de 1,4 million de dollars à l'autorisation estimée du fonds de 99,1 millions du début de l'exercice est requis afin de rencontrer le montant maximum de radiation approuvé de 97,7 millions de dollars.

Tableau financier 9 : Prêts, investissements et avances

(en millions de dollars)

PROGRAMME	au 31 mars 2000	2001	2002
SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
Monnaie royale du Canada	40,0	40,0	**40,0**
Compte du fonds de roulement des biens saisis	3,4	1,8	**5,5**
Total du programme	43,4	41,8	**45,5**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT			
Queens Quay West Land Corporation	45,8	45,8	**31,3**
Total du programme	45,8	45,8	**31,3**
AUTRES			
Caisses d'avance fixe, avances à justifier et avances recouvrables (Note 1)	18,5	17,1	**20,6**
TOTAL DES PRÊTS, INVESTISSEMENTS ET AVANCES (Note 2)	107,7	104,7	**97,4**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

(1) Les diverses avances à justifier, caisse à montant fixe et avances permanentes représentent les sommes recouvrables de tous les ministères et organismes par le receveur général. Le montant total de la réserve imputable en tout temps est de 22 millions de dollars.

(2) Des informations supplémentaires sur les prêts, investissements et avances mentionnés ci-dessus sont fournies au Volume I des Comptes publics.

Tableau financier 10 : Fonds renouvelable des Services immobiliers

État des opérations

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	120,0	133,1	126,9	*126,9*	**159,2**
Dépenses	122,2	132,6	127,3	*127,3*	**160,3**
Excédent (déficit) (Note 1)	(2,2)	0,5	(0,4)	*(0,4)*	**(1,1)**

Ce tableau montre les pertes et les profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et les profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) déficit	2,2	(0,5)	0,4	*0,4*	**1,1**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,3	--	0,4	*0,4*	--
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,1	1,3	--	--	**4,0**
Sous-total	1,8	(1,8)	--	--	**(2,9)**
Variation du fonds de roulement	(2,0)	3,3	--	--	**(6,6)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(0,2)	1,5	--	--	**(9,5)**
Activités d'investissement					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,2	--	--	--	--
Aliénations / ajustements	--	(2,8)	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0,2	(2,8)	--	--	--
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	0,0	(1,3)	--	--	**(9,5)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	80,2	99,0	99,1	*99,1*	97,7
Transfert des passifs nets	18,8	--	--	--	--
Ajustement à l'autorisation estimée du fonds du début de l'exercice (Note 2)	--	--	--	*(1,4)*	--
Radiation à l'autorisation utilisée (Note 2)	--	--	--	*(97,7)*	**(88,2)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	99,0	97,7	99,1	*0,0*	--
Limite de l'autorisation	450,0	450,0	450,0	*450,0*	**450,0**
Réduction de la limite d'autorisation (Note 2)	--	--	--	*(300,0)*	**(300,0)**
Limite révisée de l'autorisation	450,0	450,0	450,0	*150,0*	**150,0**
Autorisation non utilisée reportée	351,0	352,3	350,9	*150,0*	**150,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

(1) Les recouvrements des débours au nom des clients ne sont pas inclus dans les recettes et les dépenses (496 millions de dollars pour 1999-2000, 572 millions pour 2000-2001, 663 millions pour 2001-2002).

(2) Depuis le 31 mars 2002, la limite de l'autorisation est réduite de 450 à 150 millions de dollars. De plus, la radiation de l'autorité utilisée au 31 mars 2002 est approuvée à un maximum de 97,7 millions de dollars. Un ajustement de 1,4 million de dollars à l'autorisation estimée du fonds de 99,1 millions du début de l'exercice est requis afin de rencontrer le montant maximum de radiation approuvé de 97,7 millions de dollars.

Tableau financier 11 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

État des opérations

(en millions de dollars)

			2001-2002		
	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	23,4	21,5	23,0	*23,0*	**15,7**
Dépenses	3,5	6,0	3,8	*3,8*	**3,2**
Excédent (déficit)	19,9	15,5	19,2	*19,2*	**12,5**

Ce tableau montre les pertes et les profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et les profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

			2001-2002		
	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement (Excédent) déficit	(19,9)	(15,5)	(19,2)	*(19,2)*	**(12,5)**
Variation du fonds de roulement	2,4	0,3	--	--	**1,8**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	(17,5)	(15,2)	(19,2)	*(19,2)*	**(10,7)**
Paiement au Trésor	19,9	15,5	19,2	*19,2*	**12,5**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(4,3)	(1,9)	(2,0)	*(2,0)*	**(1,7)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(1,9)	(1,7)	(2,0)	*(2,0)*	**0,1**
Limite de l'autorisation	5,0	5,0	5,0	*5,0*	**5,0**
Autorisation non utilisée reportée	6,9	6,7	7,0	*7,0*	**4,9**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 12 : Fonds renouvelable des services optionnels

État des opérations *(en millions de dollars)*

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	83,0	99,5	91,9	*91,9*	**108,3**
Dépenses	81,6	102,0	93,3	*93,3*	**114,5**
Excédent (déficit)	1,4	(2,5)	(1,4)	*(1,4)*	**(6,2)**

Ce tableau montre les pertes et les profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et les profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) déficit	(1,4)	2,5	1,4	*1,4*	**6,2**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,1	0,1	0,7	*0,7*	**0,1**
Perte sur l'aliénation d'immobilisations	--	0,2	--	--	**--**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	--	0,1	0,3	*0,3*	**0,2**
Sous-total	(1,5)	2,1	0,4	*0,4*	**5,9**
Variation du fonds de roulement	(0,5)	1,7	--	--	**--**
Paiements et variation des autres éléments d'actif et de passif	0,1	--	--	--	**(3,0)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(1,9)	3,8	0,4	*0,4*	**2,9**
Activités d'investissement					
Immobilisations:					
Acquisitions nettes	0,1	--	0,2	*0,2*	**4,4**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0,1	--	0,2	*0,2*	**4,4**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	(1,8)	3,8	0,6	*0,6*	**7,3**
Augmentation de l'autorisation de prélèvement (Note 1)	--	--	--	*7,1*	**--**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	17,0	15,2	15,8	*15,8*	**19,0**
Ajustement à l'autorisation estimée du fonds du début de l'exercice	--	--	--	*3,8*	**--**
Radiation à l'autorisation utilisée (Note 1)	--	--	--	*(22,7)*	**(22,7)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	15,2	19,0	16,4	*4,6*	**3,6**
Limite de l'autorisation	200,0	200,0	200,0	*200,0*	**200,0**
Réduction de la limite de l'autorisation (Note 1)	--	--	--	*(165,0)*	**(165,0)**
Limite révisée de l'autorisation	200,0	200,0	200,0	*35,0*	**35,0**
Autorisation non utilisée reportée	184,8	181,0	183,6	*30,4*	**31,4**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note (1) : Depuis le 31 mars 2002, la limite de l'autorisation est réduite de 200 à 35 millions de dollars. Durant l'année, le Conseil du Trésor a approuvé une augmentation de l'autorisation de prélèvement pour l'exercice 2001-2002 d'un montant de 7,1 millions de dollars. De plus, la radiation de l'autorité utilisée au 31 mars 2002 a été approuvée à un maximum de 22,7 millions de dollars. Un ajustement de 3,8 millions de dollars à l'autorisation estimée du fonds est requis afin de rencontrer le montant maximal approuvé.

Tableau financier 11 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

État des opérations *(en millions de dollars)*

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	23,4	21,5	23,0	*23,0*	**15,7**
Dépenses	3,5	6,0	3,8	*3,8*	**3,2**
Excédent (déficit)	19,9	15,5	19,2	*19,2*	**12,5**

Ce tableau montre les pertes et les profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et les profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement (Excédent) déficit	(19,9)	(15,5)	(19,2)	*(19,2)*	**(12,5)**
Variation du fonds de roulement	2,4	0,3	--	--	**1,8**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	(17,5)	(15,2)	(19,2)	*(19,2)*	**(10,7)**
Paiement au Trésor	19,9	15,5	19,2	*19,2*	**12,5**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(4,3)	(1,9)	(2,0)	*(2,0)*	**(1,7)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(1,9)	(1,7)	(2,0)	*(2,0)*	**0,1**
Limite de l'autorisation	5,0	5,0	5,0	*5,0*	**5,0**
Autorisation non utilisée reportée	6,9	6,7	7,0	*7,0*	**4,9**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 12 : Fonds renouvelable des services optionnels

État des opérations

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	2001-2002 *Autorisations totales*	2001-2002 **Dépenses réelles**
Recettes	83,0	99,5	91,9	*91,9*	**108,3**
Dépenses	81,6	102,0	93,3	*93,3*	**114,5**
Excédent (déficit)	1,4	(2,5)	(1,4)	*(1,4)*	**(6,2)**

Ce tableau montre les pertes et les profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et les profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	2001-2002 *Autorisations totales*	2001-2002 **Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) déficit	(1,4)	2,5	1,4	*1,4*	**6,2**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,1	0,1	0,7	*0,7*	**0,1**
Perte sur l'aliénation d'immobilisations	--	0,2	--	--	**--**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	--	0,1	0,3	*0,3*	**0,2**
Sous-total	(1,5)	2,1	0,4	*0,4*	**5,9**
Variation du fonds de roulement	(0,5)	1,7	--	--	**--**
Paiements et variation des autres éléments d'actif et de passif	0,1	--	--	--	**(3,0)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(1,9)	3,8	0,4	*0,4*	**2,9**
Activités d'investissement					
Immobilisations:					
Acquisitions nettes	0,1	--	0,2	*0,2*	**4,4**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0,1	--	0,2	*0,2*	**4,4**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	(1,8)	3,8	0,6	*0,6*	**7,3**
Augmentation de l'autorisation de prélèvement (Note 1)	--	--	--	*7,1*	**--**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	17,0	15,2	15,8	*15,8*	**19,0**
Ajustement à l'autorisation estimée du fonds du début de l'exercice	--	--	--	*3,8*	**--**
Radiation à l'autorisation utilisée (Note 1)	--	--	--	*(22,7)*	**(22,7)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	15,2	19,0	16,4	*4,6*	**3,6**
Limite de l'autorisation	200,0	200,0	200,0	*200,0*	**200,0**
Réduction de la limite de l'autorisation (Note 1)	--	--	--	*(165,0)*	**(165,0)**
Limite révisée de l'autorisation	200,0	200,0	200,0	*35,0*	**35,0**
Autorisation non utilisée reportée	184,8	181,0	183,6	*30,4*	**31,4**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note (1) : Depuis le 31 mars 2002, la limite de l'autorisation est réduite de 200 à 35 millions de dollars. Durant l'année, le Conseil du Trésor a approuvé une augmentation de l'autorisation de prélèvement pour l'exercice 2001-2002 d'un montant de 7,1 millions de dollars. De plus, la radiation de l'autorité utilisée au 31 mars 2002 a été approuvée à un maximum de 22,7 millions de dollars. Un ajustement de 3,8 millions de dollars à l'autorisation estimée du fonds est requis afin de rencontrer le montant maximal approuvé.

Tableau financier 13 : Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

État des opérations

(en millions de dollars)

			2001-2002		
	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	143,5	124,4	105,1	*105,1*	**131,8**
Dépenses	143,7	118,1	105,4	*105,4*	**129,9**
Excédent (déficit)	(0,2)	6,3	(0,3)	*(0,3)*	**1,9**

Ce tableau montre les pertes et les profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et les profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

			2001-2002		
	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) déficit	0,2	(6,3)	0,3	*0,3*	**(1,9)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement des immobilisations	0,7	0,3	0,2	*0,2*	**0,2**
Gain sur aliénation d'immobilisations	--	(0,1)	--	--	**--**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	--	--	0,3	*0,3*	**0,3**
Sous-total	(0,5)	(6,5)	(0,2)	*(0,2)*	**(2,4)**
Variation du fonds de roulement	(0,3)	(2,4)	--	--	**0,1**
Paiements et variation des autres éléments d'actif et de passif	(0,2)	--	--	--	**--**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(1,0)	(8,9)	(0,2)	*(0,2)*	**(2,3)**
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,1	0,1	0,2	*0,2*	**0,1**
Aliénations / ajustements	(1,2)	--	--	--	**--**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	(1,1)	0,1	0,2	*0,2*	**0,1**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	(2,1)	(8,8)	--	--	**(2,2)**
Retour au Trésor du surplus accumulé	20,0	--	--	--	**--**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(22,6)	(4,7)	(4,7)	*(4,7)*	**(13,6)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(4,7)	(13,6)	(4,7)	*(4,7)*	**(15,8)**
Limite de l'autorisation	45,0	45,0	45,0	*45,0*	**45,0**
Réduction de la limite de l'autorisation (Note 1)	--	--	--	*(25,0)*	**(25,0)**
Limite révisée de l'autorisation	45,0	45,0	45,0	*20,0*	**20,0**
Autorisation non utilisées reportée	49,7	58,6	49,7	*24,7*	**35,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note (1) : La réduction de la limite de l'autorisation de 45 à 20 millions de dollars est en vigueur depuis le 31 mars 2002.

Tableau financier 14 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada

État des opérations

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	113,7	112,8	94,0	*94,0*	**116,8**
Dépenses	110,8	109,5	93,4	*93,4*	**115,5**
Excédent (déficit)	2,9	3,4	0,6	*0,6*	**1,3**

Ce tableau montre les pertes et les profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et les profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) déficit	(2,9)	(3,4)	(0,6)	*(0,6)*	**(1,3)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,1	--	0,1	*0,1*	**--**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,3	0,5	0,3	*0,3*	**0,4**
Sous-total	(3,3)	(3,9)	(1,0)	*(1,0)*	**(1,7)**
Variation du fonds de roulement	(0,2)	0,7	(0,2)	*(0,2)*	**0,1**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(3,5)	(3,1)	(1,2)	*(1,2)*	**(1,6)**
Activités d'investissement					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	--	--	0,1	*0,1*	**0,2**
Ressources financières nette utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	--	--	0,1	*0,1*	**0,2**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	(3,5)	(3,1)	(1,1)	*(1,1)*	**(1,4)**
Recouvrement des indemnités de cessation d'emploi	(0,2)	(0,2)	--	*(0,3)*	**(0,3)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	7,7	4,0	2,0	*2,0*	**0,7**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	4,0	0,7	0,9	*0,6*	**(1,0)**
Limite de l'autorisation	25,1	25,1	25,1	*25,1*	**25,1**
Réduction de la limite de l'autorisation (Note 1)	--	--	--	*(5,1)*	**(5,1)**
Limite révisée de l'autorisation	25,1	25,1	25,1	*20,0*	**20,0**
Autorisation non utilisée reportée	21,1	24,4	24,2	*19,4*	**21,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note (1) : La réduction de la limite de l'autorisation de 25,1 millions à 20 millions de dollars est en vigueur depuis le 31 mars 2002.

Tableau financier 13 : Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

État des opérations

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	143,5	124,4	105,1	*105,1*	**131,8**
Dépenses	143,7	118,1	105,4	*105,4*	**129,9**
Excédent (déficit)	(0,2)	6,3	(0,3)	*(0,3)*	**1,9**

Ce tableau montre les pertes et les profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et les profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) déficit	0,2	(6,3)	0,3	*0,3*	**(1,9)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement des immobilisations	0,7	0,3	0,2	*0,2*	**0,2**
Gain sur aliénation d'immobilisations	--	(0,1)	--	--	**--**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	--	--	0,3	*0,3*	**0,3**
Sous-total	(0,5)	(6,5)	(0,2)	*(0,2)*	**(2,4)**
Variation du fonds de roulement	(0,3)	(2,4)	--	--	**0,1**
Paiements et variation des autres éléments d'actif et de passif	(0,2)	--	--	--	**--**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(1,0)	(8,9)	(0,2)	*(0,2)*	**(2,3)**
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,1	0,1	0,2	*0,2*	**0,1**
Aliénations / ajustements	(1,2)	--	--	--	**--**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	(1,1)	0,1	0,2	*0,2*	**0,1**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	(2,1)	(8,8)	--	--	**(2,2)**
Retour au Trésor du surplus accumulé	20,0	--	--	--	**--**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(22,6)	(4,7)	(4,7)	*(4,7)*	**(13,6)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(4,7)	(13,6)	(4,7)	*(4,7)*	**(15,8)**
Limite de l'autorisation	45,0	45,0	45,0	*45,0*	**45,0**
Réduction de la limite de l'autorisation (Note 1)	--	--	--	*(25,0)*	**(25,0)**
Limite révisée de l'autorisation	45,0	45,0	45,0	*20,0*	**20,0**
Autorisation non utilisées reportée	49,7	58,6	49,7	*24,7*	**35,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note (1) : La réduction de la limite de l'autorisation de 45 à 20 millions de dollars est en vigueur depuis le 31 mars 2002.

Tableau financier 14 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada

État des opérations

(en millions de dollars)

			2001-2002		
	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	113,7	112,8	94,0	*94,0*	**116,8**
Dépenses	110,8	109,5	93,4	*93,4*	**115,5**
Excédent (déficit)	2,9	3,4	0,6	*0,6*	**1,3**

Ce tableau montre les pertes et les profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et les profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

			2001-2002		
	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) déficit	(2,9)	(3,4)	(0,6)	*(0,6)*	**(1,3)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,1	--	0,1	*0,1*	**--**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,3	0,5	0,3	*0,3*	**0,4**
Sous-total	(3,3)	(3,9)	(1,0)	*(1,0)*	**(1,7)**
Variation du fonds de roulement	(0,2)	0,7	(0,2)	*(0,2)*	**0,1**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(3,5)	(3,1)	(1,2)	*(1,2)*	**(1,6)**
Activités d'investissement					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	--	--	0,1	*0,1*	**0,2**
Ressources financières nette utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	--	--	0,1	*0,1*	**0,2**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	(3,5)	(3,1)	(1,1)	*(1,1)*	**(1,4)**
Recouvrement des indemnités de cessation d'emploi	(0,2)	(0,2)	--	*(0,3)*	**(0,3)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	7,7	4,0	2,0	*2,0*	**0,7**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	4,0	0,7	0,9	*0,6*	**(1,0)**
Limite de l'autorisation	25,1	25,1	25,1	*25,1*	**25,1**
Réduction de la limite de l'autorisation (Note 1)	--	--	--	*(5,1)*	**(5,1)**
Limite révisée de l'autorisation	25,1	25,1	25,1	*20,0*	**20,0**
Autorisation non utilisée reportée	21,1	24,4	24,2	*19,4*	**21,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note (1) : La réduction de la limite de l'autorisation de 25,1 millions à 20 millions de dollars est en vigueur depuis le 31 mars 2002.

Tableau financier 15 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction

État des opérations

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	144,5	157,2	158,9	*158,9*	**169,3**
Dépenses	140,2	152,1	160,4	*160,4*	**170,8**
Excédent (déficit)	**4,3**	**5,1**	**(1,5)**	*(1,5)*	**(1,5)**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) déficit	(4,3)	(5,1)	1,5	*1,5*	**1,5**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement des immobilisations	0,1	0,1	0,2	*0,2*	**0,2**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	2,0	1,8	1,5	*1,5*	**1,9**
Sous-total	(6,4)	(6,9)	(0,2)	*(0,2)*	**(0,6)**
Variation du fonds de roulement	(0,9)	(0,8)	(0,1)	*(0,1)*	**(0,3)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de	(7,3)	(7,7)	(0,3)	*(0,3)*	**(0,9)**
Activités d'investissement					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,1	0,3	0,3	*0,3*	**3,6**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités	0,1	0,3	0,3	*0,3*	**3,6**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**(7,2)**	**(7,4)**	**0,0**	*0,0*	**2,7**
Augmentation de l'autorisation de prélèvement (Note 1)	--	--	--	*2,8*	--
Recouvrement des indemnités de cessation d'emploi	(0,3)	(0,4)	--	*(0,5)*	**(0,5)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(3,5)	(11,0)	(17,5)	*(17,5)*	**(18,8)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(11,0)	(18,8)	(17,5)	*(15,2)*	**(16,6)**
Limite de l'autorisation	75,0	75,0	75,0	*75,0*	**75,0**
Réduction de la limite de l'autorisation	--	--	--	*(65,0)*	**(65,0)**
Limite révisée de l'autorisation	75,0	75,0	75,0	*10,0*	**10,0**
Autorisation non utilisée reportée	**86,0**	**93,8**	**92,5**	*25,2*	**26,6**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

(1) Le Conseil du Trésor a approuvé une augmentation de l'autorisation de prélèvement pour l'exercice 2001-2002 d'un montant de 2,8 millions de dollars.

(2) La réduction de la limite de l'autorisation de 75 millions à 10 millions de dollars est en vigueur depuis le 31 mars 2002.

Tableau financier 16 : Fonds renouvelable de la Production de la défense

Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le Fonds renouvelable de la Production de la défense. Aucune activité n'est prévue pour ce fonds au cours de la période de planification.

Tableau financier 17 : Passif éventuel

(en millions de dollars)

	Au 31 mars		
	2000	2001	2002
Total des revendications non réglées	241,0	265,2	359,2

Notes :

(1) Ce passif éventuel correspond à environ 100 cas de litiges en cours concernant des différends contractuels, des dommages matériels ou des lésions corporelles.

(2) Ce n'est pas la politique du Ministère de commenter l'issue prévue des litiges qui se trouvent à différents stades. L'État pourrait cependant être reconnu responsable dans certains cas et nous ne faisons état de ces litiges qu'à titre d'information.

Tableau financier 15 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction

État des opérations

(en millions de dollars)

			2001-2002		
	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	144,5	157,2	158,9	*158,9*	**169,3**
Dépenses	140,2	152,1	160,4	*160,4*	**170,8**
Excédent (déficit)	**4,3**	**5,1**	**(1,5)**	*(1,5)*	**(1,5)**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

			2001-2002		
	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) déficit	(4,3)	(5,1)	1,5	*1,5*	**1,5**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement des immobilisations	0,1	0,1	0,2	*0,2*	**0,2**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	2,0	1,8	1,5	*1,5*	**1,9**
Sous-total	(6,4)	(6,9)	(0,2)	*(0,2)*	**(0,6)**
Variation du fonds de roulement	(0,9)	(0,8)	(0,1)	*(0,1)*	**(0,3)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de	(7,3)	(7,7)	(0,3)	*(0,3)*	**(0,9)**
Activités d'investissement					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,1	0,3	0,3	*0,3*	**3,6**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités	0,1	0,3	0,3	*0,3*	**3,6**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**(7,2)**	**(7,4)**	**0,0**	*0,0*	**2,7**
Augmentation de l'autorisation de prélèvement (Note 1)	--	--	--	*2,8*	--
Recouvrement des indemnités de cessation d'emploi	(0,3)	(0,4)	--	*(0,5)*	**(0,5)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(3,5)	(11,0)	(17,5)	*(17,5)*	**(18,8)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(11,0)	(18,8)	(17,5)	*(15,2)*	**(16,6)**
Limite de l'autorisation	75,0	75,0	75,0	*75,0*	**75,0**
Réduction de la limite de l'autorisation	--	--	--	*(65,0)*	**(65,0)**
Limite révisée de l'autorisation	75,0	75,0	75,0	*10,0*	**10,0**
Autorisation non utilisée reportée	**86,0**	**93,8**	**92,5**	*25,2*	**26,6**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

(1) Le Conseil du Trésor a approuvé une augmentation de l'autorisation de prélèvement pour l'exercice 2001-2002 d'un montant de 2,8 millions de dollars.

(2) La réduction de la limite de l'autorisation de 75 millions à 10 millions de dollars est en vigueur depuis le 31 mars 2002.

Tableau financier 16 : Fonds renouvelable de la Production de la défense

Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le Fonds renouvelable de la Production de la défense. Aucune activité n'est prévue pour ce fonds au cours de la période de planification.

Tableau financier 17 : Passif éventuel

(en millions de dollars)

	Au 31 mars		
	2000	2001	2002
Total des revendications non réglées	241,0	265,2	359,2

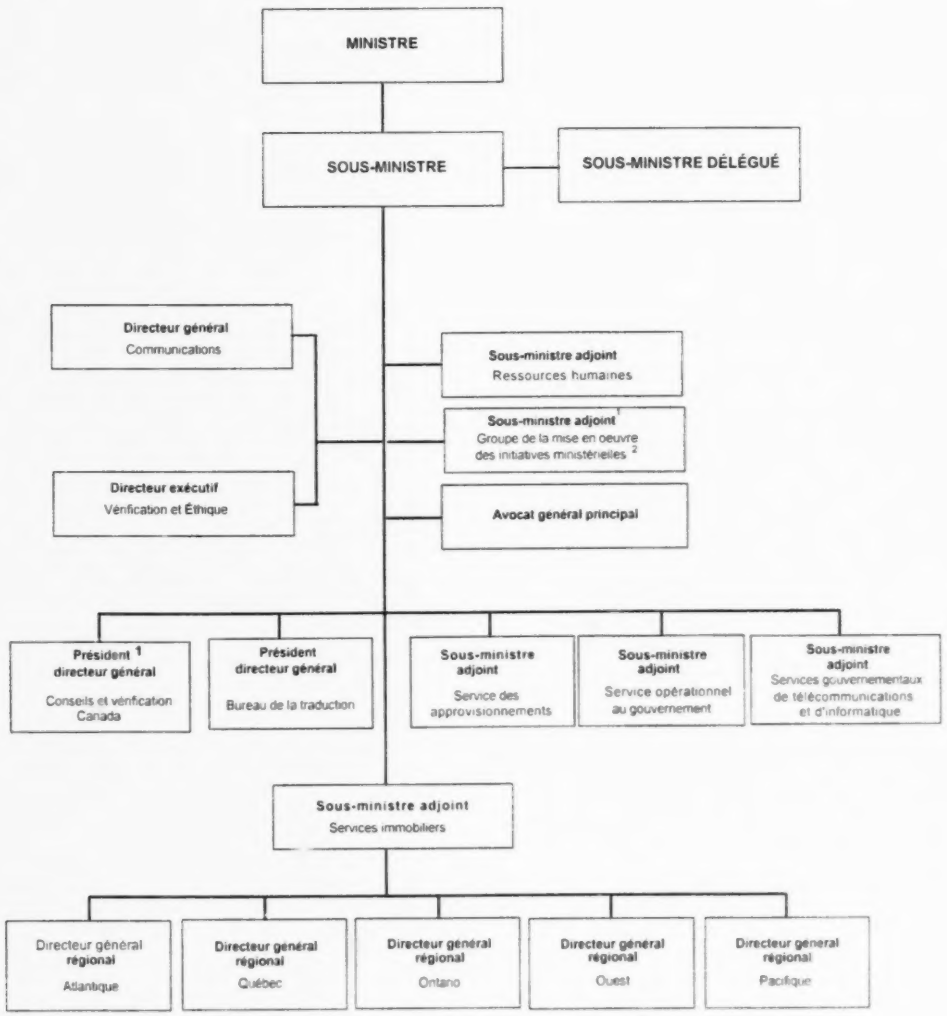
Notes :

(1) Ce passif éventuel correspond à environ 100 cas de litiges en cours concernant des différends contractuels, des dommages matériels ou des lésions corporelles.

(2) Ce n'est pas la politique du Ministère de commenter l'issue prévue des litiges qui se trouvent à différents stades. L'État pourrait cependant être reconnu responsable dans certains cas et nous ne faisons état de ces litiges qu'à titre d'information.

Annexe C — Autres renseignements

Organigramme de TPSGC



[1] Le titulaire occupe les deux postes.

[2] Le Groupe de la mise en œuvre des initiatives ministérielles a été transféré au Bureau de l'infrastructure et des sociétés d'État le 20 février 2002.

Lois administrées et règlements connexes

TPSGC administre la totalité ou des parties des lois fédérales suivantes :

Loi de mise en œuvre de la Convention sur les mines antipersonnel
Loi sur les ponts
Loi autorisant l'aliénation de la société Les Arsenaux canadiens Limitée
Loi sur la production de défense
Loi sur des subventions aux bassins de radoub
Loi sur l'expropriation
Loi sur la Commission du district fédéral
Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions
Loi relative à la circulation sur les terrains de l'État
Loi sur le parc de Kingsmere
Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts
Loi sur la rivière Outaouais
Loi sur le partage des prestations de retraite
Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
Loi sur la publication des lois
Loi sur l'administration des biens saisis
Loi sur les biens de surplus de la Couronne
Loi sur le Bureau de la traduction

Pour de plus amples renseignements

Monsieur Ravi Shankar
Directeur général
Secteur de la politique et de la planification ministérielles
Direction générale du service opérationnel au gouvernement
(819) 956-1711

Madame Myra Conway
Directrice générale
Secteur des finances
Direction générale du service opérationnel au gouvernement
(819) 956-8474

Sites Internet

http://www.tpsgc.gc.ca
http://www.canada.gc.ca